

2012

**VÝROČNÁ SPRÁVA
ČSOB POISŤOVŇA
ANNUAL REPORT ČSOB
INSURANCE COMPANY**



Obsah / Contents

PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA / FOREWORD BY THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS	2
AKCIONÁRI ČSOB POISŤOVNE / SHAREHOLDERS OF ČSOB POISŤOVŇA.....	4
HISTÓRIA ČSOB POISŤOVNE / HISTORY OF ČSOB POISŤOVŇA.....	4
PROFIL ČSOB POISŤOVNE / PROFILE OF ČSOB POISŤOVŇA	5
ČSOB FINANČNÁ SKUPINA / ČSOB FINANCIAL GROUP.....	5
VÍZIA A STRATÉGIA / VISION AND STRATEGY.....	6
ŽIVOTNÉ POISTENIE / LIFE INSURANCE	7
NEŽIVOTNÉ POISTENIE / NON-LIFE INSURANCE.....	12
POISTENIE PODNIKOV A PODNIKATEĽOV / CORPORATE AND SMALL BUSINESS INSURANCE	13
ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA ZA ROK KONČIACI SA 31. DECEMБRA 2011 / FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012.....	16
PRODUKTY PONÚKANÉ PROSTREDNÍCTVOM ČSOB POISŤOVNE, A.S. A OSTATNÝCH SPOLUPRACUJÚCICH SUBJEKTOV / PRODUCTS OFFERED THROUGH ČSOB POISŤOVŇA, A.S. AND OTHER COOPERATING ENTITIES	81

ÚVODNÉ SLOVO PREDSEDU PREDSTAVENSTVA A GENERÁLNEHO RIADIŤELA

FOREWORD BY THE CHAIRMAN AND MANAGING DIRECTOR



Vážení klienti a obchodní partneri,

S radosťou vám oznamujeme, že napriek náročnému hospodárskemu prostrediu v roku 2012 ČSOB Poisťovňa dosiahla čistý zisk 10,2 miliónov eur.

V rámci neživotného poistenia sme sa naďalej zameriavali na rast výnosov v našich cieľových segmentoch a obchodných líniach. Celkovo sme na slovenskom trhu zaznamenali nižšie objemy nových obchodov, medziročne o 8,4%, v celkovej výške 303,6 milióna eur. Naše nové obchody dosiahli 9,4 milióna eur, čo medziročne predstavuje 6,2% a viedlo k celkovému podielu na trhu neživotného poistenia na úrovni 3,1% (nových obchodov). Pokles počtu nových obchodov bol spôsobený najmä nižšou produkciou PZP, medziročne o 13%. Naše hrubé predpísané poistné dosiahlo 25,4 milióna eur (nárast o 5,2% medziročne), čo celkovo viedlo k stabilnému podielu na trhu vo výške 2,7% a na úrovni vyše 5% v našich cieľových segmentoch. V našich portfóliách rýchlo rástol počet klientov, ktorí sa rozhodli pre naše produkty a služby. Naše kombinované ukazovatele naďalej prekonávali konkurenciu a držali sa na uspokojivej úrovni.

V životnom poistení sme získali vedúcu pozíciu v jednorázovo platenom poistení – zaznamenali sme nové zmluvy v hodnote 22,8 miliónov eur. Pravidelne platené poistné produkty klesli medziročne o 3,7% - 0,2 miliónov eur na nových zmluvách. Hrubé predpísané poistné celkovo dosiahlo 53,1 miliónov eur, čo je v súlade s našimi strategickými cieľmi. Náš podiel na trhu posilnil z 4,2% na 4,6%. Posun k zmluvám s pravidelne plateným poistným začína prinášať očakávané výsledky. Môžeme konštatovať, že všetky naše portfólia, jednorázovo aj pravidelne platené produkty, sú ziskové.

Udržali sme si opatrný prístup v poskytovaní neživotného poistenia ako aj životného poistenia, aby sme zabezpečili stabilný vývoj našich budúcich výsledkov. Upravili sme a dokonca zosilnili našu konzervatívnu investičnú politiku, tak aby sme chránili záujmy našich zákazníkov, čo viedlo k uspokojivým výsledkom. Našimi kľúčovými partnermi v tejto oblasti boli naďalej ČSOB Asset Management, s podporou svojej materskej spoločnosti KBC Asset Management. Vzhľadom na prebiehajúce celosvetové ekonomicke a hospodárske krízy sme zaviedli reštriktívne vnútorné opatrenia, aby sme zabezpečili ekonomický

Dear clients and business partners,

We are pleased to announce that ČSOB Poisťovňa achieved a net profit of Euro 10,2 million in 2012 in spite of the challenging economical environment.

Within non life we continued our focus on profitable growth in our target segments and business lines. Within the overall Slovak market we observed lower volumes of New Business by 8,4% YOY at total level of Euro 303,6 million. Our New Business stood at Euro 9,4 million which represents a decrease of 6,2% YOY resulting in an overall market share in non life of 3,1% (in New Business). The decrease on New Business was mainly driven by lower production of MTPL by 13% YOY. Our GWP stood at Euro 25,4 million (increase by 5,2% YOY) leading to an overall stable market share of 2,7% and above 5% levels within our target segments. Our portfolios showed a fast growing number of customers who chose our products and services. Our combined ratios continued to outperform peers and show satisfactory levels.

Within life we achieved a leading position in single unit linked - New Business recorded Euro 22,8 million. Regular premium products decline by 3,7% YOY - Euro 0,2 million in New Business. Total gross written premium reached Euro 53,1 million, which is in line with our strategic goals. Our market share strengthened from 4,2% to 4,6%. The shift towards regular, unit linked based business starts to deliver the desired results. We can report solid profitability of all our portfolios's, single and regular paid products.

We maintained our prudent attitude towards provisioning in non-life insurance as well as in life insurance to secure a stable development of future results. We revised and even strengthened our conservative investment policy to protect the interests of our customers leading to a satisfactory result. ČSOB Asset Management, supported by its parent company KBC Asset Management, remain our key partners in this area. We have implemented restrictive internal regulations in view of the ongoing worldwide financial and economic crises to provide sufficient guarantees that our clients' funds will be managed economically and effectively. We expect to comply with the required levels also in view of the expected Solvency II regulation.

During 2012 we further enhanced customer and sales support according. We continued to invest in the develop-

a efektívnu správu financií našich klientov. Predpokladáme, že požadované úrovne budú aj v súlade s očakávanou smernicou Solvency II.

V priebehu roka 2012 sme naďalej zlepšovali podporu zákazníkov ako aj predaja. Ďalej sme investovali do rozvoja a zvyšovania kvality našich zamestnancov. Zlepšili sa vnútorné postupy, čo prispelo k ďalšiemu zvýšeniu výkonnosti a efektivity. Operačná efektivita patrí k jadru našej kultúry.

Spokojnosť zákazníkov je pre nás naďalej v centre pozornosti a je základom našej stratégie. Naše dlhodobé a opakujúce sa vzťahy klientov v rámci ČSOB Finančnej skupiny sú postavené na vysokej kvalite a konkurencieschopných produktoch. Naša ponuka sa zakladá na výhodnosti a dostupnosti za férkovú cenu pre našich cieľových zákazníkov. V oblasti životného poistenia sa budeme zameriavať na masový segment ľudí s vyššími príjmami, využívajúc synergiu bankových produktov pri viazaní produktov a zameranie sa na klienta. Našim cieľom je poskytovať ochranu bohatstva a príležitosti k rastu prostredníctvom poistenia investícii a dlhodobých produktov pravidelného sporenia. V neživotnom poistení oslovíme našich cieľových zákazníkov s rôznymi produktmi zameranými na automobilový priemysel, bývanie a majetok ako aj úrazové a cestovné poistenie. Usilujeme sa o jednoduchosť (produkty, proces nákupu, vybavovanie poistných udalostí) a primeranú hodnotu cene, čo znamená dostatočné krytie rizika za férkovú cenu. Dôvera zákazníkov, vzájomná úcta a férkové vzťahy sú dôležitou súčasťou našej práce. Naše produkty a služby ponúkame cez viacero kanálov, podľa preferencií a konkrétnej potreby našich zákazníkov a obchodných partnerov. Máme k dispozícii sieť našich ČSOB poradcov, našu sieť pobočiek ČSOB, našu stránku ČSOB alebo naše ČSOB Call centrum. Tiež sme rozšírili našu plodnú spoluprácu s nezávislými finančnými poradcami, ktorí dokážu svojím zákazníkom a obchodným partnerom sprostredkovať naše služby.

V roku 2013 nadviažeme na ziskový rast vďaka zdravej rovnováhe medzi rizikom a výnosmi v súlade s požiadavkami KBC, aby sme čoraz viac prispievali v rámci ČSOB Finančnej skupiny a našej materskej KBC Skupiny. Našim dlhodobým cieľom je zvýšiť svoj podiel na trhu na úroveň 5-6% prípadne vyššiu v našich cieľových segmentoch.

Na záver by som aj v mene celého tímu rád podčakoval našim klientom a obchodným partnerom za dôveru a vernosť, ktorú nám preukazujete – je pre nás zdrojom energie a inšpirácie, ktorá nám pomáha dosahovať naše ciele. Rád by som tiež vyslovil svoju vďaku a uznanie všetkým našim zamestnancom. Koniec koncov, bez energie, entuziazmu a zanietenia pre vysokú kvalitu a výkonnosť by ČSOB Poisťovňa v minulom roku nemohla byť úspešná.

s úctou,
Luc Cools
Generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
ČSOB Poisťovňa, a.s.

ment and improvement of the quality of our staff. Internal processes improved, contributing to further efficiency and effectiveness. Operational efficiency belongs to the core of our culture.

Customer satisfaction remains in the centre of our attention and of our strategy. Our high quality and competitive products built lasting and repeated client relationships within the ČSOB Financial Group. Our offer is based on convenience and access against a fair price for our target customers. Our life business will focus on mass affluent segments, using synergy with banking products in product bundling and customer approach. We aim to provide wealth protection and growth opportunities via investment insurance and long term regular savings products. Our non life business will approach our target customers via a range of products focused on automotive, housing and property as well as accident and travel. We will strive for simplicity (products, buying process, claims handling) and value for money, meaning delivering good risk coverage against a fair price. Client confidence, mutual respect and fair relationships are important elements for our work. We offer our products and services through multiple channels according to the preference and particular need of our customers and relations. We offer our ČSOB Financial Advisor Network, our ČSOB Branch Network, our ČSOB Web Site or our ČSOB Call Centre. We also expanded our existing fruitful cooperation with independent financial advisors who are able to provide their customers and relations with our offer.

In 2013 we will continue our profitable growth based on a sound balance between Risk and Return according to KBC requirements, growing our contribution to the ČSOB Financial Group and our parent KBC Group. Our long term goal is to grow our market share towards the level of 5-6% or higher within our target segments.

Finally also on behalf of the whole team I want to thank all our clients and business partners for the trust and loyalty you have given us – it is our source of energy and inspiration to achieve our goals. I would also like to express again my gratitude and appreciation towards all our employees. After all, without energy, enthusiasm and drive for high quality and performance ČSOB Poisťovňa's success in the last year would not have been possible.

Yours faithfully
Luc Cools
Chief executive officer and chairman of the board of directors of ČSOB Poisťovňa, a.s.

Aкционári ČSOB Poisťovne, a.s.

KBC Insurance NV, 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2, Belgicko.
Orgány ČSOB Poisťovne, a.s.

Predstavenstvo:

Willem Bertho Hueting – predseda predstavenstva
Ing. Ľudovít Kristiník – člen predstavenstva
Martin Daller – člen predstavenstva

Dozorná rada:

Johan Daemen – predseda dozornej rady
Walter Bogaerts – člen dozornej rady do 7.6.2012
Luc Cools – člen dozornej rady od 7.6.2012 do 19.10.2012
Ing. Roman Miškovský – člen dozornej rady
Ing. Michal Kanéra – člen dozornej rady
Ing. Peter Čahoj – člen dozornej rady

História ČSOB Poisťovne

Vznik

História ČSOB Poisťovne, a.s. sa datuje od roku 1992, od kedy ČSOB Poisťovňa a.s. pôsobila pod obchodným menom ERGO, a. s.

Členstvo

ČSOB Poisťovňa, a.s. sa v roku 1992 pripojila k zakladajúcim členom Slovenskej asociácie poisťovní.

Aкционár

KBC Insurance NV, 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2, Belgicko. Jediným akcionárom ČSOB Poisťovne, a.s. je od 18. 4. 2008 belgická poisťovňa KBC Insurance NV, ktorá odkúpila od Československé obchodné banky, a. s., Radlická 333/150, Praha, Česká republika jej 18,9 % podiel na základnom imaní, predstavujúci 317 akcií. KBC INSURANCE NV vlastní 100 % podiel na základnom imaní, predstavujúci 1 676 akcií ČSOB Poisťovne, a.s. KBC INSURANCE NV je súčasťou širšej bankovej a poisťovacej skupiny KBC Group NV.

Člen skupiny KBC

Skupina KBC patrí medzi najvýznamnejších hráčov na belgickom bankovom trhu a zároveň medzi najvýznamnejšie finančné inštitúcie v strednej a východnej Európe. Zastúpenie má aj v ďalších krajinách a regiónoch sveta. Svoje služby poskytuje najmä retailovým klientom, ale aj malým a stredným podnikateľom a privátnej klientele. Cieľom je upevňovať pozíciu na domácom trhu v Belgicku a na jej štyroch kľúčových trhoch v strednej a východnej Európe, ktorými sú Slovensko, Česko, Maďarsko a Bulharsko.

Shareholders of ČSOB Poisťovňa, a.s.

KBC Insurance NV, 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2, Belgium.
Bodies of ČSOB Poisťovňa, a.s.

Board of Directors:

Willem Bertho Hueting – Chairman of the Board of Directors
Ing. Ľudovít Kristiník – Member of the Board of Directors
Martin Daller – Member of the Board of Directors

Supervisory board:

Johan Daemen – Chairman of the Supervisory Board
Walter Bogaerts – Member of the Supervisory Board until 7th June 2012
Luc Cools – Member of the Supervisory Board from 7th June 2012 to 19th October 2012
Ing. Roman Miškovský – Member of the Supervisory Board
Ing. Michal Kanéra – Member of the Supervisory Board
Ing. Peter Čahoj – Member of the Supervisory Board

History of ČSOB Poisťovňa

Establishment

The history of ČSOB Poisťovňa dates back to 1992, since that date, ČSOB Poisťovňa has operated under the name ERGO, a.s.

Membership

In 1992, ČSOB Poisťovňa was among the founding members of the Slovak Association of Insurers.

Shareholder

KBC Insurance NV, 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2, Belgium. Since 18 April 2008, the Belgian KBC Insurance NV is the sole shareholder of ČSOB Poisťovňa following the purchase of an 18,9 % shareholding in the share capital (317 shares) from Československá obchodná banka, a. s., Radlická 333/150, Prague, the Czech Republic. KBC INSURANCE NV owns 100 % of the shares (1,676 shares) of ČSOB Poisťovňa. KBC INSURANCE NV is part of a broader banking and insurance group KBC Group NV.

Member of the KBC Group

KBC Group is one of the most important players on the Belgian banking market and also one of the most important financial institutions in Central and Eastern Europe. It is present also in other countries and regions of the world. It provides its services particularly to retail clients, as well as to small and medium-sized enterprises and private clientele. The aim is to strengthen its position in the domestic market in Belgium and its four key markets in Central and Eastern Europe, which are Slovakia, Czech Republic, Hungary and Bulgaria.

Profil ČSOB Poisťovne, a.s.**Sídlo:**

Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava

Začatie činnosti:

9. júna 1992

Základné imanie:

27 816 488,2 EUR

Počet akcií:

1 676

Predmet činnosti

ČSOB Poisťovňa, a.s., je univerzálna poisťovňa, ktorá poskytuje širokú škálu životných poistení a poistení majetku občanov. Poisťuje tiež podnikateľov, ich majetok, podnikateľské riziká a zodpovednosť za škody. Kvalitné služby poskytuje aj veľkým priemyselným a obchodným organizáciám. Na slovenskom trhu pôsobí od roku 1992. ČSOB Poisťovňa má v súčasnosti svoje zastúpenie prostredníctvom 65 pobočiek v 50 mestách Slovenska spolu s okruhom ďalších spolupracovníkov.

Zaistenie

Zaistný program ČSOB Poisťovne, a.s. v roku 2012 nadviazał na optimálnu štruktúru z predchádzajúcich rokov a je umiestnený prostredníctvom zaistných maklérov AonBenfield so sídlom v Londýne a Guy Carpenter, Brusel. ČSOB Poisťovňa, a.s. spolupracuje s poprednými zaistovňami, ktorých finančná sila je hodnotená ratingom Standard & Poor's - minimálne A alebo vyššie, čo zaručuje bezpečné krytie upisovacej kapacity poisťovne.

Zastúpenia

ČSOB Poisťovňa, a.s. má v súčasnosti svoje zastúpenie prostredníctvom 65 pobočiek v 50 mestách Slovenska spolu s okruhom ďalších spolupracovníkov. Pre svoju činnosť zároveň využíva služby exkluzívnych finančných agentov poisťovacích maklérskej spoločností ako aj poľožkovú sieť ČSOB banky.

ČSOB Finančná skupina

ČSOB poisťovňa, a.s. je súčasťou najširšej finančnej skupiny na Slovensku – ČSOB Finančnej skupiny, ktorá poskytuje profesionálne finančné a poisťovacie služby. Pod jednou strechou môžu klienti nájsť nielen bankové produkty a služby, ale aj poistenie, stavebné sporenie, investičné produkty, lízing, faktoring a mnoho ďalších. Členmi ČSOB Finančnej skupiny boli v roku 2012 okrem ČSOB Banky aj ČSOB Poisťovňa, ČSOB stavebná sporiteľňa, ČSOB Leasing, ČSOB Asset Management, ČSOB Factoring a ČSOB nadácia.

Profile of ČSOB Poisťovňa, a.s.**Registered office:**

Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava

Commencement of business:

9th June 1992

Share capital:

EUR 27,816,488.2

Number of shares:

1,676

Scope of business

ČSOB Poisťovňa is a universal insurance company offering a broad range of life insurance and property insurance products to citizens. It also offers insurance cover to businesses, their property, business risks and liability for damages. It provides high quality insurance services also to large industrial and trading organisations. It has been operating on the Slovak market since 1992. At present, ČSOB is represented through its 65 branches in 50 places in Slovakia, which are complemented by additional agents.

Reinsurance

The reinsurance programme of ČSOB Poisťovňa is built on the optimal structure from previous years also in 2012 and was placed through reinsurance brokers AONBenfield based in London and Guy Carpenter of Brussels. ČSOB Poisťovňa cooperates with leading reinsurers, whose financial strength is rated A or better by Standard & Poor's, guaranteeing safe coverage of the company's underwriting capacity.

Agencies

ČSOB Poisťovňa currently has 65 branches in 50 towns in Slovakia, which are complemented by additional agents. To pursue its business, ČSOB Poisťovňa also uses the services of exclusive financial advisors of insurance agent companies and the branch network of ČSOB bank.

ČSOB Financial Group

ČSOB Poisťovňa is part of the broadest financial group in Slovakia – ČSOB Financial Group, which offers to its clients a unique blend of professional financial and insurance services. It offers, under one umbrella, banking products and services as well as insurance, building savings plans, investment products, leasing, factoring and many other services. In 2012, except for ČSOB Bank the group also included ČSOB Poisťovňa, ČSOB stavebná sporiteľňa, ČSOB Leasing, ČSOB Asset Management, ČSOB Factoring and ČSOB Foundation.

Vízia a stratégia

Spokojnosť a dôvera klientov sú ústrednými motívmi našej stratégie. S našimi kvalitnými a konkurencieschopnými produktmi sa snažíme vybudovať trvalé a opakované vzťahy s klientmi v rámci ČSOB Finančnej skupiny. Usilujeme sa prispôsobovať našu ponuku potrebám našich cieľových klientov a vytvárať ju na základe vzájomného rešpektu, partnerstva, výhodnosti a prístupnosti za férkovú cenu.

Spolupráca v rámci ČSOB Financnej skupiny nám umožňuje ponúkať klientom optimálne a komplexné finančné riešenia a riešenia na ochranu pred rizikom, ktoré siahajú od základných bankových produktov a stavebného sporenia cez poistné produkty až po investície do podielových fondov, lízing a faktoring.

Naším cieľom je zaviesť a udržiavať proaktívnu, výkonnú firemnú kultúru zameranú na kvalitných, profesionálnych a lojálnych zamestnancov. Chceme ponúkať stabilné a bezpečné prostredie so vzájomným rešpektom voči všetkým zamestnancom tak, aby mohli byť úspešní teraz i v budúcnosti. Neustále investujeme do vzdelenávania a rozvoja ľudských zdrojov, pričom veríme, že to prinesie trvalo udržateľné lepšie výsledky a umožní nám zvládnuť súčasné aj budúce výzvy.

V odvetví životného poistenia sa budeme zameriavať na masový segment ľudí s vyššími príjmami, pričom budeme využívať synergie s bankovými produktmi v podobe produktových balíkov a v prístupe ku klientom. Naším cieľom je poskytovať ochranu bohatstva a jeho rast prostredníctvom investičného poistenia a produktov dlhodobého pravidelného sporenia.

V odvetví neživotného poistenia budeme našich cieľových klientov oslovovať portfóliom produktov zameraných na motorové vozidlá, domy, byty a majetok, ako aj portfóliom produktov úrazového a cestovného poistenia. Budeme sa usilovať o jednoduchosť (produkty, nákupný proces, likvidácia škôd) a primeranú hodnotu cene, čo znamená dostačné krytie rizika za férkovú cenu. Naše produkty a služby ponúkame prostredníctvom vlastnej predajnej siete finančných poradcov, distribučnej siete ČSOB banky, internetu, call centra a externých sprostredkovateľov.

Aj v roku 2013 chceme pokračovať v kontrolovanom raste založenom na rovnováhe medzi rizikom a výnosnosťou podľa požiadaviek KBC, pričom zvýšime príspevok k úspechu ČSOB Finančnej skupiny a našej materskej skupiny KBC. Naším dlhodobým cieľom je zvyšovať náš trhový podiel v rámci našich cieľových segmentov na úroveň 5-6%, prípadne viac.

Vision and strategy

Customer satisfaction and trust is the center of our strategy. Our high quality and competitive products aim to build lasting and repeated client relationships within the ČSOB Financial Group. Our offer aims to tailor to the needs of our target customers and is based on mutual respect, partnership, convenience and access against a fair price.

Cooperation within the ČSOB group enables us to offer to our clients optimal and comprehensive financial and risk protection solutions, which range from basic banking products and construction savings, through insurance products, up to mutual fund investments, leasing and factoring.

We aim to establish and maintain a proactive, high performance culture focussing on high quality, professional and loyal employees. We want to offer a stable and safe environment with mutual respect for each and every employee for them to be able to be successful, now and in the future. We continuously invest in training and development which we believe will result in sustainable better results as well as it will enable current and future challenges.

Our life business will focus on mass affluent segments, using synergy with banking products in product bundling and customer approach. We aim to provide wealth protection and growth via an attractive offering of investment insurances and long term regular savings products.

Our non life business will approach our target customers via a range of products focused on automotive, housing and property as well as accident and travel. We will strive for simplicity (products, buying process, claims handling) and value for money, meaning we offer attractive risk coverage for a fair price. We offer our products and services through our own sales network of financial advisors, the distribution network of ČSOB bank, internet, call centre and external brokerages.

In 2013 we want to continue our controlled growth based on a sound balance between Risk and Return according to KBC requirements, growing our contribution to the ČSOB Financial Group and our parent KBC Group. Our long term goal is to grow our market share towards the level of 5-6% or higher within our targeted segments.

Životné poistenie

Poskytovanie vysoko profesionálnych služieb vo vybratých segmentoch podnikania a zabezpečenie zdravého hospodárskeho rastu sú kľúčovými cieľmi a úlohami pri napĺňaní stratégie selektívneho šampióna. Z tejto stratégie profituje tak klient ako aj spoločnosť samotná.

V roku 2012 nedošlo k predpokladanému oživeniu ekonomiky. Vývoj HDP kontinuálne klesal a vývoj nezamestnanosti rástol. Pretrvávajúce nepriaznivé podmienky na trhu sa odzrkadlili aj vo vývoji životného poistenia, keď celkové predpísané poistné na slovenskom trhu narástlo len o 2,5%. Napriek týmto skutočnostiam ČSOB Poisťovňa, a.s. dokázala aj v roku 2012 splniť najvýznamnejšie plánované ukazovatele. Hospodársky výsledok technického účtu životného poistenia vo výške 6,9 mil. EUR bol o 29% vyšší ako tomu bolo v roku 2011.

Celkové technické poistné v životnom poistení dosiahlo hodnotu 53,1 mil. EUR, čo predstavuje medziročný náраст 12%. Dariilo sa oblasti jednorázovo plateného poistenia, kde ČSOB Poisťovňa, a.s. zaznamenala ku koncu kalendárneho roku zvýšený záujem klientov investovať prostredníctvom životného poistenia ako odraz rastúcej výkonnosti niektorých investičných podkladových aktív. ČSOB Poisťovňa, a.s. v roku 2012 dosiahla technické poistné v jednorázovo platených poisteniach na úrovni 22,4 mil. EUR. Úspešný bol najmä predaj produktu Maximál v hodnote 22 mil. EUR, doteraz historicky najúspešnejším výsledkom v predaji tohto produktu a posunul poisťovňu na druhú pozíciu v predaji jednorázovo platených poistení. Zložitejšia situácia je v oblasti pravidelne platených poistných produktoch, kde spoločnosť zaznamenala výsledok v technickom poistnom 26,9 mil. EUR, o 1% vyšší ako tomu bolo v roku 2011. Celkový obraz vývoja technického poistného dotvára výsledok poistného za rizikové pripoistenia vo výške 8,1 mil. EUR.

ČSOB Poisťovňa, a.s. k naplneniu obchodných cieľov využíva univerzálny distribučný model. Významný podiel na výborných obchodných výsledkoch v roku 2012 mal predaj životných poistení prostredníctvom ČSOB banky. Spoločnosť rozširuje spoluprácu aj s ostatnými členmi ČSOB Finančnej skupiny - ČSOB Leasingom a ČSOB Stavebnou sporiteľňou. Kľúčovú úlohu zohrávala spolupráca s externými partnermi najmä so spoločnosťou OVB Allfinanz Slovensko. Spoločnosť pri svojich obchodných aktivitách spolupracuje aj s vlastnou distribučnou sieťou obchodných poradcov, ktorí do značnej miery prispeli k na plneniu plánovaných obchodných výsledkov. Celková nová obchodná produkcia v roku 2012 dosiahla 28,2 mil. EUR.

Popri snahe neustále zlepšovať obchodné výsledky spoločnosti a kvalitu ponúkaných služieb venovala spoločnosť v uplynulom roku významnú pozornosť dôležitým oblastiam, ako je minimalizovanie rizík v oblasti podnikania, zlepšenie kvality interných modelov slúžiacich na správne určovanie kapitálovej primeranosti a technických

Life insurance

Providing highly professional services in selected segments of business and ensuring healthy economic growth are key objectives and tasks in fulfilling the strategy of the selective champion. The client as well as the company itself benefit from this strategy.

In 2012, the anticipated economic recovery did not come about. The development of GDP declined continuously and unemployment rose. Persistent adverse market conditions reflected in the development of life insurance, as the total premiums written in the Slovak market grew only by 2.5%. Despite these facts, in 2012 ČSOB Poisťovňa, a.s. was able to meet the most important planned indicators. The result on the life insurance technical account in the amount of EUR 6.9 million was about 29% higher than it was in 2011.

Total technical premium written stood at EUR 53.1 million, representing a growth of 12% YOY. We were successful in the sales of single unit-linked products, where ČSOB Poisťovňa, a.s. recorded increased interest of clients to invest through life insurance at the end of the calendar year, as a reflection of the growing investment performance of some underlying assets. In 2012 ČSOB Poisťovňa, a.s. reached technical premium written in single paid products on the level of EUR 22.4 million. The sale of the product Maximál was particularly successful, in the amount of EUR 22 million, being so far the historically most successful sales result in sale of this product and moving the insurance company to the second rank in sales of single paid insurance products. The situation was more complex in the sales of regular paid life insurance products, where the company reported a result on technical premium of EUR 26.9 million, 1% higher than in 2011. A result of premium for risk riders of EUR 8.1 million completes the total picture of technical premium development.

ČSOB Poisťovňa, a.s. has been using the universal distribution model in the long-term. Excellent sales results of 2012 were, to a large extent, supported by sales of life insurance products through ČSOB Bank. The company has also been extending its cooperation with the other members of the ČSOB Financial Group, namely ČSOB Leasing and ČSOB stavebná sporiteľňa. Cooperation with external partners also played a key role, in particular with OVB Allfinanz Slovensko. To support its sales activities, the company has also been using its own distribution network of sales advisors, who contributed, to a large extent, to the attainment of sales targets. The total of new business in 2012 stood at EUR 28.2 million.

In addition to our efforts to continuously improve the business results of our company and the quality of the services offered, the company also paid great attention to other important areas of its activities, such as minimisa-

rezerv pojstovne. Tieto aktivity si vyžiadali aj dodatočné investície čo viedlo k nárastu celkových výdavkov v životnom pojstení medziročne o 7,5% ale o 7% menej ako bolo plánovaných.

V oblasti investovania sa ČSOB Pojstovňa, a.s. opiera o bohaté skúsenosti materskej spoločnosti KBC Asset Management, ako aj o lokálne partnerstvo s ČSOB Asset Management. Nová investičná stratégia slúži na maximizovanie výnosov z prostriedkov finančného umiestnenia pojistných rezerv, ako aj na zníženie miery rizika vyplývajúceho z investovania.

Spoločnosť v roku 2012 intenzívne sledovala situáciu na finančných trhoch a nebola prinútená pristúpiť k mimoriadnym odpisom aktív tak ako tomu bolo v roku 2011. Rozhodnutia predstavenstva v oblasti investovania sledujú hlavný zámer vyhnúť sa významným finančným stratám prostredkov z titulu neobozretného investovania aj za cenu prípadného zníženia výnosu z finančného umiestnenia. Miera skutočnej solventnosti v životnom pojstení v roku 2012 výrazne prevyšovala zákonom požadovanú mieru.

Kvalitná obchodná stratégia predstavuje len začiatok spolupráce s klientmi ČSOB Pojstovne, a.s. Významnou úlohou je kvalita poskytovaných služieb a profesionálna likvidácia pojistných udalostí. Aj z tohto dôvodu pristúpila spoločnosť k revízií procesov zabezpečujúcich správu pojistných zmlúv. Nové investície, smerujúce do oblasti likvidácie v rámci novootvoreného projektu, majú zabezpečiť kvalitnejšiu a rýchlejšiu likvidáciu.

Produkty ponúkané prostredníctvom ČSOB Pojstovne, a.s. a ostatných spolupracujúcich subjektov

Životné pojstenie - pojstenie osôb

VARIO – kombinovaný produkt životného pojstenia

VARIO je moderný flexibilný produkt životného pojstenia, ktorý ponúka spoľahlivé riešenie vážnych životných situácií, ako aj zaujímavé investovanie finančných prostriedkov. Produkt VARIO je určený pre klientov vo veku od 14 až 65 rokov. Poistenie je tvorené hlavným pojstením a pripoisteniami. Hlavné pojstenie pozostáva zo základného pojstenia pre prípad smrti alebo dožitia, ktoré musí byť v poistnej zmluve dojednané vždy a voliteľných ďalších pojstení (poistenie pre prípad smrťi a oslobodenie od platenia v prípade invalidity pojisteného). K hlavnému pojsteniu je možné dojednať pripoistenia, ktoré zahŕňajú množstvo pojistných krytí, ako smrť s klesajúcou pojistnou sumou, vážne choroby, invalidita, smrť následkom úrazu, trvalé následky úrazu, denné odškodné, dočasná renta, hospitalizácia, pracovná neschopnosť a úrazové pripoistenie detí.

Produkt VARIO dáva možnosť zhodnotiť vložené prostriedky prostredníctvom kapitálových aj investičných stratégii a tak splňa požiadavky konzervatívnych aj dynamických klientov.

VARIO JUNIOR – kombinovaný produkt životného pojstenia pre deti

VARIO JUNIOR predstavuje moderný flexibilný produkt životného pojstenia, ktorý sa dojednáva v prospech dieťaťa. Poisteným je dieťa spoločne s jedným dospelým. Produkt VARIO JUNIOR je určený pre deti vo veku od 2 týždňov do 13 rokov. Poistenie je tvorené hlavným pojstením a pripoisteniami. Hlavné pojstenie pozostáva zo základného pojstenia, ktoré musí byť v poistnej zmluve dojednané vždy

tion of business risks, improvement of the quality of internal models for proper determination of capital adequacy and the insurance company's technical reserves.. These activities have required additional investment, leading to an increase in total expenses in life insurance by 7.5% annually, but about 7% less than planned.

In the investment area, we rely on the extensive experience of KBC Asset Management, and on local partnership with ČSOB Asset Management. The new investment strategy strives to maximise revenues from the placement of insurance reserves and to reduce the level of investment risk.

In 2012, the company closely monitored the situation on the financial markets. Investment decisions of the Board of Directors pursue the main objective of the company to avoid significant financial losses due to non-prudent investing, even at the cost of reduced income from investments. The actual solvency ratio in life insurance was significantly above the level required by law in 2012.

A good sales strategy is just the start of cooperation with the clients of ČSOB Pojstovňa, a.s. An important task is high quality of the provided services and professional claims settlement process. This was one of the reasons why the company reviewed its contracts administration processes. New investments into claims settlement as part of a newly launched project should speed up and increase the quality of the claims settlement process.

Products offered through ČSOB Pojstovňa, a.s. and other cooperating entities

Life insurance – personal insurance

VARIO – combined life insurance product

VARIO is a modern and flexible life insurance product, offering both a reliable solution in case of serious life events and attractive investment of financial resources. The VARIO product is designed for clients of the ages from 14 to 65. The insurance consists of the main insurance and the rider. The main insurance consists of basic insurance in case of death or endowment, which always has to be agreed upon in the insurance contract, and additional optional insurance (insurance against death and exemption from paying in case of disability of the insured person). In addition to the main insurance, it is possible to arrange supplementary insurance, which includes a variety of coverage, such as death with declining insured amount, serious illnesses, disablement, accidental death, permanent consequences of an accident, daily amends, temporary annuity, hospitalization, incapacity to work and supplementary accident insurance for children.

The VARIO product makes it possible to assess embedded resources through equity and investment strategies, and thus meets the requirements of conservative and dynamic clients.

VARIO JUNIOR – combined life insurance product for children

JUNIOR VARIO is a modern flexible life insurance product, which is arranged for the child. The insured person is a child, together with one adult. The JUNIOR VARIO product is designed for children aged from 2 weeks to 13 years. The product insurance consists of the main insurance and The rider. The main insurance consists of basic insurance in case of death or endowment, which always has to be agreed upon in the insurance contract, and additional optional insurance. The basic insurance is insur-

a voliteľných ďalších poistení. Základné poistenie je poistenie pre prípad smrti alebo dožitia. Ďalšie poistenia umožňujú dojednať poistenie oslobodenia od platenia v prípade invalidity, smrti alebo väčnej choroby poisteného dospelého a poistenie pre prípad smrti poisteného dieťaťa. Pre dieťa je ďalej možné dojednať pripoistenia pre prípad väčných chorôb, trvalých následkov úrazu, denného odškodného aj hospitalizácie.

V produkto je možnosť zhodnotiť vložené prostriedky prostredníctvom kapitálových aj investičných stratégii.

INVEST MIX – kombinovaný produkt životného poistenia

Je bežne platený produkt životného poistenia, ktorý klientovi umožňuje prispôsobiť si poistenie aktuálnej životnej situácií, ako aj prispôsobiť stratégie investovania aktuálnej situácií na trhu. Je určený pre mladých dynamických ľudí, ako aj pre ľudí s rodinou a záväzkami (vstupný vek 14 až 70 rokov).

Poistenie je tvorené hlavným poistením pre prípad smrti alebo dožitia, ktoré musí byť v poistnej zmluve vždy dojednané a klient má možnosť zvoliť si jedno alebo viac pripoistení (smrť, väčna choroba, oslobodenie od platenia poistného z dôvodu invalidity, smrť úrazom a trvalé telesné poškodenie následkom úrazu).

JUNIOR MIX – kombinovaný produkt životného poistenia pre deti

Ide o moderný produkt, ktorý predstavuje kombináciu garantovaného kapitálového životného poistenia a investičného životného poistenia. Je určený pre najmenších – deti do 14 rokov, pričom dieťa je možné poistiť hned po narodení. Jeho cieľom je zabezpečiť finančnú istotu pre dieťa pri vstupe do dospelosti, aj v prípade tragickej udalosti dospelej poistenej osoby.

Poistenie je tvorené hlavným poistením a pripoisteniami, ktoré sú povinné pre obe poistené osoby. Hlavné poistenie pre prípad smrti alebo dožitia musí byť v poistnej zmluve vždy dojednané. Povinným pripoistením pre dieťa je trvalé telesné poškodenie následkom úrazu, pre poistencu oslobodenie od platenia z dôvodu smrti alebo invalidity.

Hlavné poistenie dáva na výber možnosť zhodnotenia vložených prostriedkov prostredníctvom stratégie s vyhlásanou úrokovou mierou alebo jednotlivých investičných stratégii.

MAXIMAL – jednorazovo platený investičný produkt životného poistenia

Predstavuje unikátne spojenie investície a poistnej ochrany. Zhodnotenie závisí od vývoja príslušného zaisteného fondu, ktorý je dojednaný v poistnej zmluve. Jednotlivé emisie fondov môžu mať rôzne konštrukcie a z toho vyplývajúci minimálny a maximálny výnos.

Produkt je ponúkaný v menách EUR a USD, na ktoré sú naviazané aj parametre produktu a rovnako aj jednotlivé emisie.

Poistenie je tvorené hlavným poistením pre prípad smrti alebo dožitia a pripoistením pre prípad smrti následkom úrazu, ktoré je zdarma pre každého klienta. Hlavné poistenie aj pripoistenie je v zmluve vždy dojednané.

ance against death or endowment. Additional insurance can be arranged to insure exemption from paying in case of disability or death or serious illness of the insured adult and insurance in case of death of the insured child. For a child it is also possible to arrange additional insurance in the event of serious illness, permanent disability, daily compensation and hospitalization.

The product provides an option to valorise resources through equity and investment strategies.

INVEST MIX – combined life insurance product

A regularly paid life insurance product giving the client the possibility to adjust insurance to his/her particular situation in life and to adapt the investment strategy to current market situation. It has been designed for young dynamic people, as well as people with a family and with commitments (entry age from 14 to 70 years).

The product consists of the main policy covering death or endowment (it must be included in the contract) and one or several optional supplemental covers (death, serious illness, waiver of premium due to disablement, accidental death and permanent bodily injury due to an accident).

JUNIOR MIX – combined life insurance product for children

A modern product combining guaranteed capital life insurance and investment-type life insurance. It is designed for the youngest clients – children up to 14 years; a child may be insured straight after the birth. The objective is to provide financial certainty for children upon their entry into adulthood and to provide cover in case of a tragic event involving the adult insured person.

The product consists of the main cover and riders, which are mandatory for both insured persons. The main insurance covering death or endowment must always be included in the insurance contract. The mandatory rider for the child is permanent bodily injury caused by accident; for the policy holder it is premium waiver in case of death or disablement.

The main insurance gives clients the choice of the method of appreciation of their investment through a strategy with declared rate of interest or through individual investment strategies.

MAXIMAL – single unit-linked life insurance product

The product is a unique blend of investment and insurance protection. Appreciation depends on the development of the relevant protected fund, which is agreed in the insurance contract. Individual fund issues may have different structures and, as a result, different minimum and maximum yields.

The product is offered in currencies EUR and USD, to which products parameters and individual issues are linked.

The product consists of the main policy covering death or endowment and the accidental death rider, which is provided for free to all clients. The main insurance and the rider are always included in the contract.



Poistenie hypoteckárych úverov

Poskytuje poistnú ochranu dľžníka (príp. spoludlžníka) hypoteckého alebo ďalšieho úveru pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

Poistenie spotrebiteľských úverov

Poskytuje poistnú ochranu dľžníka (príp. spoludlžníka) spotrebiteľského úveru pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

Poistenie stavebných úverov

Poskytuje poistnú ochranu dľžníka (príp. spoludlžníka) z medziúveru a stavebného úveru pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

Poistenie leasingu

Poskytuje poistnú ochranu klientov zo Zmluvy o financovaní pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

Produkty ponúkané prostredníctvom pobočiek ČSOB banky na Slovensku

INVEST MIX – kombinovaný produkt životného poistenia

JUNIOR MIX – kombinovaný produkt životného poistenia pre deti

MAXIMAL – investičné životné poistenie s jednorazovo plateným poistným

Poistenie hypoteckárych úverov

Poistenie spotrebiteľských úverov

Produkty ponúkané prostredníctvom maklérov

VARIO – kombinovaný produkt životného poistenia

VARIO JUNIOR – kombinovaný produkt životného poistenia pre deti

Obchodná produkcia

ČSOB Poisťovňa, a. s., dosiahla v roku 2012 objem novej obchodnej produkcie produktov životného poistenia vo výške 30,5 mil. EUR. Oproti minulému roku je to nárast o 35 %, čo ovplyvnila hlavne vyššia a nová obchodná produkcia jednorazovo platených poistení. V životnom poistení (vrátane úrazového pripoistenia) dosiahla ČSOB Poisťovňa, a. s., v roku 2012 technické poistné vo výške 53,1 mil. EUR, čo predstavuje 12 % medziročný nárast.

Zaistenie

Zaistenie portfólia životného poistenia nadväzuje na optimálnu štruktúru z predchádzajúcich rokov a tradičnú spoluprácu so zaistovňami RGA (USA) a Munich Re (Nemecko), s vysokým finančným ratingom S&P's (AA-), ktoré participujú na obligatórnej zaistnej zmluve.

Produkty

ČSOB Poisťovňa, a. s., v roku 2012 cenovo zrovnoprávnila produkty predávané pre mužov a ženy (Európska direktíva o rovnakom zaobchádzaní s pohlaviami). V praxi to znamenalo prekalkulať všetky súčasne doposiaľ predávané produkty tak, aby boli ponúkané ceny rovnaké pre mužov

Mortgage insurance

The product provides insurance protection to the borrower (or co-borrower) of a mortgage loan or other credit in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Consumer credit insurance

provides insurance protection to the borrower (or co-borrower) of a consumer credit in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Building society loan insurance

provides insurance protection to the borrower (or co-borrower) of a bridging or regular building society loan in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Leasing insurance

provides insurance protection to clients under a financing contract in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Products offered through the branches of ČSOB bank in Slovakia

INVEST MIX – combined life insurance product

JUNIOR MIX – combined life insurance product for children

MAXIMAL – single unit-linked life insurance product

Mortgage insurance

Consumer credit insurance

Products offered by brokers

VARIO – combined life insurance product

VARIO JUNIOR – combined life insurance product for children

New business

In 2012, new sales production of ČSOB Poisťovňa, a.s. in life insurance amounted to EUR 30.5 million. This was by 35% more than in the year before, which was attributable mainly to higher amounts and more new business in single paid products.

In life insurance (including accident rider), ČSOB Poisťovňa reported technical premium of EUR 53.1 million in 2012, representing 12% growth YOY.

Reinsurance

Reinsurance of the life portfolio has been building on the optimal structure from previous years, relying on the traditional cooperation with reinsurers RGA (USA) and Munich Re (Germany) with high financial rating of S&P's (AA-), who have been participating in the obligatory reinsurance contract.

Products

In 2012 ČSOB Poisťovňa, a.s. equalized the price of products for men and women (European directive on equal treatment of men and women). In practice, this meant recalculating all so far simultaneously sold products, so that the offered prices are the same for men and women. With

a ženy. V súvislosti s touto úlohou spoločnosť vyvinula a začala ku koncu roku 2012 ponúkať nové inovatívne pravidelne platené produkty Vario a Vario Junior a zastavila predaj produktov Kompakt Life a Prolife. Hlavnými znakmi nových produktov sú komplexnosť poistných krytí, rôzne investičné stratégie a vysoká variabilita. Pre klientov prostredníctvom týchto produktov ČSOB Poisťovňa, a. s., ponúka nové, atraktívne a moderné poistné krytie v kombinácii s efektívnym zhodnocovaním finančných prostriedkov.

Likvidácia poistných udalostí – životné poistenie

V roku 2012 bol v porovnaní s rokom 2011 nahlásený takmer identický počet poistných udalostí v životnom poistení (7 517 poistných udalostí) – nárast hlásených poistných udalostí bol vo výške necelého 1 % z objemu poistných udalostí nahlásených v roku 2011. Počet vyriešených poistných udalostí v roku 2012 (7 797 poistných udalostí) vzrástol v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 5 %. Celková čiastka vyplatených poistných plnení vzrástla v porovnaní s rokom 2011 o 3 %.

Vďaka automatizácii procesu likvidácie nových produktov životného poistenia v informačnom systéme poisťovne sa zvýšila i výkonnosť likvidácie poistných udalostí, čo sa prejavilo najmä na priebežnom vybavovaní poistných udalostí z úrazu v priebehu roka 2012.

regard to this task, the company developed and started to offer by the end of 2012 new innovative regular paid products Vario and Vario Junior and stopped the sale of products Kompakt Life and Prolife. The main features of these products include comprehensive insurance coverage, various investment strategies and high level of variability. With these products ČSOB Poisťovňa, a.s. offers to its clients new, attractive and modern insurance coverage combined with efficient valuation of funds.

Settlement of insurance claims – life insurance

In 2012, compared to 2011, there was an almost identical number of claims in life insurance reported (7,517 claims) – the growth of reported claims was less than 1% of the volume of claims reported in 2011. The number of claims settled in 2012 (7,797 claim events) went up by 5%, compared with the previous year. The total amount of insurance benefits paid to clients rose by 3%, compared to 2011.

By automating the liquidation process of new life insurance products in the information system of the insurance company, the efficiency of claims settlement has also increased, which was reflected mainly in the continuous processing of insurance claims from accidents in the course of 2012.

Porovnanie vývoja technického predpísaného poistného (mil. EUR)

Development of technical premium written (EUR million)

	2010 / 2010	2011 / 2011	2012 / 2012
JP	28.2	17.0	22.4
BP	29.2	30.8	30.9

Vývoj obchodnej produkcie v životnom poistení (mil. EUR)

Sales production in life insurance (EUR million)

	2010 / 2010	2011 / 2011	2012 / 2012
JP	24.8	16.2	24.5
BP	6.6	6.3	6.0

Neživotné poistenie

ČSOB poisťovňa, a.s. napriek celkovému medziročnému poklesu na trhu v predpísanom poistnom zaznamenala v neživotnom poistení rast o viac ako 5%. Najväčší podiel malo hlavne poistenie majetku, cestovné poistenie a povinne zmluvné poistenie motorových vozidiel.

Produkty

V poistení majetku ČSOB Poisťovňa, a.s. dosiahla 14% medziročný rast v predpísanom poistnom. Tento významný rast bol spôsobený nie len rastúcim portfóliom poistných zmlúv, ale aj navýšením priemerného poistného na jednej zmluve.

V oblasti povinne zmluvného poistenia zaznamenala 15% medziročný nárast v počte poistených motorových vozidiel a 12% nárast v predpísanom poistnom.

Celý trh na druhej strane zaznamenal v predpísanom poistnom stagnáciu a v počte poistených motorových vozidiel len mierny 4% rast.

Vďaka dôsledne dodržiavanej segmentácii poisťovňa dosahuje dynamický rast hlavne v segmentoch s príaznivými ukazovateľmi škodovosti.

V segmentácii sa používajú ako kľúčové kritériá vek poistenca, výkon motora a miesto poistenia (vidiek a veľké mestá).

V cestovnom poistení spoločnosť cieliла svoje produkty na individuálneho klienta, čo umožnilo, okrem 20% medziročného rastu, udržať si aj mimoriadne príaznivú škodovosť produktu.

Predajné kanály

ČSOB Poisťovňa, a.s. v roku 2012 využívala kľúčové predajné kanály: vlastnú agentskú sieť, ČSOB banku, externých maklérov, ČSOB Leasing a priamy predaj pomocou webu a call centra.

Sieť výhradných sprostredkovateľov sa v minulom roku sústredila hlavne na zvyšovanie efektivity a kvality predaja.

Poisťovňa zaznamenala výrazný percentuálny rast v predaji prostredníctvom siete externých partnerov, kde dochádzalo k neustálemu rozširovaniu spolupráce a získavaniu nových partnerov. Medziročná zmena v predpísanom poistnom dosiahla 14%, a to hlavne vďaka poisteniu motorových vozidiel a retailového majetku.

ČSOB banka ponúkala klientom najmä individuálne poistné produkty, ktoré prinášajú pridanú hodnotu bankovým klientom. Vďaka vhodnej zvolenej bankopoistnej stratégií dosiahla 6% medziročný rast na predpísanom poistnom.

Spolupráca s ČSOB Leasingom sa naďalej rozvíjala najmä v oblasti poistenia motorových vozidiel.

Najväčší medziročný nárast 66% v novom obchode ČSOB Poisťovňa, a.s. zaznamenala prostredníctvom príameho predaja cez WEB. Ide o predajný kanál, ktorý sa v absolútnych číslach ešte nemôže rovnať tradičným predajným kanálom, ale v blízkej budúcnosti je potrebné s ním významne počítať.

Non-life insurance

ČSOB Poisťovňa, a.s. has reported a growth in non-life written premium by more than 5% despite the overall annual decline in the market. The largest proportion was in property insurance, travel insurance and MTPL.

Products

In property insurance ČSOB Poisťovňa, a.s. reached 14% growth YOY in premium written. The significant growth was attributable to not only a growing portfolio of insurance contracts, but also due to the increase in average premium per contract.

In MTPL it recorded an annual growth of 15% in the number of insured vehicles and 12% increase in premium written.

The whole market, on the other hand, reported stagnation in premium written ad only a slight 4% increase in the number of insured vehicles.

Thanks to the strict observance of segmentation, the insurance company achieves dynamic growth mainly in the segments with favourable loss ratio indicators.

Key criteria used in segmentation are: age of the insured person, engine performance and place of insurance (rural areas and major cities).

In travel insurance, the company targeted its products on individual clients, allowing it, in addition to the 20% annual growth, to maintain a very favourable loss ratio of the product.

Sales channels

In 2012 ČSOB Poisťovňa, a.s. used as key sales channels: its own network of insurance agents, ČSOB bank, external agents, ČSOB Leasing and direct sales through the web and the call centre.

In the past year, the network of exclusive agents focused mainly on increasing the efficiency and quality of sales.

The insurance company reported steep growth in percentage terms in sales through the network of external partners, where we extended cooperation and acquired new partners. Premium written increased annually by 14%, mainly thanks to motor vehicle and retail property insurance.

ČSOB bank offered to the clients mainly individual insurance products, which brings added value to bank clients. Thanks to the suitably chosen bancassurance strategy, it reached 6% annual growth in premium written.

Cooperation with ČSOB Leasing developed further mainly in the area of motor vehicle insurance.

ČSOB Poisťovňa, a.s. reported the largest annual growth of 66% in new business in online direct sales. This is a sales channel, which still cannot match traditional sales channels in absolute terms, but in the near future it needs to be taken in account.

Zákaznícke služby

Vďaka programu neustáleho zlepšovania procesov a služieb sa aj v roku 2012 zlepšovali ukazovatele zákazníckej spokojnosti. Rýchlosť likvidácie poistných udalostí vzrástla o viac ako 25% v ukazovateli priemerného počtu dní potrebných na ukončenie poistnej udalosti. Navýše sa ČSOB Poisťovňa, a.s. podarilo udržať rýchlosť likvidácie vysokú, bez ohľadu na obdobia zo zvýšeným počtom škôd v zimných mesiacoch vplyvom snehu a v letných mesiacoch vplyvom búrkových činností. Tento fakt priniesol opäťovný vynikajúci výsledok v prieskume spokojnosti zákazníkov, v ktorom viac ako 93% opýtaných vyjadrilo spokojnosť s priebehom likvidácie.

V procesoch správy poistenia poisťovňa zaznamenala veľmi pozitívny vývoj v úspešnosti výberu predpísaného poistného, kde pomer nezaplateného poistného voči predpísanému poistnému presahuje mierne 1%.

Dôležitým prínosom optimalizácie procesov bol aj minimálny nárast nákladov pri výraznom raste spravovaného portfólia.

Zaistenie

Zaistný program ČSOB Poisťovne, a.s. je umiestnený prostredníctvom zaistných maklérov AonBenfield a Guy Carpenter. Najvýznamnejšími zaistovateľmi podielajúcimi sa na hlavných obligatórnych zaistných zmluvách pre neživotné poistenie sú SCOR Global P&C (Francúzsko), Swiss Re (Nemecko), Hannover Rückversicherungs (Nemecko), Sirius International (Švédsko) a ďalší zaistovatelia s vysokým hodnotením finančnej sily podľa svetových ratingových agentúr.

Práve kvalitné zaistenie umožňuje ČSOB Poisťovňa, a.s. podieľať sa na poistení spoločností s veľkou hodnotou majetku, významne prispieva k spoľahlivému a rýchlemu vysporiadaniu záväzkov poisťovne voči klientom v prípade poistnej udalosti a je zárukou bezpečného poistného krytie pre klientov ČSOB Poisťovne, a.s. aj v prípadoch katastrofických udalostí.

Poistenie podnikov a podnikateľov

V segmente poistenia podnikov a podnikateľov ČSOB Poisťovňa, a.s. aj v roku 2012 prinášala klientom komplexné riešenia ich poistných potrieb v oblasti poistenia majetku, zodpovednostných poistení, poistenia strojov a elektronickej zariadení, stavebnomontážnych poistení, poistenia prerušenia prevádzky a poistení ďalších špeciálnych rizík podľa ich individuálnych potrieb. Popri napĺňaní rastových obchodných zámerov paralelne realizovala strategické úlohy v oblasti zmien procesov súvisiacich s úpisom a akceptáciou rizík. Napĺňanie týchto zámerov v priebehu celého roka si vyžadovalo vysokú schopnosť adaptability na nové podmienky zo strany všetkých zúčastnených útvarov podielajúcich sa na kvalite finálneho produktu. Napriek skutočnosti, že tieto zásadné kroky mali vplyv aj na skladbu existujúceho kmeňa firemných rizík, môže poisťovňa konštatovať, že zmeny boli úspešne implementované s minimalizovaným dopadom na obchodné výsledky a to najmä vďaka vysokému nasadeniu vlastnej obchodnej služby poisťovne.

Customer service

Thanks to the programme of continuous improvement of processes and services, customer satisfaction indicators continued to improve also in 2012. Claims settlement speed increased by more than 25% in the indicator of the average number of days needed to complete the claim. In addition, ČSOB Poisťovňa, a.s. managed to maintain a high rate of liquidation, regardless of the period of increased number of claims during the winter months due to snow and in the summer months due to storm activity. This has again brought an excellent result in customer satisfaction survey, in which more than 93% of respondents expressed satisfaction with the course of liquidation.

In insurance management processes, the insurance company recorded very positive development in successful collection of written premiums, where the ratio of unpaid premium to written premium slightly exceeds 1%.

An important benefit of process optimisation was also the marginal increase in cost even though the growth of the managed portfolio was considerable.

Reinsurance

The reinsurance programme of ČSOB Poisťovňa is placed through reinsurance brokers AONBenfield and Guy Carpenter. The most important reinsurers participating in the main obligatory reinsurance contracts for non-life insurance are SCOR Global P&C (France), Swiss Re (Germany), Hannover Rückversicherungs (Germany), Sirius International (Sweden) and other reinsurers with high financial strength ratings by world's leading rating agencies.

It is this high-standard reinsurance, which enables ČSOB Poisťovňa, a.s. to participate in the insurance of companies with high asset value and which contributes to a reliable and fast settlement of the company's payables to clients and, in case of a claim event, provides a guarantee of insurance coverage to the clients of ČSOB Poisťovňa, a.s. even in case of catastrophes.

Corporate and small business insurance

In the segment of corporate and small business insurance, in 2012 ČSOB Poisťovňa, a.s. has provided its clients with comprehensive solutions to their insurance needs in the area of property insurance, liability insurance, insurance of machinery and electronic equipment, construction and mounting insurance, business interruption insurance and other special risks, according to their individual needs. In addition to meeting the growing business objectives, it simultaneously implemented strategic tasks in the area of process change associated with subscriptions and acceptance of risk. The fulfillment of these goals throughout the year required high capacity to adapt to new conditions by all concerned departments participating on the quality of the final product. Despite the fact that these major steps also affected the composition of the existing corporate risk portfolio, the insurance company can conclude that the changes were successfully implemented with minimum impact on business results, mainly due to the high involvement of their own business insurance service.

Úspešná distribúcia produktov v tomto segmente je založená na využívaní všetkých dostupných distribučných kanálov, medzi ktorými dominujú najmä maklérske spoločnosti predovšetkým v segmente väčších korporátnych rizík. V rámci tohto distribučného kanálu ČSOB Poisťovňa, a.s. napĺňala svoje zámery najmä v oblasti rozširovania spolupráce s existujúcimi partnermi a zároveň úspešne pokračovala vo vytváraní vzťahov s novými sprostredkovateľmi. Komplementárne zastúpenie z pohľadu objemu obchodnej produkcie si naďalej udržiava veľkosťou limitovaná sieť viazaných finančných poradcov, ktorí sú viac aktívni pri distribúcii produktov pre menšiu firemnú klientelu. V rámci spolupráce s leasingovými spoločnosťami sa poisťovňa darilo zvyšovať angažovanosť práve v strategických segmentoch, ktoré napomáhali v dosahovaní zlepšujúcich sa parametrov výkonnosti tohto významného distribučného kanálu. Dosiahnuté výsledky napíňajú spoločnosť optimizmom pre obdobie výraznejšieho oživenia leasingového trhu. Najväčšou výzvou naďalej zostáva schopnosť prinášať bankopoistné riešenia pre SME a korporátnych klientov banky v rámci finančnej skupiny.

V kontexte realizovaných zmien a stratégii môže poisťovňa dosiahnuté obchodné výsledky v oblasti poistenia podnikateľských rizík hodnotiť pozitívne a to najmä z pohľadu potvrdenej schopnosti zabezpečovania kontinuálneho rastu portfólia a jeho kvality.

V priebehu roka boli zároveň realizované viaceré iniciatívy zacielené na zvyšovanie efektivity poobchodných a administratívnych procesov, ktorých výsledky budú viditeľné pre klientov a obchodných partnerov už v najbližom období. Zvyšovanie kvality v tejto oblasti predstavuje ďalší z kľúčov úspešného pôsobenia poisťovne na rozvinutom trhu poistenia podnikov a podnikateľov. Rok 2012 bol nie len rokom zmien, ale aj príprav na väčšiu angažovanosť v segmente malých a stredných podnikateľov. Kvalitné výsledky úsilia produktových špecialistov a ich spolupráce s obchodnou sieťou sú sľubným predpokladom dosahovania ambícii v tejto oblasti.

Plány do budúcnosti

Nové strategické ciele poisťovne definované aj pre oblasť firemných klientov vytvorili jasný rámec pre napĺňanie obchodných ambícii najmä v segmente malých a stredných podnikateľov. Uvedenie nových poistných podmienok a nového produktu začiatkom budúceho roku bude mať následné pokračovanie v skvalitňovaní služieb pre klientov a obchodných partnerov, počnúc rizikovým manažmentom, úpisom a akceptáciou rizík až po vzťahový manažment realizovaný obchodnou sieťou. Prioritnou oblasťou z pohľadu distribúcie naďalej zostáva spolupráca s maklérskymi spoločnosťami a ambícia úspešného napĺňania bankopoistného modelu v praxi.

Successful distribution of products in this segment is based on the use of all available distribution channels, mainly dominated by broker companies primarily in the segment of large corporate risks. Within this distribution channel ČSOB Poisťovňa, a.s. has fulfilled its intentions particularly in the expansion of cooperation with existing partners and successfully continued to develop relationships with new agents. The limited sized network of tied financial advisors, who are more active in the distribution of products for the smaller corporate clients, continues to maintain complementary representation in terms of the volume of new business. In cooperation with leasing companies, the insurance company managed to increase engagement exactly in the strategic segments, which helped to improve performance parameters of this important distribution channel. Achieved results fill the company with optimism for a period of stronger recovery in the leasing market. The biggest challenge remains the ability to bring bancassurance solutions to SME and corporate clients of the bank within the financial group.

In the context of implemented changes and strategies, the insurance company can evaluate the business results in business risk insurance positively especially in terms of the confirmed capability of ensuring continuous growth and portfolio quality.

During the year, several initiatives aimed at increasing the efficiency of post-trading and administrative processes were also implemented, the results of which will be visible to clients and business partners in near future. Improving quality in this area is another of the keys to successful performance in a developed market of corporate and small business insurance. The year 2012 was not only a year of change, but also preparation for a greater involvement in the segment of small and medium enterprises. Quality results of the effort of product specialists and their cooperation with the business network is a promising precondition for achieving the ambitions in this area.

Future plans

The new strategic objectives, which the insurance company defined for corporate clients, have created a clear framework to fulfill business ambitions especially in the segment of small and medium enterprises. Introduction of new insurance policies and new product early next year will continue to improve services for customers and business partners, ranging from risk management, subscriptions and acceptance of risks to relationship management performed by the sales network. The priority area in terms of distribution remains the cooperation with broker companies and the ambition to use the bancassurance model successfully in practice.

Produkty

Poistenie podnikov a podnikateľov

Predstavuje súbor poistných rizík určených najmä pre „väčšie“ podnikateľské subjekty, ktoré možno členiť tak z pohľadu predmetu činnosti, ako aj z hľadiska ich veľkosti. Tejto skupine firemných klientov sa poskytuje na mieru prispôsobené poistné krytie, ktoré obsahuje niektoré riziká, resp. kombináciu viacerých rizík, ako sú najmä:

- poistenie hnuteľného a nehnuteľného majetku;
- zodpovednostné poistenia (všeobecná zodpovednosť, zodpovednosť zamestnancov, profesijné zodpovednosti, zodpovednosť za chybný výrobok, zodpovednosť cestovných prepravcov a ďalšie);
- poistenie strojov a strojních zariadení aj ich elektronických súčasťí;
- stavebnomontážne poistenia;
- poistenia prerušenia prevádzky a ďalšie.

Biznis Kompakt – štandardizované komplexné poistenie podnikateľov

Určené je pre podnikateľov a SME klientov, ktorým poskytuje štandardizované a ucelené riešenie poistnej ochrany ich podnikateľských aktivít v podobe skupinového výberu najdôležitejších rizík z poistenia podnikov a podnikateľov.

Products

Corporate and small business insurance

Provides cover of insurance risks mainly to larger businesses, which can be broken down according to their business activity and size. For this type of corporate clientele, insurance cover is tailored to the individual needs of the client, and may cover some (or a combination) of the following risks in particular:

- insurance of movable and immovable assets;
- liability insurance (general liability, employee liability, professional liability, liability for defective product, liability of statutory organs, liability of carriers and others);
- insurance of plant and machinery and their electronic components;
- contract works insurance
- business interruption insurance and others.

Biznis Kompakt – comprehensive insurance for entrepreneurs

Designed for entrepreneurs and SME customers, offering them standardised and comprehensive insurance protection in their business activities, in the form of a group selection of the most important risks from business and corporate insurance.

**ČSOB POISŤOVŇA, A.S.
ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA ZA ROK
KONČIACI SA 31. DECEMBERA 2012
FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER
2012**

**ZOSTAVENÁ PODĽA MEDZINÁRODNÝCH ŠTANDARDOV FINANČNÉHO
VÝKAZNÍCTVA V ZNENÍ PRIJATOM EURÓPSKOU ÚNIOU
A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**

**PREPARED IN ACCORDANCE WITH THE INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING
STANDARDS AS ADOPTED BY THE EUROPEAN UNION**

Obsah / Contents

Správa nezávislého audítora / Independent Auditor's Report	15
Výkaz o finančnej situácii / Statement of Financial Position	17
Výkaz komplexného výsledku / Statement of Comprehensive Income	19
Výkaz zmien vo vlastnom imaní / Statement of Changes in Equity	21
Výkaz peňažných tokov / Statement of Cash Flows	23
Poznámky k účtovným výkazom / Notes to the Financial Statements	25

Správa nezávislého audítora

Aкционárovi spoločnosti ČSOB Poisťovňa, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti ČSOB Poisťovňa, a.s. („spoločnosť“), ktorá obsahuje výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2012 a výkazy komplexného výsledku, zmien vo vlastnom imaní a peňažných tokov za rok končiaci k uvedenému dátumu a prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky spoločnosti, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnuť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol spoločnosti. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

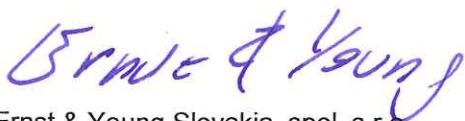
Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2012 a výsledku jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva prijatými v EÚ.

29. apríla 2013

Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257



Ing. Dalimil Draganovský
Licencia SKAU č. 893

Independent Auditors' Report

To the Shareholder of ČSOB Poisťovňa, a.s.:

We have audited the accompanying financial statements of ČSOB Poisťovňa, a.s. ('the Company'), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2012 and statements of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and presentation of financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

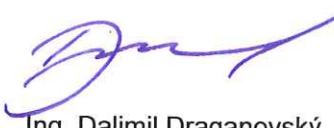
We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2012 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

29 April 2013
Bratislava, Slovak Republic


Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
SKAU Licence No. 257


Ing. Dalimil Draganovský
SKAU Licence No. 893

THIS IS A TRANSLATION OF THE ORIGINAL SLOVAK REPORT

VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCII

K 31. DECEMBRU 2012

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 DECEMBER 2012**

(tis. EUR) / EUR '000	Poznámka / Notes	2012 / 2012	2011 / 2011
Dlhodobý nehmotný majetok / Intangible assets	3	1 605	1 012
Dlhodobý hmotný majetok / Property and equipment	4	361	495
Investície držané do splatnosti / Held to maturity investments	5	69 817	
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale	6, 8	158 554	198 371
Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	7, 8	366	215
Finančné umiestnenie v mene poistených (v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát) / Financial placements in the name of policyholders ("FVTPL")	9, 8	59 348	45 656
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy / Acquisition cost of insurance contracts	14	2 430	2 838
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred income tax asset	12	2 845	8 348
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset	12	1 656	408
Aktíva zo zaistenia / Reinsurance assets	11	1 218	1 656
Pohľadávky z poistenia / Receivables from insurance	13	4 482	4 490
Ostatné aktíva / Other assets	15	500	1 404
Termínované vklady / Term deposits	10	9 096	9 406
Peniaze a bežné účty v bankách / Cash and current bank accounts	16	5 822	1 695
Aktíva spolu / Total assets		318 100	275 994
Základné imanie / Share capital		27 816	27 817
Emisné ážio / Share premium		564	564
Zákonný rezervný fond / Legal reserve fund		3 938	3 170
Oceňovacie rozdiely / Revaluation reserves		9 710	(10 932)
Zisk minulých rokov / Retained earnings		8 109	1 196
Zisk bežného obdobia / Profit for the year		10 238	7 681
Vlastné imanie spolu / Total equity		60 375	29 496



(tis. EUR) / EUR '000	Poznámka / Notes	2012 / 2012	2011 / 2011
Rezervy z poistenia / Insurance provisions	17	185 818	191 222
Rezerva na finančné umiestnenie v mene poistených / Unit-linked insurance provision	18	58 801	45 140
Ostatné finančné záväzky / Other financial liabilities	18	547	516
Záväzky z poistenia / Insurance payables	19	6 989	4 904
Výnosy budúcich období / Deferred revenue	20	1 982	1 231
Ostatné záväzky / Other liabilities	21	3 588	3 485
Záväzky spolu / Total liabilities		257 725	246 498
Vlastné imanie a záväzky spolu / Total equity and liabilities		318 100	275 994

Táto účtovná závierka bola schválená predstavenstvom dňa 29. apríla 2013.

Poznámky na stranach 25 až 78 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto účtovnej závierky.

These financial statements were approved by the Board of Directors on 29 April 2013.

The notes on pages 25 až 78 form an integral part of these financial statements

VÝKAZ KOMPLEXNÉHO VÝSLEDKU ZA ROK KONČIACI 31. DECEMBER 2012

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

(tis. EUR) / EUR '000	Poznámka / Notes	2012 / 2012	2011 / 2011
Predpis poistného / Gross premiums	22	77 439	70 841
Poistné postúpené zaistovateľom / Reinsurers' share of gross premiums	22	(1 861)	(1 757)
Čisté zaslúžené poistné / Net earned premiums	22	75 578	69 084
Výnosy z finančných aktív / Income from financial assets	23	9 124	9 399
Prijaté provízie a poplatky / Commissions and fees received	24	447	301
Ostatné výnosy / Other revenue	25	239	160
Zisk / (Strata) z predaja a precenenia finančných aktív a zníženie hodnoty finančných aktív / Profit / (Loss) from sale and revaluation of financial assets and impairment of financial assets	29	4 149	(2 660)
Výnosy spolu / Total income		89 537	76 284
Poistné plnenia / Claims and benefits	26	(42 275)	(43 379)
Podiel zaistovateľa na poistných plneniach / Reinsurers' share of claims paid	26	(244)	2 614
Zmena stavu rezerv na poistné plnenia / Change in claims provisions	26	4 573	4 200
Podiel zaistovateľa na rezervách na poistné plnenia / Reinsurers' share in claims provisions	26	(432)	(2 812)
Čisté poistné plnenia / Net claims and benefits		(38 378)	(39 377)
Zmena stavu ostatných rezerv z poistenia / Change in other insurance provisions	27	(12 604)	(3 367)
Platené provízie a poplatky z poistenia / Insurance commissions and fees paid	28	(7 018)	(6 786)
(Strata) / Zisk z prepočtu cudzích miest / (Loss) / Profit from foreign currency translation	30	(16)	6
Ostatné prevádzkové náklady / Other operational expenses	31	(19 406)	(17 100)
Tvorba opravných položiek a odpis aktív / Creation of bad debt provisions and write-off of assets	32	(658)	(132)
Náklady spolu / Total expenses		(78 080)	(66 756)



(tis. EUR) / EUR '000	Poznámka / Notes	2012 / 2012	2011 / 2011
Zisk pred zdanením / Profit before tax		11 457	9 528
Daň z príjmov splatná / Income tax expense – due	12	(1 181)	(3 002)
Daň z príjmov odložená / Income tax expense – deferred	12	(38)	1 155
Zisk po zdanení / Profit after tax		10 238	7 681
Precenenie finančných aktív k dispozícii na predaj / Revaluation of financial assets available for sale		26 808	(9 875)
Daň z príjmov vzťahujúca sa k precenaniu finančných aktív k dispozícii na predaj / Income tax effect from revaluation of financial assets available for sale		(6 166)	1 876
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie / Total comprehensive income / (loss) for year		30 880	(318)

Poznámky na stranach 25 až 78 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto účtovnej závierky.

The notes on pages 25 až 78 form an integral part of these financial statements.

VÝKAZ ZMIEN VO VLASTNOM IMANÍ ZA ROK KONČIACI 31. DECEMBER 2012

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

(tis. EUR) / EUR '000	Základné imanie / Share capital	Emisné ážio / Share premium	Zákonný rezervný fond / Legal reserve fund	Oceňovacie rozdiely / Re- valuation reserves	Zisk minulých rokov / Retained earnings	Zisk bežného obdobia / Profit for the year	Celkom / Total
Stav k 1.1.2011 / Balance as at 1 January 2011	27 817	564	2 272	(2 933)	1 196	8 977	37 893
Rozdelenie zisku roku 2010 / Distribu- tion of profit for 2010	-	-	898	-	8 079	(8 977)	-
Dividendy / Dividends	-	-	-	-	(8 079)	-	(8 079)
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie / Total com- prehensive income for the year	-	-	-	(7 999)	-	7 681	(318)
Stav k 31.12.2011 / Balance as at 31 December 2011	27 817	564	3 170	(10 932)	1 196	7 681	29 496
Stav k 1.1.2012 / Balance as at 1 Ja- nuary 2012	27 817	564	3 170	(10 932)	1 196	7 681	29 496



(tis. EUR) / EUR '000	Základné imanie / Share capital	Emisné ážio / Share premium	Zákoný rezervný fond / Legal reserve fund	Oceňovacie rozdiely / Re- valuation reserves	Zisk minulých rokov / Retained earnings	Zisk bežného obdobia / Profit for the year	Celkom / Total
Rozdelenie zisku roku 2011 / Distribu- tion of profit for 2011	-	-	768	-	6 913	(7 681)	-
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie / Total com- prehensive income for the year	-	-	-	20 642	-	10 238	30 880
Korekcia (euro kon- verzia) / Correction (euro con- version)	(1)	-	-	-	-	-	(1)
Stav k 31.12.2012 / 2012	27 816	564	3 938	9 710	8 109	10 238	60 375

Poznámky na stranach 25 až 78 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto účtovnej závierky.

The notes on pages 25 až 78 form an integral part of these financial statements

VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV ZA ROK KONČIACI 31. DECEMBERA 2012

STATEMENT OF CASH FLOWS FOR YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

(tis. EUR) / EUR '000	Pozn. / Notes	2012 / 2012	2011 / 2011
Zisk pred zdanením / Profit before tax		11 457	9 528
Odpisy a amortizácia / Depreciation and amortization	31	463	450
Zisk z predaja dlhodobého majetku / Profit from sale of non-current assets		(60)	(18)
Výnosy z finančných aktív / Income from financial assets	23	(9 124)	(9 399)
Predpis poistného / Gross premiums	22	(77 439)	(70 841)
Poistné plnenia / Claims and benefits	26	42 275	43 379
Strata / (Zisk) z predaja a precenenia finančných aktív a zníženie hodnoty finančných aktív / Loss / (Profit) from sale, revaluation and impairment of financial assets	29	(4 149)	2 660
Prijaté úroky / Interest received		9 101	9 669
Prijaté poistné / Premium received		79 174	71 666
Výplaty poistných plnení / Claims and benefits paid		(41 157)	(43 520)
Platená daň z príjmu / Income tax paid		(2 429)	(2 569)
Zmena stavu pohľadávok z poistenia, aktív zo zaistenia a ostatných aktív / Change in receivables from insurance, reinsurance assets and other assets		1 840	2 355
Zmena stavu rezerv z poistenia a rezervy na finančné umiestnenie v mene poistených / Change in insurance and unit-linked insurance provisions		7 221	(755)
Zmena stavu záväzkov z poistenia a ostatných záväzkov / Change in payables from insurance and other liabilities		1 073	174
Peňažné toky z prevádzkových činností / Cash flows from operating activities		18 246	12 779
Tržby z predaného dlhodobého nehmotného a hmotného majetku / Proceeds from sale of non-current intangible and tangible assets		60	18
Nákup dlhodobého nehmotného a hmotného majetku / Purchase of non-current intangible and tangible assets		(922)	(797)
Príjmy zo splatných a predaných finančných aktív / Income from matured and sold financial assets		26 027	33 055
Výdavky na nákup finančných aktív / Purchase of financial assets		(43 915)	(38 449)
Peňažné toky z investičných činností / Cash flows from investing activities		(18 750)	(6 173)
Vyplatené dividendy / Dividends paid		-	(8 079)
Peňažné toky z finančných činností / Cash flows from financing activities		-	(8 079)



(tis. EUR) / EUR '000	Pozn. / Notes	2012 / 2012	2011 / 2011
Peňažné toky spolu / Total cash flows		(504)	(1 473)
Počiatočný stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov / Opening balance of cash and cash equivalents	33	8 965	10 438
Konečný stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov / Closing balance of cash and cash equivalents	33	8 461	8 965

Poznámky na stranach 25 až 78 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto účtovnej závierky.

The notes on pages 25 až 78 form an integral part of these financial statements

1. Informácie o spoločnosti

ČSOB Poistovňa, a.s. (ďalej „Spoločnosť“), IČO 31 325 416, IČ DPH SK 2020 851 767, bola založená dňa 1. januára 1992 a následne zapísaná do obchodného registra dňa 9. júna 1992. Povolenie k vykonávaniu poisťovacej činnosti ako univerzálna poisťovňa získala dňa 4. septembra 1995.

Spoločnosť vykonáva nasledovné aktivity:

- Výkon poisťovacej činnosti v oblasti životného, neživotného a úrazového poistenia.
- Uzatváranie sprostredkovateľských zmlúv s fyzickými a právnickými osobami na území SR na činnosť dojednávania poistenia pre Spoločnosť v rozsahu povolenia udeleného Ministerstvom financií SR.
- Vykonávanie sprostredkovateľských činností pre banky, stavebné sporiteľne a doplnkové dôchodkové spoločnosti podľa povolenia udeleného dozorným orgánom nad poisťovníctvom, výkon činnosti sprostredkovateľa investičných služieb podľa povolenia udeleného dozorným orgánom nad poisťovníctvom.

Sídлом Spoločnosti je Polus Millennium Tower II, Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava.

Členovia predstavenstva Spoločnosti k 31. decembru 2012 sú nasledovní:

Willem Bertho Hueting	predseda
Ludovít Kristinik	člen
Martin Daller	člen

Členovia dozornej rady Spoločnosti k 31. decembru 2012 sú nasledovní:

Johan Daemen	predseda
Roman Miškovský	člen
Michal Kanéra	člen
Peter Čahoj	člen

Aкционárská štruktúra je nasledovná:

Aкционár / Shareholder	2012 / 2012			2011 / 2011		
	V absolutnej výške / In absolute terms	Počet hlasovacích práv / Number of voting rights	Podiel (%) / Share (%)	V absolutnej výške / In absolute terms	Počet hlasovacích práv / Number of voting rights	Podiel (%) / Share (%)
KBC Insurance N.V. / KBC Insurance N.V.	27 817	1 676	100%	27 817	1 676	100%

Základné imanie bolo k 31. decembru 2012 a 31. decembru 2011 plne splatené a bolo tvorené počtom 1 676 akcií (schválené a vydané) s menovitou hodnotou akcie 16 596,95 tisíc EUR.

Konečnou materskou spoločnosťou ČSOB Poistovne, a.s. je KBC Insurance, N. V., so sídlom Professor Roger Van Overstraetenplein 2, B-3000 Leuven, Belgicko.

1. General information

ČSOB Poistovňa, a.s. (hereinafter "the Company"), ID 31 325 416, VAT ID SK 2020 851 767, was established on 1 January 1992 and subsequently incorporated in the Commercial Register on 9 June 1992. The Company was granted a license to perform insurance activities as a universal insurer on 4 September 1995.

The Company is engaged in the following activities:

- Life, non-life and accident insurance.
- Conclusion of intermediary contracts with natural persons and legal entities on the territory of the Slovak Republic for negotiating insurance for the Company as provided for in the license issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic.
- Intermediary activities for banks, building savings banks and supplementary pension companies under a license granted by the body supervising the insurance business, intermediary activities for investment services under a license granted by the body supervising the insurance business.

The Company's registered seat is at Polus Millennium Tower II, Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava.

As at 31 December 2012, the Board of Directors consisted of the following members:

Willem Bertho Hueting	Chairman
Ludovít Kristinik	Member
Martin Daller	Member

As at 31 December 2012, the Supervisory Board consisted of the following members:

Johan Daemen	Chairman
Roman Miškovský	Member
Michal Kanéra	Member
Peter Čahoj	Member

The shareholders' structure is as follows:

The share capital as at 31 December 2012 and 31 December 2011 was paid in full and consisted of 1,676 shares (authorized and issued) with a nominal value of EUR 16,596.95 per share.

The ultimate parent company of ČSOB Poistovňa, a.s. is KBC Insurance, N. V. with its registered office at Professor Roger Van Overstraetenplein 2, B-3000 Leuven, Belgium.

2 Prehľad významných účtovných metód

2.1 Princípy vypracovania účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti (ďalej „účtovná závierka“) bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva (ďalej „IFRS“) vydanými Výborom pre medzinárodné účtovné štandardy (ďalej „IASB“) a v súlade s interpretáciami vydanými Komisiou pre interpretáciu medzinárodného finančného výkazníctva (ďalej „IFRIC“) schválenými Komisiou Európskej únie v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie a v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Konsolidovaná účtovná závierka skupiny KBC Insurance, N.V. bude doručená do Národnej banky Belgicka a bude prístupná v sídle Spoločnosti.

Účtovná závierka za predchádzajúce obdobie (k 31. decembru 2011) bola schválená a odsúhlasená na vydanie 28. mája 2012.

Účtovná závierka Spoločnosti bola zostavená na základe predpokladu ďalšieho nepretržitého trvania Spoločnosti.

Účtovná závierka bola vypracovaná na princípe historických cien upravených precenením finančných aktív k dispozícii na predaj a finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát na reálnu hodnotu.

Čísla uvedené v zátvorkách predstavujú záporné hodnoty. Použitá mena v účtovnej závierke je Euro (ďalej len „EUR“) a všetky zostatky sú uvedené v tisícoch EUR, pokiaľ nie je uvedené inak.

Zmeny v účtovných princípoch

Účtovné princípy účinné od 1.1.2012

IFRS 1 Vysoká hyperinflácia a zrušenie pevných dátumov pre prvú aplikáciu IFRS (Novela) je planá pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2011. Táto novela poskytuje úľavu pre spoločnosti prvotne prijímajúce IFRS z povinnosti rekonštruovať transakcie, ktoré prebehli pred ich prechodom na IFRS. Novela poskytuje návod spoločnostiam, ktoré sa vynorili z vysokej hyperinflácie. Novela nebola zatiaľ schválená Európskou komisiou. Jej schválenie sa očakáva pred koncom roka 2012.

IFRS 7 Zverejnenie – Prevody finančných aktív (Novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2011. Táto novela pomáha užívateľom finančných výkazov ohodnotiť expozíciu rizík, ktoré súvisia s prevodmi finančných aktív, tak aj ich dopad na finančnú pozíciu spoločnosti. Novela vylepšuje zverejnenie pre prevedené, ale neodúčtované aktíva a pre odúčtované aktíva, v ktorých si entita stále zachováva angažovanosť.

2 Significant accounting methods

2.1 Principles of preparation of the financial statements

The Company's financial statements (hereinafter "the financial statements") have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards (hereinafter "IFRS") issued by the International Accounting Standards Board (hereinafter "IASB") and in line with the interpretations issued by the International Financial Reporting Interpretation Committee (hereinafter "IFRIC"), as adopted by the Commission of the European Union pursuant to the Directive of the European Parliament and of the Council of the European Union, and in line with the Slovak Accounting Act No 431/2002 Coll. as amended.

The financial statements of the group KBC Insurance, N.V. will be presented to the Belgian National Bank and will be available at the registered office of the Company.

The financial statements for the preceding accounting period (as at 31 December 2011) were approved and authorized for issue on 28 May 2012.

The financial statements have been prepared on a going concern basis.

The financial statements have been prepared on a historic cost basis adjusted by revaluation of the financial assets available for sale and the financial assets at fair value through profit or loss to fair value.

Figures in brackets represent negative values. The financial statements are presented in Euro (hereinafter "EUR") and the balances are stated in thousands of EUR, unless stated otherwise.

Changes in accounting policies

Effective from 1 January 2012

IFRS 1 Severe Hyperinflation and Removal of Fixed Dates for First-time Adopters (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2011. The amendment provides relief for first-time adopters from having to reconstruct transactions that occurred before their transition to IFRS. It provides guidance for entities emerging from severe hyperinflation. The amendment has not been endorsed by the European Commission to date. The endorsement is expected by the end of 2012.

IFRS 7 Disclosures – Transfers of Financial Assets (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 July 2011. The standard should assist users to evaluate the risk exposures relating to transfers of financial assets and the effect of those risks on an entity's financial position. The amendment enhances disclosures for financial assets transferred but not derecognised entirely in the financial statements and assets derecognised entirely, but in which the entity retains a continuing involvement.

IAS 12 Odložená daň – Návratnosť podkladových aktív (Novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2012. Táto novela poskytuje praktický prístup k oceneniu odložených daňových aktív a záväzkov, pokiaľ sú investície do nehnuteľnosti preceňované na reálnu hodnotu. Dodatok požaduje, aby odložená daň z preceňovania aktív podľa modelu IAS 16 vždy odzrázala daňové dopady, ktoré vznikajú v situácii, kedy účtovná hodnota podkladového aktíva je realizovaná predajom. Novela nebola zatiaľ schválená Európskou komisiou. Jej schválenie sa očakáva koncom roka 2012.

Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva, vydané v máji 2011 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platí samostatné prechodné ustanovenie.

Účtovné princípy účinné po 1.1.2012

Nasledujúce štandardy, novely a interpretácie boli vydané a nadobudli účinnosť po 1. januári 2012. Spoločnosť neprijala predčasne tieto štandardy. Pokiaľ nie je vyslovene uvedené, nové štandardy, novely a interpretácie nebudú mať významný vplyv na finančné výkazy Spoločnosti.

IAS 1 Prezentácia položiek iného hospodárskeho výsledku (Novela) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. júli 2012. Dodatky menia zoskupenia položiek prezentovaných vo výkaze ostatného hospodárskeho výsledku. Položky, ktoré môžu byť v budúcnosti reklassifikované do výkazu ziskov a strát (napríklad pri odúčtovaní alebo vyrovnaní), sa budú vykazovať zvlášť od položiek, ktoré sa nemôžu reklassifikovať. Je zachovaná možnosť výberu prezentovať buď jedený výkaz ziskov a strát s ostaním hospodárskym výsledkom, alebo dva po sebe idúce výkazy.

IAS 19 Zamestnanecké požitky (Revízia) platí pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Hlavné zmeny tohto štandardu sa týkajú účtovného zachytania požitkov po skončení zamestnaneckého pomeru – plánu definovaných požitkov:

- je zrušený tzv. corridor (rozpätie) pre penzijné plány a všetky zmeny v hodnote penzijných plánov sa účtujú v momente vzniku
- ruší sa možnosť prezentácie poistno-matematických výsledkov
- zvyšuje sa množstvo zverejňovaných informácií

Ostatné drobnejšie zmeny sa týkajú krátkodobých zamestnaneckých požitkov a požitkov pri ukončení pracovného pomeru.

IFRS 9 Finančné nástroje (prvá fáza) je platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2015. Tento štandard neboli schválený Európskou úniou. Projekt nahradí súčasného štandardu IAS 39 Finančné nástroje: Účtovanie a oceňovanie bolo rozdelené do troch fáz. Prvá fáza sa zameriava na klasifikáciu a oceňovanie finančných aktív. Nový štandard redukuje počet oceňovaných kategórií zo štyroch na dve. Dlhové nástroje sú klasifikované buď do kategórie zostatkovej hodnoty, alebo reálnej hodnoty podľa nasledujúcich kritérií:

IAS 12 Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2012. The amendment provides a practical approach for measuring deferred tax assets and liabilities when investment property is measured using the fair value model. The amendment requires that deferred tax arising from a non-depreciable asset measured using the revaluation model in IAS 16 should always reflect the tax consequences of recovering the carrying amount of the underlying asset through sale. The amendment has not been endorsed by the European Commission to date. The endorsement is expected by the end of 2012.

Improvements to IFRSs, issued in May 2011 with a view to removing inconsistencies and clarifying wording. There are separate transitional provisions for each standard.

Effective after 1 January 2012

The following standards, amendments and interpretations were issued and are effective after 1 January 2012 onwards. The Company decided not to early adopt them. Unless described otherwise below, the new standards, amendments and interpretations are not expected to significantly affect the Company's financial statements.

IAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income (Amendments) is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2012. The amendments change the grouping of items presented in other comprehensive income. Items that could be reclassified (or 'recycled') to profit or loss at a future point in time (for example, upon derecognition or settlement) would be presented separately from items which will never be reclassified. The option is retained to present profit or loss and other comprehensive income either in a single continuous statement or in two separate, but consecutive, statements.

IAS 19 Employee Benefits (Revision) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The main changes within the revised standard relate to the accounting treatment of the category of post-employment benefits - defined benefit plans:

- the corridor mechanism for pension plans is abolished and all changes in the value of defined benefit plans will be recognised as they occur;
- the presentation options of actuarial results will be eliminated;
- the level of disclosures will be increased.

Other smaller changes to the short-term employee benefits and termination benefits and a number of minor clarifications and re-wording are included in the revised standard.

IFRS 9 Financial Instruments (the first phase) is effective for periods beginning in or after 1 January 2015 (as per Amendments). The standard has not yet been endorsed by the European Union. The project to replace the current IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement has been divided into three phases. The first phase focuses on classification and measurement of financial instruments. The new standard reduces the number of asset measurement categories from four to two. Debt instruments are classified at amortized cost or fair value on the basis of both:

- ekonomický model, ktorý účtovná jednotka používa pre riadenie finančných aktív a
- rysy, ktorými sa vyznačujú zmluvné peňažné toky plynúce z finančného aktíva.

Dlhové nástroje možno oceňovať zostatkovou hodnotou, ak budú splnené obe podmienky:

- účtovná jednotka má pre dané finančné aktívum taký ekonomický model, ktorého cieľom je inkasovať peňažné toky z nej plynúce a
- na základe zmluvných podmienok finančného aktíva vznikajú peňažné toky, ktoré odpovedajú len platbe istiny a úrokov z istiny.

Reklasifikácia medzi týmito dvoma kategóriami je požadovaná, keď dôjde k zmene ekonomickeho modelu účtovnej jednotky. IFRS 9 zachováva „fair value option“. Pri prvotnom zaúčtovaní sa jednotka môže rozhodnúť zaúčtovať finančné nástroje reálnou hodnotou, i keď by inak mohla klasifikovať nástroj do kategórie zostatkovej hodnoty. IFRS 9 ruší požiadavku oddelovať vložený derivát od hostiteľskej zmluvy a požaduje ohodnotenie celého nástroja podľa vyššie uvedených podmienok.

Všetky kapitálové nástroje sú oceňované reálnou hodnotou buď do ostatného úplného výsledku, alebo do zisku a strát. Finančné záväzky sú klasifikované a oceňované buď v zostatkovej hodnote, alebo reálnou hodnotou. Finančný záväzok môže byť určený k oceňovaniu reálnou hodnotou za určitých podmienok, pokiaľ toto vyústí v presnejšie informácie:

- odstraňuje alebo znižuje nekonzistentnosť v ocenení alebo v zaúčtovaní,
- skupina finančných záväzkov je riadená a ich výkonnosť je hodnotená na základe reálnej hodnoty.

Pôvodné požiadavky k odúčtovaniu finančných aktív a záväzkov sú bez zmeny presunuté z IAS 39 do IFRS 9.

Nový štandard bude mať významný dopad na finančné výkazy Spoločnosti. Tento dopad sa nedá odhadnúť kvôli neistotám panujúcim ohľadne ďalších dvoch fáz projektu, ktoré ešte neboli vydané. IASB stále pracuje ako na druhej fáze projektu o znížení hodnoty finančných nástrojov, tak na tretej fáze týkajúcej sa zabezpečovacieho účtovníctva. Dokončenie celého projektu IFRS 9 je odhadované na koniec roka 2012 alebo neskôr.

Zdokonalenie Medzinárodných štandardov účtovného výkazníctva, vydané v máji 2012 s cieľom odstrániť nezrovnalosti a vyjasniť ich znenie. Pre jednotlivé štandardy platia samostatné prechodné ustanovenia.

IASB vydala v priebehu roka 2011 a 2012 ďalšie štandardy, ktoré však do 30. júna 2012 neboli schválené Európskou úniou. Schválenie sa očakáva v štvrtom štvrtfroku 2012. Jedná sa o tieto novely, štandardy a interpretácie.

IFRS 10 Konsolidovaná účtovná závierka je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard nahradza časť IAS 27 Konsolidovaná a individuálna účtovná závierka, ktorý sa týka konsolidovanej účtovnej závierky. Nanovo definuje kontrolu a zavádzá jediný model platný pre všetky účtovné jednotky.

- the entity's business model for managing financial assets; and
- the contractual cash flow characteristics of the financial asset.

Debt instruments may be measured at amortized cost if both conditions are met:

- the asset is held within the business model whose objective is to hold the assets to collect the contractual cash flows; and
- the contractual terms of the financial asset give rise to cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding.

Reclassifications between the two asset categories are required when the entity changes its business model. IFRS 9 retains a fair value option. At initial recognition, entities can elect to measure financial assets at fair value, although they would otherwise qualify for amortized cost measurement. IFRS 9 removes the separation of embedded derivatives and the instrument is assessed in its entirety as to whether it fulfils the above two conditions.

All equity instruments are measured at fair value either through other comprehensive income or profit or loss. Financial liabilities are classified and measured either at amortized cost or at fair value through profit or loss. A financial liability can be designated as measured at fair value through profit or loss if doing so results in more relevant information, because either:

- it eliminates or reduces a measurement or recognition inconsistency;
- a company of financial liabilities is managed and its performance is evaluated on a fair value basis.

Original requirements related to derecognition of financial assets and financial liabilities are carried forward unchanged from IAS 39 to IFRS 9.

The standard will have a significant impact on the Company's financial statements; however, due to the uncertainties about the provisions of the subsequent two phases, the impact of IFRS 9 is not reasonably estimable. The IASB's work on the second phase on impairment of financial instruments and the third phase on hedge accounting is ongoing and completion of the entire project is expected in 2012 or later.

Improvements to IFRSs, issued in May 2012 with a view to remove inconsistencies and clarify wording. There are separate transitional provisions for each standard.

IASB published several other standards throughout 2011 and 2012, but they were not endorsed by the European Union before 30 June 2012. The endorsement is generally expected in the fourth quarter of 2012.

IFRS 10 Consolidated Financial Statements is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard replaces the part relating to the consolidated portion of IAS 27 Consolidated and Separate Financial Statements. A new definition of control is included and a single control model that applies to all entities is introduced.

IFRS 11 Spoločné podnikanie je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard nahradzuje časť IAS 31 Účasti v spoločnom podnikaní a SIC 13 Spoluovládané jednotky – nepeňažné vklady spoluvlastníkov. Tento štandard bude mať dopad na finančné výkazy Spoločnosti, pretože nepovoľuje pomernú metódu konsolidácie.

IFRS 12 Zverejnenia podielov v iných spoločnostiach je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard zahŕňa všetky požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré boli skôr zahrnuté v IAS 27, IAS 28 a IAS 31. Spoločnosť bude povinná zverejniť úsudky použité k vyhodnoteniu toho, či ovláda iné subjekty.

IFRS 10, 11, 12 Prechodné ustanovenia (Novela) platná pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Novela dopĺňa prechodné ustanovenie a upresňuje časti týkajúce sa plnej retrospektívnej aplikácie. Novela potvrdzuje, že ak v prípade prvotnej aplikácie dosiahne rovnaký výsledok v prípade použitia IAS 27/SIC-12 ako aj IFRS 10, úprava hospodárskeho výsledku predchádzajúcich období nie je potrebná.

IFRS 13 Oceňovanie reálnou hodnotou je platný pre účtovné obdobie po 1. januári 2013. Štandard poskytuje návod, ako oceňovať finančné a nefinančné aktíva a záväzky reálnou hodnotou. Štandard nebude mať dopad na výkaz o finančnej situácii alebo na výkaz komplexného výsledku, ale pribudne množstvo informácií zverejnených v prílohe.

IAS 27 Individuálna účtovná závierka (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard obsahuje požiadavky na účtovanie a zverejnenie investícií v dcérskych, pridružených a spoločných podnikoch, pokiaľ spoločnosť zostavuje individuálnu účtovnú závierku.

IAS 28 Investície v pridružených a spoločných podnikoch (zrevidovaný) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Štandard predpisuje účtovanie pre investície do pridružených podnikov a udáva požiadavky pre použitie metódy vlastného imania konsolidácie pre účtovanie investícií do pridružených a spoločných podnikov.

IAS 32 Kompenzácia finančných aktív a finančných záväzkov (Novela) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Dodatok vyjasňuje význam spojenia "entita má v súčasnosti právne vymáhatelné právo kompenzácie" a tiež objasňuje aplikáciu kritérií kompenzácie v štandarde IAS 32 ohľadne vyrovnavacích systémov typu clearing house, v ktorých nedochádza k súbežnému vyrovnananiu.

IFRS 7 Zverejnenie – kompenzácie finančných aktív a finančných záväzkov (Novela) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Novela obsahuje nové požiadavky na zverejnenie informácií, ktoré poslúžia užívateľom účtovných závierok vyhodnotiť dopad práv na kompenzáciu finančných aktív a záväzkov do výkazu finančnej pozície.

IFRS 11 Joint Arrangements is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard replaces IAS 31 Interests in Joint Ventures and SIC 13 Jointly-controlled Entities – Non-monetary Contributions by Ventures. The standard will have an impact on consolidated financial statements. The proportionate method of consolidation is disallowed by the new standard.

IFRS 12 Disclosure of Interest in Other Entities is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard includes all of the disclosure requirements that were included in IAS 27, IAS 28 and IAS 31. The entity will be required to disclose the judgments made to determine whether it controls an entity.

IFRS 10, 11, 12 Transition Guidance (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The amendments change the transition guidance to provide further relief from full retrospective application. The amendments clarify that an entity is not required to make adjustments to the previous accounting for its involvement with entities if the consolidation conclusion reached at the date of initial application is the same when applying IAS 27/SIC-12 and when applying IFRS 10.

IFRS 13 Fair Value Measurement is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard provides guidance on how to measure the fair value of financial and non-financial assets and liabilities. The standard will not have any effect on the statement of financial position or statement of comprehensive income but will increase the amount of information disclosed in the notes.

IAS 27 Separate Financial Statements (Revised) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard contains accounting and disclosure requirements for investments in subsidiaries, joint ventures and associates when an entity prepares separate financial statements.

IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures (Revised) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The standard prescribes the accounting for investments in associates and sets out the requirements for the application of the equity method when accounting for investments in associates and joint ventures.

IAS 32 Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. These amendments clarify the meaning of "currently has a legally enforceable right to set-off" and also clarify the application of the IAS 32 offsetting criteria to settlement systems (such as central clearing house systems) which apply gross settlement mechanisms that are not simultaneous.

IFRS 7 Disclosures - Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The amendment presents new required disclosures to include information that will enable users of an entity's financial statements to evaluate the effect of netting arrangements, including rights of set-off associated with the entity's recognised financial assets and recognised financial liabilities, on the entity's financial position.



IFRS 9 a IFRS 7 Povinný dátum účinnosti a zverejnenie prechodných ustanovení (Novela) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2015. Je možné skoršie prijatie štandardu. Dodatok tiež mení úľavu z vykazovania predchádzajúcich účtovných období.

IFRS 1 Štátne pôžičky (Novela) je platný pre účtovné obdobie začínajúce po 1. januári 2013. Dodatok pridáva výnimku z retrospektívnej aplikácie IAS 20 v spoločnosti, ktorá po prvý krát aplikuje IFRS a má vládne pôžičky v dobe prechodu na IFRS.

2.2 Prepočet cudzej meny

Položky zahrnuté v účtovnej závierke sú ocenené menou primárneho ekonomickeho prostredia, v ktorom Spoločnosť pôsobí („funkčná mena“). Účtovná závierka je vykazovaná v mene Euro („EUR“), ktorá je funkčnou a vykazujúcou menou Spoločnosti.

Peňažné aktiva a záväzky vyjadrené v cudzej mene sú prepočítané do funkčnej meny kurzom Európskej centrálnej banky platným k dátumu zostavenia účtovnej závierky. Výnosy a náklady vyjadrené v cudzej mene sa vykazujú kurzom Európskej centrálnej banky platným k dátumu uskutočnenia transakcie.

Rozdiel medzi zmluvným kurzom transakcie a kurzom Európskej centrálnej banky platným k dátumu uskutočnenia transakcie sa vykazuje v položke „(Strata) / Zisk z prepočtu cudzích miest“.

2.3 Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok

Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok je vykazovaný v obstarávacích cenách znížených o oprávky. Spoločnosť odpisuje dlhodobý nehmotný a hmotný majetok metódou rovnomenného odpisovania počas očakávanej doby životnosti.

Očakávané doby životnosti pre dlhodobý nehmotný a hmotný majetok sú nasledovné:

IFRS 9 and IFRS 7 Mandatory Effective Date and Transition Disclosures (Amendments). IFRS 9 is required to be applied for annual periods beginning on or after 1 January 2015. Early application is permitted. The amendments also modify the relief from restating prior periods.

IFRS 1 Government Loans (Amendments) is effective for periods beginning on or after 1 January 2013. The amendments add an exception to the retrospective application of IFRSs to require that first-time adopters apply the requirements in IAS 20 prospectively to government loans existing at the date of transition to IFRSs.

2.2 Foreign currency translation

Items included in the financial statements are measured using the currency of the primary economic environment in which the Company operates (the ‘functional currency’). The financial statements are presented in Euro (‘EUR’), which is the Company’s functional and presentation currency.

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are converted to the functional currency at the exchange rate of the European Central Bank valid on the financial statements date. Income and expenses denominated in foreign currencies are recognised at the exchange rate of the European Central Bank valid on the transaction date.

Differences between a transaction’s contractual exchange rate and the European Central bank exchange rate valid on the transaction date are reported under “(Loss) / Profit from foreign currency translation”.

2.3 Intangible assets and property and equipment

Intangible and tangible assets are stated at cost less accumulated amortization / depreciation. The Company depreciates non-current intangible and tangible assets over their expected economic useful life using the straight-line method.

The expected economic useful lives of non-current intangible and tangible assets are shown in the following table:

Popis / Description	Počet rokov odpisovania / Amortization / Depreciation in years
Budovy, haly a stavby / Buildings, halls and structures	30
Dopravné prostriedky / Vehicles	4
Počítače a iné stroje na spracovanie dát / PCs and other data-processing equipment	3
Kancelárske vybavenie a ostatný hmotný majetok / Office equipment and other tangible assets	4-6
Softvér / Software	3-15
Ostatné nehmotné aktiva / Other intangible assets	1

Náklady na rozšírenie, modernizáciu a rekonštrukciu dlhodobého majetku vedúce k zvýšeniu výkonnosti, kapacity alebo účinnosti tohto majetku zvyšujú obstarávaciu cenu dlhodobého nehmotného a hmotného majetku.

The costs of expansion, modernisation and reconstruction of non-current assets that lead to enhancements of performance, capacities or efficiency of such assets increase the acquisition cost of non-current intangible and tangible assets.

Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok je pravidelne testovaný na znehodnotenie. Keď účtovná hodnota dlhodobého majetku prevyšuje jeho odhadovanú realizovateľnú hodnotu (vyššia hodnota z trhovej hodnoty alebo hodnoty v používaní), zníži sa na túto realizovateľnú hodnotu.

2.4 Investície držané do splatnosti

Finančné aktíva držané do splatnosti sú finančné aktíva s pevnými alebo dopredu stanoviteľnými platbami a splatnosťou, ktoré Spoločnosť zamýšla a je schopná držať do splatnosti.

Finančné aktíva držané do splatnosti sú pri prvotnom zaúčtovaní ocené v reálnej hodnote a následne sa vykazujú v amortizovanej hodnote zníženej o opravné položky. Amortizovaná hodnota je suma, ktorou sa aktívum ocenilo pri obstaraní, upravená o splátky istiny, časové rozloženie úrokov a diskontu/prémie. Úrokové výnosy z finančných aktív držaných do splatnosti (vrátane prémie/diskontu) sa počítajú za použitia efektívnej úrokovej miery a vykazujú sa vo výkaze komplexného výsledku v položke „Výnosy z finančných aktív“.

Spoločnosť pravidelne posudzuje, či existuje objektívny dôkaz o možnom znížení hodnoty finančných aktív držaných do splatnosti. Zníženie hodnoty finančného aktív nastáva, ak je účtovná hodnota finančného aktív vyššia než hodnota očakávaných peňažných tokov z finančného aktív diskontovaných pôvodnou efektívou úrokovou miereou.

Finančné aktíva držané do splatnosti sa vykazujú ku dňu vysporiadania a sú odúčtované zo súvahy v nasledujúcich prípadoch:

- Práva na peňažné toky z finančného aktív vypršali.
- Spoločnosť previedla práva na peňažné toky z aktív na tretiu osobu alebo pristúpila na záväzok prevádztať zinkasované peňažné toky na tretiu osobu („pass-through arrangements“).
- Spoločnosť previedla takmer všetky riziká a benefity spojené s aktívom alebo nepreviedla takmer všetky riziká a benefity spojené s aktívom, ale stratila kontrolu nad aktívom.

2.5 Finančné aktíva k dispozícii na predaj

Finančné aktíva k dispozícii na predaj zahŕňajú aktíva, ktoré sú do tejto kategórie klasifikované pri obstaraní alebo ich nie je možné klasifikovať ako finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát alebo úvery a pohľadávky alebo držané do splatnosti.

Finančné aktíva k dispozícii na predaj sú pri prvotnom zaúčtovaní ocené v reálnej hodnote, ktorej súčasťou sú aj transakčné náklady. Následne sú finančné aktíva k dispozícii na predaj vykazované tiež v reálnej hodnote.

V súlade s IFRS 4 má Spoločnosť možnosť zmeniť svoje účtovné postupy tak, aby nerealizované zisky alebo straty z aktív vykázané v ostatnom komplexnom výsledku ovplyvnili výšku záväzkov z poistných zmlúv rovnakým spôsobom, ako keby boli realizované. Tento postup sa nazýva tzv. tieňové účtovanie. V súlade s IFRS 4, Spoločnosť využila možnosť a neuplatňuje tieňové účtovanie pri preceňovaní finančných aktív k dispozícii k predaj.

Non-current intangible and tangible assets are regularly tested for impairment. When the carrying value of non-current assets exceeds their estimated realizable value (the higher of the market value or the value in use), the value is reduced to reflect the realizable value.

2.4 Held to maturity investments

Held to maturity investments are financial assets with fixed or pre-determinable payments and maturity that the Company intends, and is able, to hold to maturity.

Upon initial recognition, financial assets held to maturity are stated at fair value, and subsequently, they are stated at their amortised cost less provisions. The amortized cost is the amount at which the assets were valued upon acquisition, adjusted by principal payments and accruals of interest and discounts / premiums. Interest income from financial assets held to maturity (including premiums / discounts) is calculated using the effective interest rate method and posted in the statement of comprehensive income under "Income from financial assets".

The Company regularly checks held to maturity investments for objective indications that their value may be impaired. The impairment of financial assets' value occurs when the book value of a financial asset exceeds the value of expected future cash flows generated by the financial asset, discounted using the effective interest rate method.

Held to maturity investments are recognized at their settlement date and are derecognized from the balance sheet if:

- The rights to cash flows from the financial assets have expired.
- The Company has transferred the rights to cash flows from the assets to a third party, or agreed to remit the collected cash flows to a third party ("pass-through arrangements").
- The Company has transferred almost all risks and benefits related to the asset, or has not transferred nearly all risks and benefits related to the asset but has still lost control of the asset.

2.5 Financial assets available for sale

Available-for-sale financial assets are those which are designated as such at acquisition or do not qualify to be classified as financial assets at fair value through profit or loss, or loans and receivables or held-to-maturity.

Available-for-sale financial assets are measured at fair value at their initial recognition, which comprises also transaction costs. Subsequently, the financial assets available for sale are also measured at fair value.

In accordance with IFRS 4, the Company has possibility to change its accounting procedures so that the unrealized gains or losses from assets recognized in other comprehensive income will affect the amount of liabilities from insurance contracts in the same manner as if they were realized. This procedure is so-called shadow accounting. In accordance with IFRS 4, the Company used the possibility and does not adopt the shadow accounting for the available-for-sale financial assets revaluation.



Reálna hodnota finančných aktív, pre ktoré existuje aktívny trh a trhová hodnota sa dá spoľahlivo zistí, sa rovná kótovaným trhovým cenám. V prípadoch, keď kótované trhové ceny nie sú dostupné, sa reálna hodnota určuje odhadom použitím súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov. Nerealizované zisky alebo straty z precenenia cenných papierov sú vykázané vo vlastnom imaní v položke „Oceňovacie rozdiely“. Zisky a straty z predaja týchto aktív sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku v položke „Zisk / (Strata) z predaja a precenenia finančných aktív a zníženie hodnoty finančných aktív“.

Úrokové výnosy z finančných aktív k dispozícii na predaj (vrátane prémie/diskontu) sa počítajú za použitia efektívnej úrokovej miery a vykazujú sa vo výkaze komplexného výsledku v položke „Výnosy z finančných aktív“. Kurzové zisky a straty z peňažného majetku sú vykázané vo výkaze komplexného výsledku v položke „Zisk / (Strata) z predaja a precenenia finančných aktív a zníženie hodnoty finančných aktív“. Kurzové zisky a straty z nepeňažných finančných aktív k dispozícii na predaj (majetkové cenné papiere) sú vykazované vo výkaze komplexného výsledku.

Pri finančných aktívach k dispozícii na predaj Spoločnosť ku každému dátumu súvahy posudzuje, či existuje objektívny dôkaz o znížení hodnoty aktíva alebo skupiny aktív.

V prípade dlhových nástrojov klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sa zníženie hodnoty posudzuje na základe tých istých kritérií ako finančný majetok vykázaný v amortizovanej hodnote. Ak sa reálna hodnota dlhového nástroja zvýši, pričom tento nárast možno objektívne prisúdiť udalosti, ktorá nastala po vykázaní straty zo zníženia hodnoty vo výkaze komplexného výsledku v položke „Zisk / (Strata) z predaja a precenenia finančných aktív a zníženie hodnoty finančných aktív“, príslušná strata zo zníženia hodnoty sa rozpúšťa prostredníctvom výkazu komplexného výsledku v položke „Zisk / (Strata) z predaja a precenenia finančných aktív a zníženie hodnoty finančných aktív“.

V prípade majetkových účasti klasifikovaných ako k dispozícii na predaj medzi objektívne dôkazy patrí významný resp. dlhotrvajúci pokles v reálnej hodnote investície pod jej obstarávaciu cenu. Spoločnosť vo všeobecnosti považuje za významný 20%-ný pokles a za dlhotrvajúci pokles dlhší ako 1 rok. Kedykoľvek existuje dôkaz o znížení hodnoty, kumulatívna strata – vykázaná ako rozdiel medzi obstarávacou cenou a súčasnou reálnej hodnotou po odpočítaní straty zo zníženia hodnoty tejto investície predtým zaúčtovanej vo výkaze komplexného výsledku – sa preúčtuje z vlastného imania a vykáže sa vo výkaze komplexného výsledku. Straty zo zníženia hodnoty majetkových účasti sa neznižujú prostredníctvom výkazu komplexného výsledku; nárast v ich reálnej hodnote po znížení hodnoty sa vykáže priamo do vlastného imania.

K 31. decembru 2012 a 2011 Spoločnosť nemala žiadne majetkové účasti klasifikované ako k dispozícii na predaj.

Finančné aktíva k dispozícii na predaj sa vykazujú ku dňu vysporiadania kúpy alebo predaja a sú odúčtované zo súvahy v nasledujúcich prípadoch:

The fair value of financial assets for which an active market exists and which fair value can be reliably estimated equals the quoted market prices. In circumstances where no quoted market prices are available, the fair value is estimated using the present value of the future cash flows. Unrealised gains or losses from the revaluation of securities are recognized in equity as "Revaluation reserves". Gains and losses from trading in securities are recognized in the statement of comprehensive income as "Profit / (Loss) from sale and revaluation of financial assets and impairment of financial assets".

Interest income from financial assets available for sale (including premium / discount) is calculated using the effective interest rate and is recognized in the statement of comprehensive income under "Income from financial assets". The exchange rate gains and losses of monetary assets are presented in the statement of comprehensive income under "Profit / (Loss) from sale and revaluation of financial assets and impairment of financial assets". The exchange rate gains and losses of non-monetary financial assets available for sale (equity instruments) are reported in the statement of comprehensive income.

For financial assets available for sale, the Company assesses at each balance sheet date whether there is objective evidence that an asset or a group of assets is impaired.

In the case of debt instruments classified as available for sale, the impairment is considered on the same basis as financial assets presented at amortized cost. If the fair value of a debt instrument increases, while this increase is objectively caused by an event which occurred after the presentation of the loss from impairment in the statement of comprehensive income under "Profit / (Loss) from sale and revaluation of financial assets and impairment of financial assets", the loss described above is reversed through the statement of comprehensive income under "Profit / (Loss) from sale and revaluation of financial assets and impairment of financial assets".

In the case of equity instruments classified as available for sale, objective evidence is a significant or a prolonged decrease in the fair value of the investment below its acquisition cost. The Company treats 'significant' generally as 20% and 'prolonged' as greater than 1 year. Whenever there is evidence of impairment, the cumulative loss – presented as the difference between the acquisition cost and the present fair value after deducting the loss from impairment of this investment previously posted in the statement of comprehensive income – must be reclassified from equity to the statement of comprehensive income. The losses from impairment of equity instruments are not reversed through the statement of comprehensive income; the increase in their fair value after impairment is presented directly in equity.

As at 31 December 2012 and 2011, the Company had no equity instruments classified as available for sale.

Financial assets available for sale are recognized at their settlement date and are derecognized from the balance sheet if:

- Práva na peňažné toky z finančného aktíva vypršali.
- Spoločnosť previedla práva na peňažné toky z aktíva na tretiu osobu alebo pristúpila na záväzok prevádzat zinkasované peňažné toky na tretiu osobu („pass-through arrangements“).
- Spoločnosť previedla takmer všetky riziká a benefity spojené s aktívom alebo nepreviedla takmer všetky riziká a benefity spojené s aktívom, ale stratila kontrolu nad aktívom.

Reklasifikácia finančných aktív určených na predaj

S účinnosťou od 1. júla 2012 Spoločnosť preklasifikovala finančné aktíva určené na predaj v celkovej nominálnej hodnote 61 013 tiisíc EUR na investície držané do splatnosti. Spoločnosť previedla finančné aktíva v súlade so štandardom IAS 39 – Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie. Finančné aktíva boli preúčtované v reálnej hodnote k dátumu reklasifikácie, čo znamená, reálna hodnota finančného aktíva ku dňu reklasifikácie sa stala ich novou amortizovanou hodnotou. V súlade s §50E, predchádzajúci zisk z preklasifikovaného aktíva, ktorý bol vykázaný v ostatnom komplexnom výsledku v súlade s §55(b), je v súlade s §54 amortizovaný do výkazu ziskov a strát po celú zostávajúcu dobu životnosti investícií držaných do splatnosti s použitím metódy efektívnej úrokovej sadzby.

2.6 Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát

Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát sú aktíva, ktoré Spoločnosť získala s cieľom využitia ich krátkodobých cenových výkyvov na dosiahnutie zisku. Tieto aktíva sa pri prvotnom zaúčtovaní oceňujú reálnou hodnotou (bez transakčných nákladov) a následne sa oceňujú reálnou hodnotou do výkazu komplexného výsledku.

Reálna hodnota finančných aktív, pre ktoré existuje aktívny trh a trhová hodnota sa dá spoľahlivo zistiť, sa rovná kótovaným trhovým cenám. V prípadoch, keď kótované trhové ceny nie sú dostupné, sa reálna hodnota určuje odhadom použitím súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov. Zmeny reálnych hodnôt týchto finančných aktív sa vykazujú vo výkaze komplexného výsledku v položke „Zisk / (Strata) z predaja a precenenia finančných aktív a zníženie hodnoty finančných aktív“.

Úrokové výnosy z finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát (vrátane prémie/diskontu) sa počítajú za použitia efektívnej úrokovej miery a vykazujú sa vo výkaze komplexného výsledku v položke „Výnosy z finančných aktív“.

Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát sa vykazujú ku dňu vstupu Spoločnosti do zmluvného vzťahu a sú odúčtované zo súvahy v nasledujúcich prípadoch:

- Práva na peňažné toky z finančného aktíva vypršali.
- Spoločnosť previedla práva na peňažné toky z aktíva na tretiu osobu alebo pristúpila na záväzok prevádzat

- The rights to the cash flows from the financial assets have expired.
- The Company has transferred the rights to cash flows from the assets to a third party, or agreed to remit the collected cash flows to a third party ("pass-through arrangements").
- The Company has transferred nearly all risks and benefits related to the asset, or has not transferred nearly all risks and benefits related to the asset but has lost control of the asset.

Reclassification of financial assets available for sale

Effective as of 1st July 2012, the Company reclassified financial assets available for sale with the aggregate nominal amount of 61,013 thousand EUR into the Held to maturity investments. The Company has transferred the financial assets with regards to the provisions of IAS 39 - Financial Instruments: Recognition and Measurement. The financial assets were reclassified at their fair value on the date of reclassification, meaning the fair value of the financial assets on the date of reclassification become their new amortised costs. In accordance with paragraph 50E, previous gain on the reclassified assets that has been recognised in other comprehensive income in accordance with paragraph 55(b), is in accordance with paragraph 54 amortised to profit or loss over the remaining life of the held to maturity investment using the effective interest method.

2.6 Financial assets at fair value through profit or loss

Financial assets at fair value through profit or loss consist of assets that the Company acquired with the intention of using short-term price fluctuations to generate profit. Upon initial recognition these assets are measured at fair value (excluding transaction costs). Subsequently, they are also stated at fair value recognized in the statement of comprehensive income.

The fair value of financial assets for which an active market exists and for which a fair value can be reliably estimated, equals the quoted market prices. In circumstances where no quoted market prices are available, the fair value is estimated using the present value of the future cash flows. Changes in the fair value of such financial assets are recognized in the statement of comprehensive income under "Profit / (Loss) from sale and revaluation of financial assets and impairment of financial assets".

Interest income from financial assets at fair value through profit or loss (including premium / discount) is calculated using the effective interest rate method and recorded in the statement of comprehensive income under "Income from financial assets".

Financial assets at fair value through profit or loss are recorded as at their trade date and derecognized from the balance sheet if:

- The rights to the cash flows from the financial assets have expired.
- The Company has transferred the rights to cash flows from the assets to a third party, or agreed to remit the

- zinkasované peňažné toky na tretiu osobu („pass-through arrangements“).
- Spoločnosť previedla takmer všetky riziká a benefity spojené s aktívom alebo nepreviedla takmer všetky riziká a benefity spojené s aktívom, ale stratila kontrolu nad aktívom.

2.7 Finančné umiestnenia v mene poistených

Finančné umiestnenia v mene poistených predstavujú finančné aktíva obstarané z prostriedkov získaných od poistencov.

Finančné umiestnenia v mene poistených sú klasifikované ako finančné aktíva oceňované reálou hodnotou cez výkaz ziskov a strát. Tieto aktíva sa pri prvotnom zaúčtovaní oceňujú reálou hodnotou (bez transakčných nákladov) a následne sa oceňujú reálou hodnotou cez výkaz komplexného výsledku.

Reálna hodnota finančných aktív, pre ktoré existuje aktívny trh a trhová hodnota sa dá spoľahlivo zistiť, sa rovná kótovaným trhovým cenám. V prípadoch, keď kótované trhové ceny nie sú dostupné, sa reálna hodnota určuje odhadom použitím súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov.

2.8 Termínované vklady

Termínované vklady predstavujú pohľadávky Spoločnosti voči komerčným bankám z titulu termínovaných vkladov.

Termínované vklady sú pri prvotnom zaúčtovaní ocenené v reálnej hodnote a následne sa vykazujú v amortizovanéj hodnote zníženej o opravné položky. Amortizovaná hodnota je suma, ktorou sa aktívum ocenilo pri obstaraní, upravená o splátky istiny a časové rozlíšenie úrokov. Úrokové výnosy z termínovaných vkladov sa počítajú za použitia efektívnej úrokovnej miery a vykazujú sa vo výkaze komplexného výsledku v položke „Výnosy z finančných aktív“.

Spoločnosť pravidelne posudzuje, či existuje objektívny dôkaz o možnom znížení hodnoty termínovaných vkladov. Zníženie hodnoty finančného aktíva nastáva, ak je účtovná hodnota finančného aktíva vyššia než hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov z finančného aktíva diskontovaných pôvodnou efektívou úrokovou mierou.

Termínované vklady sa vykazujú ku dňu vysporiadania a sú odúčtované zo súvahy pri ich splatnosti.

2.9 Aktíva zo zaistenia

Aktíva zo zaistenia predstavujú aktíva Spoločnosti z podielu zaistovateľov na technických rezervách Spoločnosti krytých zaistnou zmluvou. Zaistná zmluva je zmluva, ktorou Spoločnosť prenáša časť poistného rizika na iného zaistovateľa. Výška pohľadávok je stanovená v súlade s pravidlami pre stanovenie výšky technickej rezervy na poistné udalosti.

Spoločnosť využíva pre optimalizáciu škodového priebehu svojich poistných produktov služby zahraničných zaistovateľov. Spoločnosť má zaistené portfólio zmlúv neživotného poistenia ako aj portfólio zmlúv životného poistenia viacerými typmi zaistenia.

collected cash flows to a third party ("pass-through arrangements").

- The Company has transferred nearly all risks and benefits related to the asset, or has not transferred nearly all risks and benefits related to the asset but has lost control of the asset.

2.7 Financial placements in the name of policyholders

Financial placements in the name of policyholders represent financial assets acquired from the resources of the policyholders.

Financial placements in the name of policyholders are classified as financial assets measured at fair value through profit or loss ("FVTPL"). Upon initial recognition these assets are measured at fair value (excluding transaction costs). Subsequently, they are also stated at fair value recognized in the statement of comprehensive income.

The fair value of financial assets for which an active market exists and which fair value can be reliably estimated equals the quoted market prices. In circumstances where no quoted market prices are available, the fair value is estimated using the present value of the future cash flows.

2.8 Term deposits

Term deposits comprise the Company's receivables from commercial banks from placed term deposits.

Upon initial recognition, term deposits are recognized at fair value and in subsequent measurement at amortized cost less provisions. The amortized cost is the amount at which the assets were valued upon acquisition, adjusted by principal payments and interest accruals. Interest income from term deposits is calculated using the effective interest rate method and it is recognized in the statement of comprehensive income under "Income from financial assets".

The Company regularly checks term deposits for objective indications that their value may be impaired. Impairment of a financial asset occurs when the carrying value of the financial asset exceeds the value of the expected future cash flows generated by the financial asset, discounted using the original effective interest rate.

Term deposits are recognized as at their settlement date and are derecognized from the balance sheet upon their maturity.

2.9 Reinsurance assets

Reinsurance assets represent the Company's assets from reinsurers' share of the Company's technical provisions covered by a reinsurance contract. A reinsurance contract is a contract by means of which the Company transfers part of the insurance risk to other reinsurers. The receivable amounts are determined in line with the rules for determining technical provisions for insurance claims.

To optimize the claims record of its insurance products, the Company uses the services of foreign reinsurers. The Company reinsurance its portfolio of non-life and life insurance contracts by means of several types of reinsurance.

Spoločnosť uzatvára so zaistovateľmi hlavnú zaistnú zmluvu s platnosťou na kalendárny rok. V tejto zmluve sú stanovené podmienky obligatórneho zaistenia Spoločnosti. Podľa tejto zaistnej zmluvy sa riadia všetky poistné zmluvy portfólia Spoločnosti.

Na poistné zmluvy, ktoré presahujú rámec krytie hlavnej zaistnej zmluvy, uzatvára Spoločnosť fakultatívne zaistné zmluvy, pričom tieto zmluvy platia vždy iba pre konkrétnu poistnú zmluvu.

2.10 Pohľadávky z poistenia

Pohľadávky z poistenia predstavujú nároky Spoločnosti voči poistencom z titulu predpisu poistného z uzavorených poistných zmlúv a pri prvotnom zaúčtovaní sú vykázané v reálnej hodnote. Následne sú pohľadávky z poistenia vykazované v amortizovanej hodnote s použitím efektívnej miery upravenej o opravné položky z titulu zníženia hodnoty.

Spoločnosť pravidelne posudzuje, či existuje objektívny dôkaz o možnom znížení hodnoty pohľadávok z poistenia. Zníženie hodnoty finančného aktíva nastáva, ak je účtovná hodnota finančného aktíva vyššia než hodnota očakávaných budúcich peňažných tokov z finančného aktíva diskontovaných pôvodnou efektívnu úrokovou mierou.

Spoločnosť odpisuje pohľadávky z poistenia, ktoré sú po splatnosti viac ako tri roky, bola na ne vytvorená opravná položka v plnej výške a sú nevymožiteľné, na základe schválenia predstavenstvom Spoločnosti.

2.11 Obstarávacie náklady na poistné zmluvy

Spôsob časového rozlišovania obstarávacích nákladov na poistné zmluvy zo životného poistenia a obdobia, počas ktorého sú časovo rozlišované, je zvolený v závislosti od poistného produktu a spôsobu tvorby technickej rezervy na životné poistenie. Spoločnosť používa nasledovné typy časového rozlišovania obstarávacích nákladov na poistné zmluvy v životnom poistení:

- Pri poistných zmluvách, na ktoré sa tvorí technická rezerva na životné poistenie Zillmerovou metódou, sa obstarávacie náklady pre účely vykazovania časovo nerozlišujú.
- Obstarávacie náklady pri ostatných produktoch životného poistenia sa časovo rozlišujú počas 1 až 7 rokov.

Obstarávacie náklady produktov neživotného poistenia sa časovo rozlišujú na základe inkasného predpisu poistenia podľa príslušnej poistnej zmluvy pričom k 31. decembru 2012 boli časovo rozlíšené v rovnakom pomere v akom bol stav nezaslúženého poistného k predpísanému poistnému za účtovné obdobie roku 2012.

Ku koncu účtovného obdobia Spoločnosť posudzuje primeranosť výšky obstarávacích nákladov na poistné zmluvy, a to v neživotnom poistení na základe testu dostatočnosti poistného a v životnom poistení na základe testu primeranosti technických rezerv životného poistenia. K 31. decembru 2012 sa potvrdila pokrytieľnosť obstarávacích nákladov v životnom poistení ako aj dostatočnosť v neživotnom poistení.

The Company's main reinsurance contract with reinsurers is concluded for one calendar year. This contract specifies the terms and conditions for the Company's obligatory reinsurance. The reinsurance contract governs all insurance contracts in the Company's portfolio.

The Company concludes facultative reinsurance contracts for those insurance contracts that exceed the main reinsurance contract coverage; these contracts are always valid only for a specific insurance contract.

2.10 Receivables from insurance

Receivables from insurance represent the Company's receivables from the policyholders' written premiums on the basis of concluded insurance contracts and are measured at fair value when first recognized. Subsequently, receivables from insurance are stated at amortized cost using the effective rate method adjusted by the provisions for impairment.

The Company regularly checks receivables from insurance for objective indications that their value may be impaired. The impairment of a financial asset occurs when the carrying value of the financial asset exceeds the value of the expected future cash flows generated by the financial asset, discounted using the original effective interest rate.

The Company writes off the receivables from insurance overdue more than three years, if they were fully provided for and are uncollectible, based on a decision of the Board of Directors.

2.11 Acquisition cost of insurance contracts

The deferred acquisition cost method for life insurance policies and the period over which the costs are deferred is set based on the type of the insurance product and the method of creation of technical provisions for life insurance. The Company uses the following types of deferred acquisition costs related to life policies:

- Acquisition costs related to policies, for which the life insurance provision is created using the Zillmer method, are not deferred for reporting purposes.
- Acquisition costs for other life insurance products are deferred over a period of 1 to 7 years.

Acquisition costs for non-life insurance products are deferred based on the written premium for the relevant insurance contract while as at 31 December 2012 they were deferred in the same ratio as was the ratio of unearned premium to written premium for the accounting period of 2012.

At the end of the accounting period the Company assesses the adequacy of the acquisition costs for insurance contracts - the Company uses the premium sufficiency test for non-life insurance and the liability adequacy test for life insurance. As at 31 December 2012, the tests in life and non life insurance confirmed sufficient coverage of the acquisition costs.

2.12 Peniaze a bežné účty v bankách

Peniaze a bežné účty v bankách predstavujú hotovosť v domácej a zahraničnej mene a bežné účty v bankách.

Na jednom z bankových účtov Spoločnosti má Spoločnosť blokovanú sumu vo výške 150 tis. EUR, ktorá predstavuje garanciu prenajímateľovi kancelárií pre centrálu Spoločnosti. Táto garancia bude trvať po dobu trvania prenájmu.

2.13 Klasifikácia produktov

Poistné riziko je iné ako finančné riziko a predstavuje prenos rizika z poisteného na poisťovateľa.

Finančné riziko je riziko možnej budúcej zmeny úrokových sadzieb, ceny finančného nástroja, ceny komodity, výmenného kurzu, indexu cien alebo sadzieb, úverového ohodnotenia alebo úverového indexu alebo inej premenlivej veličiny, a to za predpokladu – v prípade nefinančnej premenlivej veličiny – že daná premenlivá veličina nie je špecifickou veličinou pre zmluvnú stranu.

Spoločnosť klasifikuje zmluvy ako poistné zmluvy v prípade, že nesú významné poistné riziko. V prípade, že zmluva bola klasifikovaná ako poistná zmluva, táto klasifikácia zmluvy sa nemení po celú dobu jej trvania.

Spoločnosť klasifikuje zmluvy ako investičné zmluvy v prípade, že nesú iba finančné riziko, prípadne iba nevýznamné poistné riziko. K 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011 bol počet investičných zmlúv bez DPF, vykázaných v súlade s IAS 39, nevýznamný (do 1,5%). Záväzky týkajúce sa investičných zmlúv bez prvkov dobrovoľnej spoluúčasti sú vykázané vo výkaze o finančnej situácii v položke „Ostatné finančné záväzky“.

2.14 Poistné rezervy

Poistné rezervy predstavujú odhad súčasnej hodnoty nárokov poistencov voči Spoločnosti z titulu platných poistných zmlúv. Poistné rezervy sú tvorené v súlade s požiadavkami zákona č. 8/2008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Spoločnosť vytvorila nasledovné poistné rezervy:

- Rezerva na poistné budúcich období
- Rezervy na životné poistenie
- Rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených (unit-linked)
- Rezervy na poistné plnenia zo životného poistenia
- Rezervy na poistné plnenia z neživotného poistenia
- Rezerva na úhradu záväzkov voči Slovenskej kancelárii poisťovateľov
- Rezerva na neukončené riziká

Rezerva na poistné budúcich období

Rezerva na poistné budúcich období sa tvorí v životnom a neživotnom poistení metódou „pro rata temporis“. V poisteniach s kapitálovou hodnotou a poisteniach unit-linked je časovo rozlíšená len nerezervotvorná časť poistného

2.12 Cash and current bank accounts

Cash and current bank accounts represent cash in domestic and foreign currency and current bank accounts.

On one of Company's bank account, the Company has blocked sum of 150 thousand EUR, which represents a guarantee to the renter of the headquarters offices. This guarantee will last for the duration of the lease.

2.13 Classification of products

Insurance risk is the risk, other than financial risk, transferred from the holder of a contract to the issuer.

Financial risk is the risk of possible future changes in interest rates, financial instrument price, commodity price, exchange rate, price or rating index, credit rating or credit index, or other variable, provided – if the variable is non-financial – the given variable is not the contractual party's specific variable.

The Company classifies contracts as insurance contracts if they carry a significant amount of insurance risk. If a contract is classified as an insurance contract, this classification is not changed throughout the contract's duration.

The Company classifies contracts as investment contracts if they only carry financial risks or carry only insignificant insurance risks. As at 31 December 2012 and 31 December 2011, the amount of concluded investment contracts without discretionary participation features, recognized in accordance with IAS 39, was not significant (up to 1.5%). Liabilities related to the investments contracts without discretionary participation features are recognized in the statement of financial position under "Other financial liabilities".

2.14 Insurance provisions

Insurance provisions represent an estimate of the present value of the claims of policyholders against the Company on the basis of valid insurance contracts. Insurance provisions are created in line with the provisions of Act No 8/2008 Coll. on insurance.

The Company has created the following insurance provisions:

- Provision for unearned premium ("UPR")
- Life insurance provision
- Provision for covering the risk in the name of the insured (unit linked)
- Claims provision in life insurance
- Claims provision in non-life insurance
- Provision for payment of liabilities to the Slovak Insurer's Bureau
- Provision for unexpired risk ("URR")

Provision for unearned premium

The provision for unearned premium is created in life and non-life insurance using the pro rata temporis method. For insurance contracts with the capital value and for unit-linked insurance contracts, only the portion of premiums not used for additions to provisions is accrued (insurance

(poistné po odpočítaní rezervotvornej zložky), pretože rezervotvorná časť celého poistného je tvorená v rezerve na životné poistenie resp. rezerve na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených.

Rezervy na životné poistenie

Rezervy na životné poistenie vytvorené Spoločnosťou sú nasledovné:

Individuálna rezerva na životné poistenie. Je tvorená zo sporiacej časti poistného a z priznaných podielov na prebytkoch, je evidovaná individuálne k príslušným zmluvám životného poistenia. Táto rezerva nie je zillmerizovaná, k zillmerizácii dochádza až v okamihu výplaty odkupnej hodnoty, resp. pri redukcii poistnej doby. Výnimku tvoria zmluvy produktov Spektrum a KZP Komplet, kde sa obstarávacie náklady umoria v prvých 2 rokoch poistenia vo forme alokačných poplatkov a rezervu tvoria nezáporné kapitálové hodnoty. Rezerva v sebe zahŕňa kapitálové hodnoty jednotlivých poistných zmlúv kapitálového životného poistenia vrátane pripísaných podielov na prebytkoch z minulých rokov, ako aj z bežného roku, akumulované miemoriadne poistné a akumulovaný podiel na zisku poistení s kolektívnu rezervou (eviduje sa individuálne ku každej poistnej zmluve). Rezerva v sebe zahŕňa aj teoretické dotácie do kapitálových hodnôt z dlžných nezaplatených predpisov poistného.

Kolektívna rezerva na životné poistenie s podielom na zisku. Rezerva je tvorená jednak zillmerizovanými rezervami produktov životného poistenia s kolektívou rezervou a jednak rezervou na už vyplácané starobné dôchodky (vrátane nákladov na výplatu dôchodkov).

Kolektívna rezerva na životné poistenie bez podielu na zisku. Ide o súbor rezerv vypočítavaných poistno-matematickými metódami, majúcich charakter prospektívnych rezerv, ktoré nezakladajú nárok klienta na podiele na prebytkoch. Sú určené na pokrytie budúcich záväzkov Spoločnosti vyplývajúcich z oslobodenia od platenia poistného v dôsledku invalidity, väčnej choroby a úmrtia zaopatrotovateľa a z vyplácania pozostalostných dôchodkov. Ďalej sú v tejto rezerve zahrnuté poistno-matematické rezervy rizikového poistenia pre prípad smrti, rizikového pripoistenia pre prípad smrti a väčnej choroby a poistno-matematické rezervy určené na pokrytie zvýšeného rizika úmrtia a väčnej choroby tých klientov, u ktorých bola stanovená riziková prirážka.

Rezerva na podiel na zisku. Ide o rezervu na predpokladané podiele na zisku za dané obdobie.

Rezerva na poistenie dlžníkov. Ide o rezervu počítanú pre produkty skupinového bankopoistenia. Pre výpočet bol zvolený retrospektívny prístup k výpočtu (uplatňujúci princíp opatrnosti) a pre zjednodušenie kolektívny prístup.

Deficitná rezerva. Spoločnosť vytvára deficitnú rezervu z dôvodu obsiahnutého v § 23 ods. 11 Zákona č. 8/2008 Z. z. o poisťovníctve v znení neskorších predpisov, t. j. z dôvodu, aby technické rezervy poisťovne boli dostatočné na úhradu záväzkov poisťovne voči poisteným. Deficitná rezerva je vypočítaná ako kladný rozdiel medzi trhovo oceňenými záväzkami vyplývajúcimi z uzavorených poistných zmlúv životného poistenia a súčtom technických rezerv vzťahujúcich sa k poistným zmluvám životného poistenia

premiums after the reduction of the provision-creating component) since the provision-creating portion of the entire premium is created in the life insurance provision or in the unit-linked insurance provision.

Life insurance provision

Life insurance provisions created by the Company are as follows:

Individual life insurance provision. The provision is created from the savings portion of the premium and from allocated profit sharing; it is recorded individually to corresponding life insurance contracts. This provision is not zillmerized; the Zillmer method is only used at the date of the surrender value payout or upon a reduction of the duration of the cover. Exceptions are contracts for products Spektrum and KZP Komplet where acquisition costs are amortized in the first two years of insurance coverage in the form of allocated fees and the provision is created by positive capital values. The provision includes the capital value of individual life insurance savings contracts, including the allocated profit sharing from prior periods as well as from the current period, the accumulated extraordinary premium and the accumulated share of the profit from contracts with a collective provision (recorded individually for each insurance contract).

The provision also includes theoretical allocations to capital values from the unpaid premium billings debt.

Collective life insurance provision with profit share. This provision is created by zillmerized provisions of life insurance products with collective provision and by the provision for old-age pension payments being paid (including the costs of pension payments).

Collective life insurance provision without profit share. This is a set of provisions calculated using actuarial methods, having the character of prospective provisions, which do not include the right of a client to a profit share. They are created to cover the future obligation for the waiver of insurance premium due to permanent disability, critical illness or death of the caretaker, for pensions and temporary annuity. The provision further includes actuarial provisions of risk insurance in the event of death, death or critical illness, death with decreasing amount of insurance, disability, hospitalization, sick leave, temporary annuity and actuarial provisions to cover increased risk of death and critical illness of clients, who have an additional risk charge.

Profit sharing provision. This is a provision for anticipated shares on profit over a given period.

Provision for insurance of debtors. This is a provision calculated for bank insurance group contracts. The calculation was performed using a retrospective approach (applying the prudent principle) and collective approach for simplification purposes.

Deficiency provision. The Company creates a deficiency provision in accordance with Section 23 part 11 of Act No 8/2008 Coll. on insurance as amended; this requires that technical provisions be sufficient to cover an insurance company's liabilities towards policyholders. The deficiency provision is calculated as the positive difference between the market-valued liabilities from the concluded

ocenených pomocou poistno-matematických predpokladov 1. rádu. Na základe testu primeranosti rezerv k 31. decembru 2012 a 2011 nevznikla potreba vytvárania deficitnej rezervy. K 31. decembru 2012 je konečný zostatok deficitnej rezervy 0 EUR.

Rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených

Rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených sa tvorí v životnom poistení, kde ekonomicke riziko premenlivosti výnosov alebo rastu investovaných prostriedkov nesie výlučne osoba, ktorá uzavrela s poisťovňou pojistnú zmluvu o investičnom životnom poistení. Táto technická rezerva je určená ako aktuálna hodnota finančných prostriedkov investovaných v mene poistených za všetky takéto pojistné zmluvy v životnom poistení.

Rezervy na pojistné plnenia zo životného poistenia

Rezervy na pojistné plnenia v životnom poistení sa vytvárajú na pojistné udalosti do konca bežného účtovného obdobia nahlásené a nevybavené („RBNS“) a pojistné udalosti vzniknuté a do konca bežného účtovného obdobia nenaahlásené („IBNR“).

Výška RBNS sa určí ako súhrn rezerv vypočítaných pre jednotlivé pojistné udalosti a zahŕňa predpokladané náklady spojené s vybavením pojistných udalostí.

Výška IBNR sa stanovuje na základe metódy Chain-ladder pre úrazové pripoistenie (riziká: trvalé následky, denné odškodné, smrť následkom úrazu) a pre poistenie spotrebenných úverov a leasingu (riziká: smrť, invalidita). Pre časť produktov sa IBNR pre riziko smrti a väčnej choroby určuje ako súčin priemerného denného plnenia a priemerného počtu dní medzi vznikom a výplatou pojistných udalostí, znížený o už vytvorenú rezervu pre dané riziká na pojistné udalosti nahlásené a nevybavené (RBNS). Pre ostatné riziká sa IBNR stanovuje (kvôli neexistencii historických dát) ako súčet 3-mesačných rizikových pojistných jednotlivých zmlúv.

Pre produkty skupinového bankopoistenia (okrem poistenia spotrebenných úverov a leasingu) sa IBNR tvorí ako súčet 1-mesačného rizikového pojistného pre kryté riziká (smrť, invalidita) a 3-mesačných rizikových pojistných pre kryté riziká (práčeneschopnosť).

Rezervy na pojistné plnenia z neživotného poistenia

Rezervy na pojistné plnenia v neživotnom poistení sa vytvárajú na pojistné udalosti do konca bežného účtovného obdobia nahlásené a nevybavené („RBNS“) a pojistné udalosti vzniknuté a do konca bežného účtovného obdobia nenaahlásené („IBNR“).

Rezervy na pojistné plnenia sú vypočítané ako súhrn rezerv stanovených pre jednotlivé pojistné udalosti, navýšené o kvalifikovaný odhad očakávaných dodatočných plnení. Rezerva zahŕňa aj všetky predpokladané náklady spojené s vybavením pojistných udalostí a je znížená o predpokladanú výšku vymáhatelných pohľadávok.

life insurance contracts and the sum of technical provisions relating to life insurance contracts valued using actuarial assumptions of the first grade. Based on the results of the liability adequacy test as at 31 December 2012 and 2011 there was no need to create a deficiency provision. The balance of the deficiency provision as at 31 December 2012 is 0 EUR.

Provision for covering the risk in the name of the insured (unit-linked insurance provision)

The unit-linked insurance provision is created in life insurance, where the economic risk of variable yields or growth of invested resources is borne exclusively by the person who concluded an investment life insurance contract with the insurance company. This technical provision is meant to constitute an up-to-date value of financial resources invested on behalf of policyholders for all such insurance contracts in life insurance.

Claims provision in life insurance

The provisions for insurance claims in life insurance are created for claims reported before the end of the accounting period but not settled in that period ("RBNS") as well as for claims incurred but not reported in the current accounting period ("IBNR").

The RBNS balance is determined as the sum of provisions calculated for the individual claims, and includes the expected costs related to claim settlement.

The IBNR balance is determined using the Chain-ladder methodology for accident over insurance (risks: persistent effects, daily amends, accident death) and for insurance of consumer's loans and leasing (risks: death, disability). For some products, IBNR for death and serious morbidity is defined as the average daily settlement and the average number of days between the occurrence and the payout of claims, reduced by the RBNS provision already created. For other risks IBNR has been determined as a sum of individual 3-month risk insurance premium (due to non-existence of the historical data).

For bank assurance group products (except for insurance of consumer loans and leasing), IBNR is created as the sum of 1-month risk for insurance covering risks (death, and disability) and 3-month risk for insurance covering risks (sick leave).

Claims provision in non-life insurance

Provisions for insurance claims in non-life insurance are created for claims reported before the end of the current accounting period but not settled in that period ("RBNS") and for claims incurred but not reported in the current period ("IBNR").

The claims provision is calculated as the sum of provisions considered for individual claims grossed-up by a qualified professional estimate of expected additional claims. The provision also includes all expected costs related to the settlement of claims, reduced by the expected amount of recoverable outstanding debts.

RBNS sa vykazuje pri registrácii poistnej udalosti vo výške očakávaného plnenia. RBNS rezerva zahŕňa aj všetky predpokladané náklady spojené s likvidáciou poistných udalostí. Metodiku tvorby RBNS rezervy v neživotnom poistení opisuje platná interná smernica vydaná odborom likvidácie poistných udalostí.

Pre kvalifikovaný odhad výšky IBNR rezerv sa používajú nasledovné matematicko-štatistiké metódy:

- **metóda očakávaného škodového percenta** - aj na základe odporúčania Slovenskej kancelárie poisťovateľov („SKP“) v prípade Povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla
- **metóda reťazového rebríka** - používa sa v prípade produktov s dostatočnou históriou.

IBNR pre prípad straty zamestnania sa tvorí ako súčet rizikového poistného za posledné tri mesiace.

Rezerva na úhradu záväzkov voči Slovenskej kancelárii poisťovateľov

Technickú rezervu na úhradu záväzkov voči Slovenskej kancelárii poisťovateľov vznikajúcich z činností podľa zákona č. 381/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov tvorí v neživotnom poistení pojistovna, ktorá vykonáva poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a je určená na plnenie záväzkov vznikajúcich z činností podľa zákona č. 381/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov, na ktoré Slovenská kancelária poisťovateľov nemá vytvorené aktíva podľa ust. § 32 ods. 1 zákona č. 8/2008 Z.z. Tieto záväzky sa týkajú finančného vyrovnania nárokov z povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, ktoré poskytovala Slovenská poisťovňa, a.s., do 1. januára 2002, dokiaľ mala monopolné postavenie na tomto trhu (staré zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla). Všetky práva a povinnosti (vrátane technických rezerv) zo starého zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu prešli zo Slovenskej poisťovne, a.s. na SKP k 1. januáru 2002. Keďže presunuté technické rezervy neboli dostatočné na krytie všetkých pojistných nárokov, všetci súčasní poskytovatelia zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla sú povinní financovať vysporiadanie nárokov z tohto starého poistenia. Rozsah ich participácie závisí od ich trhového podielu na tomto pojistnom trhu.

Rezerva historického dlhu je tvorená na základe trhového podielu z očakávaného objemu dlhu vyčísleného Slovenskou kanceláriou poisťovateľov.

Rezerva na neukončené riziká

Rezerva na neukončené riziká („URR“) sa tvorí, ak predpísané pojistné, ktoré sa vzťahuje na budúce účtovné obdobie, nie je dostatočné na krytie všetkých pojistných plnení z pojistných udalostí a nákladov, ktoré nastanú v budúcom období a vzťahujú sa na platné pojistné zmluvy.

2.15 Ostatné rezervy

Spoločnosť výkazuje rezervy, ak má súčasný záväzok (zákonny alebo zmluvný) ako následok minulých udalostí, pričom je pravdepodobné, že na úhradu záväzku bude po-

The RBNS is reported with the registration of the claim in the amount of the expected claim. The RBNS includes also all expected costs connected with liquidation of the claims. The methodology of the creation of the RBNS in non-life insurance describes the internal guideline issued by Department of claims.

For a qualified estimate of IBNR provisions the following mathematical-statistical methods are used:

- **Expected loss ratio method** – is using for products with insufficient history and based on the recommendation of Slovak Insurers' Bureau ('SIB') also for MTPL.
- **Chain-Ladder method** – used for products with a longer history.

IBNR for loss of employment is created as the sum of risk premium of last three months.

Provision for historical debt

The technical provision for the payment of liabilities to the Slovak Insurers' Bureau ('SIB') arising from activities under act No 381/2001 Coll. as amended is created in respect of non-life insurance by an insurance company that is active in the motor third-party liability insurance and it is assigned for the settlement of the liabilities resulting from the activities according to the act No 381/2001 Coll. as amended, for which the Slovak Insurers' Bureau does not have sufficient resources according to Section 32 part 1 of the act No 8/2008 Coll. These liabilities are related to the financial settlement of claims from motor third party liability insurance provided by then monopoly insurer Slovenská poisťovňa, a.s. before 1 January 2002 ("old MTPL business"). All rights and obligations (including technical provisions) from the old MTPL business were transferred from Slovenská poisťovňa, a.s. to the SIB as at 1 January 2002. As technical provisions transferred appeared to be insufficient to cover all claims, all current providers of the MTPL insurance are liable to finance settlement of the claims from the old MTPL business. The extent of their participation is based on their market share.

The provision of historical dept is created based on the market share from the expected dept volume by Slovak Insurers Bureau.

Provision for unexpired risk

The provision for unexpired risk ("URR") is created if the written premium related to future periods will not be sufficient to cover all claim expenses which will occur in the future and are related to valid insurance policies.

2.15 Other provisions

Other provisions are recognized when the Company has a present obligation (legal or constructive) as a result of a past event for which it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to

trebný odliv ekonomických úzitkov a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku záväzku.

2.16 Náklady a výnosy

Spoločnosť účtuje náklady a výnosy do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia, bez ohľadu na to, kedy dochádza k finančnému vysporiadaniu.

2.17 Predpísané poistné

Predpísané poistné zahŕňa všetky čiastky splatné podľa poistných zmlúv počas účtovného obdobia, nezávisle na skutočnosti, či sa tieto čiastky vzťahujú celé alebo len z časti k budúcim účtovným obdobiam.

Predpísané poistné pre „unit-linked“ poistenia sa účtuje na základe prijatých platieb („cash“ báza).

2.18 Náklady na poistné plnenia

Náklady na poistné plnenia predstavujú plnenia poistencom zo zlikvidovaných poistných udalostí a vykazujú sa vo výške priznaných náhrad poistných plnení.

2.19 Daň z príjmu

Daň z príjmov Spoločnosti je vypočítaná podľa zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v aktuálnom znení úpravou účtovného zisku/straty o pripočitateľné a odpočitateľné položky z titulu trvalých a dočasných úprav daňového základu.

Časť výnosov Spoločnosti podlieha zrážkovej dani (napr. úroky z termínovaných vkladov).

Odložená daň sa počíta na základe súvahovej metódy zo všetkých dočasných rozdielov medzi daňovou hodnotou aktív a záväzkov a ich čistou účtovnou hodnotou a z titulu daňovej straty, ktorú je možné umorovať oproti budúcim daňovým ziskom. Na určenie odloženej dane sa používajú daňové sadzby očakávané v čase realizácie odložených daňových aktív a záväzkov. Odložená daň, ktorá sa vzťahuje na položky preceňované do výkazu zmien vo vlastnom imaní, je vykázaná vo vlastnom imaní a nie vo výkaze komplexného výsledku. Odložené daňové pohľadávky a záväzky sa nediskontujú.

Spoločnosť účtuje o odloženej daňovej pohľadávke len ak je pravdepodobné, že Spoločnosť bude dosahovať v budúcnosti daňové zisky, voči ktorým sa odpočitateľné prechodné rozdiely budú môcť použiť.

2.20 Použitie odhadov, predpokladov a úsudkov

Zostavenie účtovnej závierky podľa IFRS vyžaduje, aby Spoločnosť využívala odhady, predpoklady a úsudky, ktoré ovplyvňujú používanie účtovných metód a zásad a vykazované sumy aktív, záväzkov, výnosov a nákladov. Odhady a súvisiace predpoklady sú používané na základe historickej skúsenosti a iných rôznych faktorov, ktoré sa považujú za primerané za daných okolností.

settle the obligation and a reliable estimate can be made of the amount of the obligation.

2.16 Expenses and revenues

The Company recognizes expenses and revenues on the accrual basis regardless of the date of the financial settlement.

2.17 Gross premiums

Gross premiums include all payable amounts specified in insurance contracts over the accounting period regardless of whether these amounts relate wholly or partially to future accounting periods.

Gross premiums from unit-linked products are recognized upon cash receipts (cash-flow basis accounting).

2.18 Claims and benefits

The claims and benefits paid represent the compensation paid to policyholders upon the settlement of claims; they are stated at the amount of the claims paid out.

2.19 Income tax

The Company's income tax is calculated in accordance with Act No 595/2003 Coll. on income tax as amended by adjusting the accounting profit / loss by deductible and non-deductible items due to permanent and temporary tax base adjustments.

Part of the Company's revenue is subject to the withholding tax (e.g. interest on term deposits).

Deferred taxes are calculated using the balance sheet method on all temporary differences between the tax value of assets and liabilities and their net carrying amount, and on a tax loss that can be utilized against future taxable profits. The assessment of deferred taxes is based on tax rates expected to apply at the time of settlement of the deferred tax assets and liabilities. Deferred tax related to items revalued to equity is recognized in equity and not in the statement of comprehensive income. Deferred tax assets and liabilities are not subject to discounting.

The Company recognizes deferred tax assets only if it is probable that there will be future taxable profits against which it will be possible to utilize the temporary deductible differences.

2.20 Use of estimates, assumptions and judgments

The preparation of the IFRS financial statements requires the Company to use estimates, assumptions and judgments that influence the application of accounting principles and methods as well as the disclosed amounts of assets, liabilities, revenues and expenses. The estimates and related assumptions are applied on the basis of historical experience and other factors that are deemed reasonable under the circumstances.

Výsledky týchto odhadov a predpokladov tvoria základ pre rozhodovanie o zostatkovej hodnote aktív a záväzkov, ktorá nie je zjavná z iných zdrojov. Aktuálne výsledky sa môžu odlišovať od týchto odhadov. Odhady a súvisiace predpoklady sú priebežne prehodnocované.

Odhady, predpoklady a úsudky Spoločnosť využíva najmä pri výpočte technických rezerv (predovšetkým IBNR rezerv a technických rezerv životného poistenia), reálnych hodnôt finančných nástrojov, opravných položiek k pohľadávkam, dôb odpisovania, zostatkových hodnôt nehmotného a hmotného majetku a rezerv na zamestnanecké výhody.

Pri odhadovaní budúcich peňažných tokov vyplývajúcich z existencie poistných zmlúv je použitá skupina predpokladov. Nemôže byť zaručené, že skutočný vývoj nebude významne odlišný od vývoja predpovedaného na základe predpokladov. Všetky predpoklady sú odhadnuté na základe vlastnej skúsenosti Spoločnosti a ostatných spoločností v skupine KBC a skúsenosti celého poistného odvetvia.

Poistné zmluvy sú predmetom testu primeranosti technických rezerv, keď je porovnávaná hodnota technických rezerv znížených o časové rozlíšenie obstarávacích nákladov so súčasnou hodnotou budúcich záväzkov vyplývajúcich z týchto zmlúv. Súčasná hodnota budúcich záväzkov je ohodnotená s použitím najlepšieho odhadu predpokladov v čase vykonávania testu.

Ak finančné nástroje nie sú obchodovateľné na aktívnych verejných trhoch, sú ich reálne hodnoty odhadnuté pomocou oceňovacích modelov. Ak je to možné, vstup pre tieto modely je prevzatý z trhových údajov. V prípadoch, keď nie sú tieto údaje na trhu k dispozícii, vedenie Spoločnosti musí použiť veľké množstvo odhadov. Tieto odhady majú do značnej miery za následok stanovenie očakávaných peňažných tokov a diskontnej sadzby. Väčšia časť reálnej hodnoty je stanovená na základe modelov, ktoré vyplývajú z pozorovateľných trhových dát.

2.21 Test primeranosti rezerv

Spoločnosť testuje primeranosť technických rezerv v životnom poistení. V prípade, že je pri teste dostatočnosť technických rezerv v životnom poistení zistený kladný rozdiel medzi súčasnou hodnotou budúcich záväzkov vyplývajúcich z uzavorených poistných zmlúv životného poistenia a súčtom technických rezerv vzťahujúcich sa k poistným zmluvám životného poistenia v zmysle § 23 ods. 1 písm. a), b), e) a f) zákona č. 8/2008 Z. z. v znení neskorších zmien a doplnkov znížených o časové rozlíšenie obstarávacích nákladov, Spoločnosť o tomto rozdieli účtuje ako o deficitnej rezerve. Ocenenie záväzkov vyplývajúcich z uzavorených poistných zmlúv životného poistenia sa vykonáva prístupom pomocou diskontovania očakávaných budúcich peňažných tokov vyplývajúcich z uzavorených zmlúv životného poistenia. Očakávané budúce peňažné toky vyplývajúce z uzavorených zmlúv životného poistenia a ich súčasnú hodnotu určuje Spoločnosť pomocou modelu peňažných tokov. Výšku očakávaných peňažných tokov ovplyvňujú použité predpoklady a prirážky na nepriaznivý vývoj.

Test primeranosti sa vykonáva oddelené pre produkty životného poistenia, v ktorých je nositeľom investičného rizika poistník (unit-linked) a pre ostatné produkty život-

The outcomes of such estimates and assumptions constitute the basis for determining the carrying amount of assets and liabilities that is not apparent from other sources. Actual results may differ from such estimates. Estimates and the related assumptions are re-evaluated on an ongoing basis.

The Company uses estimates, assumptions and judgments especially to calculate the amount of technical provisions (especially the IBNR provision and life insurance technical provisions), the fair values of financial instruments, provisions for receivables, depreciation/amortization periods, carrying amounts of intangible and tangible assets and provisions for employee benefits.

In estimating the future cash flows resulting from the existence of insurance contracts, the Company uses a set of assumptions. There can be no guarantee that the actual developments will not be significantly different from the developments predicted on the basis of the assumptions. All assumptions are estimated on the basis of the Company's own experience, on the basis of the experience of other entities within the KBC group and on the basis of the general experience in the insurance industry.

Insurance contracts are subject to the liability adequacy test, whereby the value of technical provisions decreased by deferred acquisition costs is compared with the present value of future liabilities under the relevant contracts. The present value of future liabilities is evaluated using the best estimate of assumptions at the time of testing.

Where financial instruments are not traded in active public markets, their fair values are estimated using valuation models. Where possible, the input for these models is taken from market data. In circumstances where no market data is available, the Company's management has to use a significant number of estimates. These estimates largely entail the determination of anticipated cash flows and discount rates. The greater part of fair value is determined based on models arising from observable market data.

2.21 Liability adequacy test

The Company performs a liability adequacy test in life insurance. If, in these tests, the Company identifies a positive difference between present value of future liabilities resulting from the concluded life insurance contracts and the sum of technical provisions related to the life insurance contracts pursuant to Section 23 (1) (a), (b), (e) and (f) of Act No 8/2008 Coll. as amended decreased by deferred acquisition costs, the Company recognizes this difference as a deficiency provision. The valuation of liabilities resulting from the concluded life insurance contracts is performed by discounting the expected future cash flows under the concluded life insurance contracts. The Company determines the expected future cash flows from the concluded life insurance contracts and their present value using a cash flow model. The expected cash flows are influenced by the assumptions used and the surcharges for unfavourable development.

The liability adequacy test is performed separately for the life insurance products, in which the holder of the investment risk is the policyholder (unit-linked) and other life



ného poistenia, pričom prípadná neprimeranosť rezerv sa vyhodnocuje celkom pre všetky unit-linked produkty a celkom pre všetky ostatné produkty.

Test primeranosti technických rezerv bol vykonaný ku dňu účtovnej závierky. Spoločnosť modelovala 94.67 % portfólia životných rezerv.

Pri testovaní primeranosti technických rezerv v životnom poistení podľa jednotlivých portfólií neboli zistené kladné rozdiely medzi súčasnovou hodnotou budúcich záväzkov a súčtom technických rezerv vzťahujúcich sa k týmto poistným zmluvám životného poistenia (podľa jednotlivých portfólií) v zmysle § 23 ods. 1 písm. a), b), e) a f) Zákona č. 8/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov znížených o časové rozlíšenie obstarávacích nákladov, preto Spoločnosť k 31. decembru 2012 neúčtuje o deficitnej rezerve.

Model diskontovaných peňažných tokov

Model pozostáva z nasledovných peňažných tokov, ktoré sú diskontované krivkou bezrizikových úrokových mier:

- Očakávané (budúce) poistné plnenia (úmrtie, dožitie).
- Očakávané (budúce) odkupy.
- Očakávané (budúce) poistné plnenia vyplývajúce z pripoistenia.
- Očakávané (budúce) náklady na poistnú zmluvu (počiatočné a správne náklady, náklady na likvidáciu poistnej udalosti).
- Očakávané (budúce) provízie (počiatočné a následné znížené o očakávané vrátené provízie).
- Očakávané (budúce) poistné zaplatené poistníkmi.

Minimálna hodnota poistných záväzkov sa stanoví ako rozdiel budúcich záväzkov poistovateľa a jeho budúcich príjmov, kde budúce záväzky predstavujú očakávané poistné plnenia, očakávané odkupy, očakávané náklady a provízie a budúce príjmy predstavuje očakávané poistné.

Najlepšie odhady predpokladov ku dňu účtovnej závierky boli pri teste dostatočnosti rezerv upravené o prirážky na nepriaznivý vývoj nasledovne:

insurance products, while the potential liabilities' non-adequacy is evaluated as the total for all unit-linked products and as the total for all others products.

The liability adequacy test was performed as at the financial statements date. The Company modelled 94.67 % of the portfolio of the life insurance provisions.

Upon testing the adequacy of technical provisions in life insurance by individual portfolios, no positive difference was identified between the present value of future liabilities and the sum of technical provisions related to these life insurance contracts (by individual portfolios) pursuant to Section 23 (1) (a), (b), (e) and (f) of Act No 8/2008 Coll. as amended decreased by deferred acquisition costs; hence the Company did not recognize a deficiency provision as at 31 December 2012.

Discounted cash flow model

The model consists of the following cash flows that are discounted using the curve of riskless interest rates:

- Expected (future) claims (death, survival).
- Expected (future) surrenders.
- Expected (future) claims from riders.
- Expected (future) insurance contract expenses (initial, administrative, claim settlement expenses).
- Expected (future) commissions (initial, subsequently reduced by expected commission refunds).
- Expected (future) premiums paid by policyholders.

The minimum amount of insurance liabilities is determined as the difference between the insurer's future liabilities and future income, where future liabilities represent the expected claims, expected surrenders, expected expenses and commissions, and future income represents expected premiums.

For the liability adequacy test, the best estimates of assumptions as at the financial statements date were adjusted by the unfavourable development surcharge as follows:

Riziko / Risk	Prirážka / Surcharge
Bezriziková úroková miera (použitá pre diskontovanie peňažných tokov), fixované od 15. roku / Risk-free interest rate (used for discounting of cash flows), fixed at Y15	zniženie o 0,25 percent. bodu / reduction by 0,25 of a percentage point
Úmrtnosť (nižšia ako očakávaná úmrtnosť) / Mortality rate (mortality rate lower than expected)	10%
Morbidita / Morbidity	10%
Pravdepodobnosť stornovania poistných zmlúv / Probability of insurance contract cancellation	10%
Inflácia nákladov / Inflation of expenses	10%
Jednotkové náklady na poistné zmluvy / Unit policy cost	10%

Ekonomické predpoklady o úrokovej miere boli stanovené na základe úrokových miest krivky forwardových úrokových miest odvodnených z krivky slovenských štátnych dlhopisov a AAA výnosovej krivky ECB.

The economic assumptions regarding the interest rate were determined on the basis of interest rates forward curve derived from curve of Slovak government bonds and ECB AAA yield curve.

Ekonomické predpoklady o inflácii sú stanovené na základe odhadovaného vývoja inflácie v Slovenskej republike.

The economic assumptions regarding the inflation rate were determined on the basis of the estimated inflation development in the Slovak Republic.

Najlepší odhad predpokladov o stornách bol upravený na základe výsledkov analýzy storien.

Predpoklady o jednotkových nákladoch použité v modeloch boli stanovené na základe analýzy nákladov. V modeloch je zohľadnené očakávané zvyšovanie nákladov vplyvom inflácie nákladov.

2012

The best estimates of assumptions regarding the cancellation rate were adjusted on the basis of the results of an analysis of cancellations.

The assumptions regarding the unit costs used in the models were determined on the basis of a cost analysis. The models allow for the expected increases of expenses due to cost inflation.

2012

Riziko / Risk	Prirážka / Surcharge	Vplyv na výkaz komplexného výsledku (v tis. EUR) / Impact on statement of comprehensive income (in EUR thousand)	Vplyv na vlastné imanie (v tis. EUR) / Impact on equity (in EUR thousand)
Bezriziková úroková miera (použitá pre diskontovanie peňažných tokov), fixované od 15. roku / Risk-free interest rate (used for discounting of cash flows), fixed at Y15	zníženie o 0,25 percent. bodu / Reduction by 0.25 of a percentage point	-	-
Úmrtnosť (nižšia ako očakávaná úmrtnosť) / Mortality rate (mortality rate lower than expected)	10%	-	-
Morbidita / Morbidity	10%	-	-
Pravdepodobnosť stornovania poistných zmlúv / Probability of insurance contract cancellation	10%	-	-
Inflácia nákladov / Inflation of expenses	10%	-	-
Jednotkové náklady na poistné zmluvy / Unit policy cost	10%	-	-

2011

2011

Riziko / Risk	Prirážka / Surcharge	Vplyv na výkaz komplexného výsledku (v tis. EUR) / Impact on statement of comprehensive income (in EUR thousand)	Vplyv na vlastné imanie (v tis. EUR) / Impact on equity (in EUR thousand)
Bezriziková úroková miera (použitá pre diskontovanie peňažných tokov), fixované od 15. roku / Risk-free interest rate (used for discounting of cash flows), fixed at Y15	zníženie o 0,25 percent. bodu / Reduction by 0.25 of a percentage point	-	-
Úmrtnosť (nižšia ako očakávaná úmrtnosť) / Mortality rate (mortality rate lower than expected)	10%	-	-
Morbidita / Morbidity	10%	-	-
Pravdepodobnosť stornovania poistných zmlúv / Probability of insurance contract cancellation	10%	-	-
Inflácia nákladov / Inflation of expenses	10%	-	-
Jednotkové náklady na poistné zmluvy / Unit policy cost	10%	-	-

Pri testovaní primeranosti technických rezerv v životnom poistení pomocou hore uvedeného modelu, nebol identifikovaný žiadny pozitívny rozdiel medzi súčasnou hodnotou budúčich záväzkov a sumou technických rezerv.

Upon testing the adequacy of technical provisions in life insurance using the above model, no positive difference was identified between the present value of future liabilities and the sum of technical provisions.



2.22 Manažment poistného a finančného rizika

Spoločnosť je vystavená rôznym rizikám ako sú napríklad technické poistné riziko, finančné riziko ako aj operačné riziko. Spoločnou črtou všetkých rizík je, že Spoločnosť nebude mať dostať zdrojov na krytie záväzkov vyplývajúcich z jej aktivít. Kontrola a monitorovanie všetkých týchto rizík je jednou z najdôležitejších úloh manažmentu Spoločnosti.

Poistné riziko

Poistné technické riziko súvisí s nepredvídateľnosťou ohľadne toho ako často a v akom rozsahu budú nastávať poistné udalosti. Spoločnosť nie je vystavená významnej koncentrácií poistného rizika. Zhrnutie hlavných poistných rizík Spoločnosti je uvedené nižšie.

Je potrebné rozlišovať dve rozdielne časti poistného odvetvia vystavené rôznym rizikám: dlhodobé životné poistenie a zväčša krátkodobé neživotné poistenie.

Dlhodobé - životné poistenie

Riziko úmrtnosti, chorobnosti a úrazovosti

Riziko úmrtnosti je riziko, že aktuálna úmrtnosť populácie poistenej v Spoločnosti bude vyššia ako očakávaná úmrtnosť, ktorá bola použitá pri oceňovaní produktov a stanovení poistného (podobne pri chorobnosti a úrazovosti). V prípade smrti poisteného je Spoločnosť povinná vyplatiť dohodnuté odškodenie. Toto odškodenie môže byť buď poistná suma, poistná suma navýšená o aktuálnu hodnotu účtu alebo platby budúceho poistného. Suma v riziku je pre každú poistnú zmluvu a každé riziko stanovená na základe špecifických poistných podmienok.

Riziko dlhovekosti

Riziko dlhovekosti existuje v prípade dôchodkových produktov. Je to riziko, že Spoločnosť bude zaviazaná platiť poistenému pravidelné dôchodkové platby počas dlhšej doby ako bolo pôvodne očakávané. Toto riziko nie je významné, nakoľko výplata dôchodkov sa týka len malej časti kmeňa a taktiež zo skúseností vyplýva, že v čase splatnosti sú preferované jednorazové výplaty.

Riziko stornovanosti

Poistník má možnosť zrušiť zmluvu pred dohodnutou dobu splatnosti. Spoločnosť v takomto prípade vyplatí klientovi odkupnú hodnotu. Pre Spoločnosť tu existuje riziko, že klienti budú rušiť zmluvy v takom rozsahu, že Spoločnosť nebude schopná získať dostať dostať poistného na krytie všetkých záväzkov. Spoločnosť riadi toto riziko strhávaním odkupných poplatkov a taktiež tým, že právo na odkup vzniká po 12-36 mesiacoch trvania zmluvy (pri zmluvách s jednorazovým poistným po 1. mesiaci).

Vnorené opcie a deriváty

Väčšina zo súčasne ponúkaných produktov Spoločnosti a tiež produktov ponúkaných v minulosti má v sebe vno-

2.22 Management of insurance and financial risk

The Company is exposed to various risks such as insurance technical risk, financial and operational risks. The common feature of all risks is that the Company will not have enough resources to cover the liabilities resulting from its activities. One of the primary responsibilities of management is to control and monitor all of these risks.

Insurance risk

Insurance technical risk relates to the unpredictability as to how often and to what extent claims will occur. The Company is not exposed to a significant insurance concentration risk. A summary of the Company's main insurance risks is disclosed below.

Two different parts of the insurance segment exposed to different risks, must be distinguished: long-term life insurance and, usually short-term, non-life insurance.

Long-term – life insurance

Mortality, morbidity and accident risk

Mortality risk means that the actual mortality of the population insured in the Company may be higher than the expected mortality which has been used in the evaluation of products and determination of insurance premiums (similarly for morbidity and accident risk). In the event of the death of an insured person, the Company is obliged to pay the agreed indemnity. This indemnity may represent the insured amount, the insured amount increased by the actual value of the account, or the payment of future insurance premiums. The value at risk is determined in accordance with specific insurance conditions for each individual insurance policy and each risk.

Risk of longevity

The risk of longevity exists for pension products, and it represents a risk that the Company will be obliged to make regular annuity payments to the insured over a longer period of time than initially expected. This risk is not significant as pension payments only represent a small portion of the insurance portfolio. In addition, experience shows that one-off payments are preferred.

Cancellation risk

The policyholder may terminate the contract prior to the agreed maturity date. In this case, the Company pays the surrender value to the client. There is a risk for the Company that clients will terminate contracts to such an extent that the Company will not be able to obtain enough insurance premiums to cover all of its liabilities. The Company manages this risk by deducting surrender charges, as well as by the fact that the right to surrender value arises not earlier than after 12-36 months of the contract's duration (after 1 month in the case of contracts with a single paid insurance premium).

Embedded options and derivatives

The majority of the products currently on offer from the Company, as well as products offered in the past, have various types of embedded options. Options which may have

rené rôzne typy opcíí. Opcie, ktoré môžu mať významný vplyv na finančné toky sú najmä garantovaná úroková miera, úplný alebo čiastočný odkup a podiely na zisku. Poistník má taktiež možnosť indexácie poistného a poistnej sumy a rušenia a pridávania pripojených podľa klientových potrieb. Nakol'ko všetky vnorené deriváty sú úzko späté s hlavným krytím, nie je nutné tieto deriváty oddeliť.

Primeranosť poistného

Pre poisťovnu je poistné jedným z najdôležitejších zdrojov príjmov a ziskov, preto je veľmi dôležité stanovať dostatočne vysoké poistné na pokrytie všetkých nákladov Spoločnosti. Tieto náklady nepredstavujú len náklady súvisiace s výplatou poistných plnení, ale aj náklady súvisiace so správou a každodenným chodom poisťovne. Spoločnosť na tieto účely vykonáva pravidelný aktuársky kontrolný cyklus. Tento cyklus je používaný na monitorovanie, či predpoklady použité pri oceňovaní produktov nie sú odlišné od skutočnosti natoľko, že by to mohlo mať negatívny vplyv na ziskosť produktu.

Krátkodobé – neživotné poistenie

Riziká súvisiace s neživotným poistením sú riziká nedostatočných rezerv na poistné plnenia a riziko, že poistné nebude postačujúce na krytie záväzkov z neživotného poistenia.

Významným rizikom v neživotnom poistení je riziko prírodných katastrof, čo je riziko s nízkou frekvenciou, avšak významným dopadom na výsledok Spoločnosti. Spoločnosť má v platnosti vnútorné predpisy na upisovanie a akceptáciu poistných zmluv; sú v nej určené maximálne akceptovateľné limity pre krytie škôd spôsobených prírodnými katastrofami.

Riadenie poistných rizík

Všetky tieto riziká sú riadené primeranými kontrolnými postupmi pri akceptácii, oceňovaní, rezervách na poistné plnenia a výplatách poistných plnení. Dôležitou súčasťou riadenia rizík je existencia vnútorných smerníc pre postupy upisovania rizika a stanovenie maximálnych upisovacích limitov. Poistné zmluvy, ktoré obsahujú riziko presahujúce maximálne limity, musia byť doručené zaistovateľovi na špeciálne posúdenie.

Poistný kmeň je chránený proti následkom závažných škôd tiež zaistením. Zaistné programy sú prehodnocované a prerokovávané každý rok. Väčšina zmluv je uzavretá na neproporcionálnej báze (škodový nadmerok), ktorá poskytuje ochranu pred vplyvom veľkých škodových udalostí.

Spoločnosť pravidelne vykonáva aktuársky kontrolný cyklus. V rámci neho monitoruje, či sa predpoklady použité pri ocenení produktov nelíšia od skutočnosti do takej miery, že by negatívne ovplyvnili ziskosť produktov.

a significant impact on cash flows mainly include guaranteed interest rates, full or partial surrender and profit sharing. The policyholder also has the option of indexing insurance and the insured amount, as well as adding/removing insurance riders, tailored to the client's needs. Since all embedded derivatives are closely related to the related host contract, it is not necessary to separate them.

Insurance premium adequacy

The premium is one of the most important sources of income and profit for the insurance company. Therefore, it is very important to determine a sufficiently high premium to cover all the Company's expenses. These expenses represent not only expenses related to the claim settlement, but also expenses related to the administration and the day-to-day operations of the insurance company. For these purposes, the Company performs regular actuarial control cycles. The cycle is used to monitor whether the assumptions used for the valuation of products do not diverge from reality to an extent that would have a negative impact on the product profitability.

Short-term – non-life insurance

Risks related to non-life insurance represent the risk of inadequate provisions for insurance claim settlement and the risk that insurance premiums will not be sufficient to cover non-life insurance liabilities.

A substantial risk in non-life insurance is the risk of natural disasters – a low frequency risk, but with a significant impact on the Company's results. The Company has internal rules in place for the underwriting and acceptance of insurance contracts determining maximum acceptable limits for covering damage from natural disasters.

Insurance risk management

All of the risks described above are managed by adequate control procedures in respect of acceptance, measurement as well as claims provisions and claims payments. An important part of risk management is the existence of internal rules for risk underwriting procedures and the determination of maximum underwriting limits. Insurance contracts involving risk exceeding the maximum limits must be delivered to the reinsurer for special assessment.

The insurance portfolio is also secured against material losses by reinsurance contracts. Reinsurance programmes are reassessed and renegotiated on an annual basis. The majority of contracts have been entered into on a non-proportional basis (excess of loss), which provides protection against impacts resulting from major loss events.

The Company performs regular actuarial control cycles. The cycle is used to monitor whether the assumptions used for the valuation of products do not diverge from reality to an extent that would have a negative impact on the product profitability.

Počet rizík životného poistenia podľa výšky poisteného krytie / Number of life insurance risks according to the amount of insurance coverage										
Poistná suma v Eur/ kryté riziko / Sum at Risk (EUR) / risk	Smrť alebo vážna choroba** / Death or critical illness**	Vážna choroba / Critical illness	Smrť následkom úrazu / Accidental death	Trvalé následky úrazu (TN)* / Permanent consequences of accident (PC)*			Progresívne plnenie pri TN* / Progressive payment for PC *	Invalidita následkom choroby alebo úrazu** / Disability after illness or accident**	Invalidita následkom úrazu / Disability after accident	Invalidita následkom choroby / Disability after illness
				Smrť / Death	alebo vážna choroba** / Death or critical illness**	Vážna choroba / Critical illness				
<=10 000	92 409	22 500	13 648	94 925	91 598	56 816	91 033	11 717	799	
10 001 - 25 000	2 997	401	497	7 118	15 409	9 212	1 955	1 748	55	
25 001 - 50 000	834	49	73	1 630	1 694	335		112	739	4
viac ako 50 000	58	2	1	185	3	1		14	95	-

* V prípade TN je ako Riziková poistná suma použitá základná poistná suma. V prípade progresívneho plnenia je možné až 4-násobné plnenie zo základnej poistnej sumy.

** Vrátane oslobodenia od platenia

Celková koncentrácia rizík neživotného poistenia podľa výšky poistného krytie:

The following table shows the concentration (count) of Life insurance risk according to the amount of insurance coverage:

Poistná suma v Eur/ kryté riziko / Sum at Risk (EUR) / risk	Smrť alebo vážna choroba** / Death or critical illness**	Vážna choroba / Critical illness	Smrť následkom úrazu / Accidental death	Trvalé následky úrazu (TN)* / Permanent consequences of accident (PC)*	Progresívne plnenie pri TN* / Progressive payment for PC *	Invalidita následkom choroby alebo úrazu** / Disability after illness or accident**	Invalidita následkom úrazu / Disability after accident	Invalidita následkom choroby / Disability after illness
<=10,000	92 409	22 500	13 648	94 925	91 598	56 816	91 033	11 717
10,001 - 25,000	2 997	401	497	7 118	15 409	9 212	1 955	1 748
25,001 - 50,000	834	49	73	1 630	1 694	335		739
viac ako 50,000	58	2	1	185	3	1	14	95

* In case PC risk is as Sum at Risk used basic sum insured. In the case of progressive payment in PC it is possible payment till 4 times of basic sum insured.

** Including Waiver of premium

Total concentration of non-life insurance risk according to the amount of insurance coverage:

Poistná suma v EUR / Ins. amount in EUR	Počet rizík neživotného poistenia / Number of Non-life insurance risks	
	2012 / 2012	2011 / 2011
0 - 999	53 270	43 270
1 000 - 9 999	81 541	71 499
10 000 - 99 999	166 338	145 343
100 000 - 999 999	18 492	15 876
1 000 000 - 1 999 999	637	614
2 000 000 - 9 999 999	91 795	73 616
Viac než 10 mil. EUR	197	192
SPOLU / TOTAL	412 270	350 410

Finančné riziko

Spoločnosť je vystavená finančnému riziku cez svoj finančný majetok a záväzky, pohľadávky a záväzky z poistenia a aktíva a záväzky zo zaistenia. Najvýznamnejším časťami finančného rizika je trhové riziko (menové riziko, riziko zmeny úrokovej miery a riziko zmeny kreditnej prirážky), riziko zlyhania protistrany a riziko likvidity. Spoločnosť využíva metódy a nástroje Asset-Liability Management (ALM), čo je proces na riadenie zmeny trhovej hodnoty aktív a záväzkov v súvahе, ktorým je Spoločnosť vystavená pod vplyvom zmeny makroekonomických a iných trhových indikátorov.

Financial risk

The Company is exposed to the financial risk through its financial assets and liabilities, insurance receivables and liabilities as well as re-insurance assets and liabilities. Financial risk mainly comprises the market risk (the foreign currency risk, the risk of changes of interest rates and the risk of changes in credit spreads), the counterparty default risk and the liquidity risk. The Company uses methods and instruments of Asset-Liability Management (ALM), which is a process of managing changes of the market value of assets and liabilities in the balance sheet that the Company faces as a consequence of the changes in macroeconomic and other market indicators.

Menové riziko

Spoločnosť má finančné aktíva, ktoré kryjú technické rezervy životného poistenia a voľné zdroje prevažne denominované v Euro. Spoločnosť je v malej mieri vystavená menovému riziku hlavne v súvislosti s finančnými aktívami denominovanými v iných menách (USD, CZK).

Riziko úrokovej miery

Riziko úrokovej miery je riziko premenlivosti súčasnej hodnoty finančných tokov plynúcich z finančných aktív alebo z technických záväzkov z dôvodu zmeny krvky trhových úrokových mier. Väčšina tradičných životných poistných zmlúv kombinuje v sebe fixnú garantovanú úrokovú sadzbu s možnosťou podielania sa na prebytkoch z investovania finančných aktív, tzv. podiel na zisku. Hlavným rizikom Spoločnosti je, že investičné výnosy sa znížia pod úroveň garantovanej úrokovej miery a že investičné výnosy nebudú postačujúce na zabezpečenie konkurencieschopného podielu na zisku. Spoločnosť má aktuálne v kmeni poistných zmlúv produkty s garantovanou úrokovou mierou v rozmedzí 2,4% - 6% p.a.

V prípade produktov unit-linked, kde riziko z finančného umiestnenia nesie poistený, Spoločnosť na seba preberá len malú časť úrokového rizika. Spoločnosť tiež nesie druhotné riziko zmeny úrokových sadzieb a to zmenou poplatkov z dôvodu zmeny hodnoty podkladových aktív.

Riziko zlyhania protistrany

Riziko zlyhania protistrany (kreditné riziko) je riziko pozastavenia prílevu prostriedkov od dlžníkov (dlžník, ručiteľ, protistrana alebo emitent cenných papierov) kvôli tomu, že dlžník nie je schopný alebo nie je ochotný splatiť svoje záväzky. Primárne kreditné riziko pre poisťovne existuje najmä v súvislosti s investičným portfóliom a vo vzťahu k zaistovacím spoločnostiam. Všetky investície Spoločnosti sú realizované v súlade s aktuálne platnou internou investičnou smernicou s dôrazom na rating a limit stanovený pre emitenta.

Prehľad investící podľa ratingov:

K 31. decembru 2012:

(tis. EUR)
/ EUR 000

Rating / Rating	AAA	AA	AA-	A+	A	A-	BBB+	BBB	BBB-	BB+	BB	P-3	Bez klasifikácie
Dlhopisy / Bonds	13 260	6 221	3 711	101 402	7 475	35 110	6 017	29 466	17 788	5 152	2 769	-	-
Podielové fondy / Mutual funds	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	59 348	
Termínované vklady / Term deposits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 096	-
Spolu / Total	13 260	6 211	3 711	101 402	7 475	35 110	6 017	29 466	17 788	5 152	2 769	9 096	59 348

Currency risk

The Company has financial assets which cover its life insurance provisions and free funds mostly denominated in EUR. The Company is to a small extent exposed to the currency risk mainly in relation to the financial assets denominated in other currencies (USD, CZK).

Interest rate risk

Interest rate risk is the risk of volatility of the present value of financial cash flows from financial assets or technical liabilities due to fluctuations of market interest rate curves. Most traditional life insurance contracts combine a fixed guaranteed interest rate with the possibility of participation on surpluses from investments of financial assets, so called profit sharing. The main risk for the Company is that investment income will decrease below the guaranteed interest rate and that investment income will not be sufficient to ensure competitive profit shares. At present, the Company has products with a guaranteed interest rate ranging from 2.4% to 6% p.a. in its portfolio of insurance contracts.

In the case of unit-linked products all the financial risks are borne by the policyholders only in small portion the Company is exposed to the interest rate risk. The Company also bears the secondary risk of change in the interest rates due to changes of charges as consequences of change in the value of underlying assets.

Counterparty default risk

Counterparty default risk (Credit risk) represents the risk of the suspension of inflow of funds from debtors (debtor, guarantor, counterparty or security issuer) as they are unable or unwilling to pay their liabilities. The primary credit risk for insurance companies mainly exists in connection with its investment portfolio and in relation to reinsurance companies. All the Company's investments are realised in accordance with the existing internal investment regulation with the emphasis on ratings and limits set for the issuer.

Overview of investments by rating:

As at 31 December 2012:



K 31. decembru 2011:

As at 31 December 2011:

(tis. EUR)
/ EUR 000

Rating / Rating	AAA	AA+	AA	AA-	A+	A	A-	BBB+	BBB	CCC	P-2	Bez klasifikácie
Dlhopisy / Bonds	18 286	3 996	2 795	11 764	93 388	19 620	14 988	6 051 489	26 489	994 994	- 406	- 45 656
Podielové fondy / Mutual funds	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	45 656
Termínované vklady / Term deposits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 406	-
SPOLU / Total	18 286	3 996	2 795	11 764	93 388	19 620	14 988	6 051	26 489	994 994	9 406	45 656

Na zostavenie prehľadu investícií podľa ratingov k 31. decembru 2012 a 2011 Spoločnosť použila ratingové kategórie a ratingy zverejnené medzinárodnou ratingovou agentúrou Fitch.

V prípade, že neboli dostupné ratingy tejto agentúry, Spoločnosť použila ratingy zverejnené medzinárodnými ratingovými agentúrami Moody's alebo Standard & Poor's, pričom bola použitá nasledovná prevodová tabuľka:

Fitch	AAA	AA+	AA	AA-	A+	A	A-	BBB+	BB+	BB	BB-	B+	B	B-	C	F1	F2
Moody's	Aaa	Aa1	Aa2	Aa3	A1	A2	A3	Baa1	Ba1	Ba2	Ba3	B1	B2	B3	C	P-1	P-2
Standard & Poor's	AAA	AA	-	-	A	-	-	BBB	BB	-	-	B	-	-	C	A-1	-

Riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, že Spoločnosť nebude schopná splniť svoje záväzky v čase ich splatnosti, alebo iba za predpokladu neprimeraných nákladov.

Spoločnosť aktívne riadi nesúlad v splatnosti aktív a pasív a riadenie rizika likvidity je súčasťou ALM. Ako forma riadenia je využívané najmä párovanie mesačnej splatnosti finančných aktív ako aj finančných záväzkov, technických aj netechnických.

For the purpose of the preparation of the overview of investments by rating as at 31 December 2012 and 2011, the Company used rating categories and ratings published by the international ratings agency Fitch.

In the event that ratings were not available by this agency, the Company used ratings published by the international ratings agencies Moody's or Standard & Poor's, while the following convergence table was used:

Liquidity risk

Liquidity risk represents a risk that the Company will not be able to fulfil its liabilities at the time of their maturity, or will settle them only after incurring inadequate cost.

The Company actively manages any mismatches in the duration of assets and liabilities; the liquidity risk management is part of ALM. The main method used is the projection and matching of monthly cash flows of financial assets and financial liabilities both technical and non-technical.

3 Dlhodobý nehmotný majetok

3 Intangible assets

(tis. EUR) / (EUR '000)	Softvér / Software	Ostatný nehmotný majetok / Other intangible assets	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku / Acquisition of intangible assets	SPOLU / TOTAL
Náklady na obstaranie k 1.1.2011 / Costs of acquisition at 1 January 2011	2 950	259	132	3 341
Oprávky / Accumulated amortization	(2 406)	(259)	-	(2 665)
Obstarávacia cena k 1.1.2011 / Carrying value at 1 January 2011	544	-	132	676
Rok 2011 / Year 2011				
Obstarávacia cena: čistá účtovná hodnota / Opening balance: net book value	544	-	132	676
Prírastky / Additions	584	-	557	1 141
Úbytky (ČÚH) / Disposals (NBV)	-	-	(584)	(584)
Oprávky / Amortization	(221)	-	-	(221)
Zostatková hodnota / Closing balance: net book value	907	-	105	1 012
Rok 2012 / Year 2012				
Obstarávacia cena: čistá účtovná hodnota / Opening balance: net book value	907	-	105	1 012
Prírastky / Additions	654	-	827	1 482
Úbytky (ČÚH) / Disposals (NBV)	-	-	(654)	(654)
Oprávky / Amortization	(234)	-	-	(234)
Zostatková hodnota / Closing balance: net book value	1 327	-	278	1 605
Náklady na obstaranie k 31.12.2012 / Costs of acquisition at 31 December 2012	4 188	130	278	4 596
Oprávky / Accumulated amortization	(2 861)	(130)	-	(2 991)
Zostatková hodnota / Net book value	1 327	-	278	1 605

Pôvodná obstarávacia cena úplne odpísaného nehmotného majetku, ktorý Spoločnosť stále používa, predstavuje k 31.12.2012 hodnotu 898 tis. EUR (2011: 2 452 tis. EUR).

The original cost of fully amortized intangible assets that are still in use by the Company, amounts to EUR 898 thousand as of 31 December 2012 (31 December 2011: EUR 2,452 thousand).



4 Dlhodobý hmotný majetok

4 Property and equipment

(tis. EUR) / (EUR '000)	Budovy, haly a stavby / Build- ings, halls and struc- tures	Stroje, prístroje a zariadenia / Machin- ery, instru- ments and equipment	Nábytok a dopravné prostriedky / Furniture and vehi- cles	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku / Acquisi- tion of property and equip- ment	SPOLU / TOTAL
Náklady na obstaranie k 1.1.2011 / Costs of acquisition at 1 January 2011	200	1 914	1 275	90	3 479
Oprávky / Accumulated depreciation	(55)	(1 702)	(1 238)	-	(2 995)
Obstarávacia cena k 1.1.2011 / Carrying value at 1 January 2011	145	212	37	90	484
Rok 2011 / Year 2011					
Obstarávacia cena: čistá účtovná hodnota / Opening balance: net book value	145	212	37	90	484
Prírastky / Additions	21	141	11	240	413
Úbytky (ČÚH) / Disposals	-	-	-	(173)	(173)
Oprávky / Depreciation	(11)	(188)	(30)	-	(229)
Zostatková hodnota / Closing balance: net book value	155	165	18	157	495
Rok 2012 / Year 2012					
Náklady na obstaranie k 1.1.2012 / Costs of acquisition at 1 January 2012	221	1 432	836	157	2 646
Oprávky / Accumulated depreciation	(66)	(1 267)	(818)	-	(2 151)
Obstarávacia cena k 1.1.2012 / Carrying value at 1 January 2012	155	165	18	157	495
Zostatková hodnota / Closing balance: net book value	150	108	10	93	361
Náklady na obstaranie k 31.12.2012 / Costs of acquisition at 31 December 2012	228	1 581	839	93	2 741
Oprávky / Accumulated depreciation	(78)	(1 473)	(829)	-	(2 380)
Zostatková hodnota / Net book value	150	108	10	93	361

Pôvodná obstarávacia cena úplne odpísaného hmotného majetku, ktorý Spoločnosť stále používa, predstavuje k 31.12.2012 hodnotu 1 388 tis. EUR (2011: 1 775 tis. EUR).

The original cost of fully depreciated property and equipment that is still in use by the Company, amounts to EUR 1,388 thousand as of 31 December 2012 (31 December 2011: EUR 1,775 thousand).

5 Finančné aktíva držané do splatnosti

5 Hold to maturity investments

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Štátne dlhopisy / Government bonds	39 328	-
Korporátne dlhopisy / Corporate bonds	4 127	-
Hypoteckárne záložné listy / Mortgage bonds	26 362	-
SPOLU / TOTAL	69 817	-

Na základe IAS 39 a IFRS 7 - Reklassifikácia finančných aktív, Spoločnosť k 1. júlu 2012 reklassifikovala určitú časť finančných aktív k dispozícii na predaj do portfólia investícií držaných do splatnosti v reálnej hodnote vo výške 68 246 tis. EUR, rovnajúcej sa ich účtovnej hodnote. Spoločnosť sa rozhodla vytvoriť kategóriu investícií držaných do splatnosti na odporeúcanie jej akcionára KBC Insurance. Dôvodom bolo najmä zníženie dopadu volatility trhových cien cenných papierov na kapitálové požiadavky Spoločnosti. Spoločnosť presunula cenné papiere, ktoré nesú minimálne kreditné riziko (hlavne štátne dlhopisy Slovenskej republiky a hypoteckárne záložné listy najväčších slovenských bank) a má zámer držať presunuté cenné papiere do ich splatnosti.

Based on IAS 39 and IFRS 7 - Reclassification of Financial Assets, the Company reclassified as at 1 July 2012 certain financial assets available for sale to the portfolio of held to maturity investments in the fair value amounting to EUR 68,246 thousand, equal to its carrying value. The Company decided to create a category held to maturity investments based on the recommendation of its shareholder KBC Insurance. The reason was mainly to reduce the impact of volatility in market prices of bonds to capital requirements of the Company. The Company reclassified the bonds with minimal credit risk (especially the Slovak Republic government bonds and mortgage bonds of largest Slovak banks) and has intention to hold reclassified bonds to their maturity.

6 Finančné aktíva k dispozícii na predaj

6 Financial assets available for sale

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Štátne dlhopisy / Government bonds	83 773	122 382
Korporátne dlhopisy / Corporate bonds	51 975	44 975
Hypoteckárne záložné listy / Mortgage bonds	22 806	33 755
Finančné aktíva k dispozícii na predaj v hrubej výške / Gross financial assets available for sale	158 554	201 112
Zníženie hodnoty finančných aktív k dispozícii na predaj / Impairment loss	-	(2 741)
Finančné aktíva k dispozícii na predaj v čistej výške / Net financial assets available for sale	158 554	198 371

7 Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát

7 Financial assets at fair value through profit or loss

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Podielové fondy / Mutual funds	366	215
SPOLU / TOTAL	366	215

Na základe dodatku k IAS 39 a IFRS 7 – Zmena klasifikácie finančných aktív, Spoločnosť k 31.3.2009 zmenila klasifikáciu vybraného majetku z portfólia na obchodovanie do portfólia finančných aktív k dispozícii na predaj, v reálnej hodnote 92 889 tis. EUR, ktorá bola zároveň zhodná s jej

Following the issue of the amendments to IAS 39 and IFRS 7 - Reclassification of Financial Assets, the Company reclassified as at 31 March 2009 certain trading assets to the portfolio of financial assets available for sale in the fair value amounting to EUR 92,889 thousand, equal to its car-

účtovnou hodnotou. V súlade s týmto dodatkom Spoločnosť identifikovala finančný majetok, pri ktorom sa zmenil úmysel a ktorý viac nebol držaný s cieľom predať ho v krátkom čase. Pri zmene klasifikácie majetku z portfólia na obchodovanie Spoločnosť zhodnotila, že zhoršená situácia na finančných trhoch predstavovala zriedkavý prípad („rare circumstances“), pre ktorý bola zmena klasifikácie z portfólia na obchodovanie povolená. K 31.12.2012 je reálna a zároveň aj účtovná hodnota preklasifikovaného finančného majetku vo výške 46 967 tis. EUR (2011: 60 586 tis. EUR).

Ak by sa zmena klasifikácie neuskutočnila, hodnota, ktorá by bola vykázaná vo výkaze komplexného výsledku v období po zmene klasifikácie za rok 2012 by bola 8 810 tis. EUR (za rok 2011: -1 336 tis. EUR).

Zmaturovaný a predaný majetok po zmene klasifikácie z portfólia na obchodovanie do portfólia finančných aktív k dispozícii na predaj predstavuje menovitú hodnotu 38 195 tis. EUR (2011: 24 576 tis. EUR).

8 Finančné aktíva – hierarchia reálnej hodnoty

Spoločnosť používa nasledovnú hierarchiu na stanovenie a vykazovanie reálnej hodnoty finančných inštrumentov:

Úroveň 1 – určenie reálnej hodnoty na základe kótovaných (neupravených) cien používaných na aktívnom trhu pre identické aktíva a pasíva.

Úroveň 2 – určenie reálnej hodnoty na základe iných zdrojov ako sú kótované ceny zahrnuté v prvej úrovni, ktoré sú zistiteľné pre aktíva a pasíva buď priamo (ako ceny) alebo nepriamo (odvodenie z cien).

Úroveň 3 – určenie reálnej hodnoty na základe oceňovacích techník, ktoré zahŕňajú zdroje pre aktíva a pasíva, ktoré nie sú založené na informáciách zistiteľných na trhu.

rying value. The Company identified the financial assets eligible under the amendments, for which it had changed its intent so that it no longer held these financial assets for the purpose of selling in the short-term period. For the trading assets identified for reclassification, the Company determined that the deterioration of the financial markets constituted 'rare circumstances' that permitted reclassification out of the trading category. The fair value and carrying value of the reclassified financial assets as at 31 December 2012 amounts to EUR 46,967 thousand (2011: EUR 60,586 thousand).

If the reclassification had not been made, the amount that would have been recognized in the statement of comprehensive income in the period following the reclassification during 2012 would have been positive EUR 8,810 thousand (during 2011: EUR -1,336 thousand).

Matured and sold financial assets in the period following the reclassification from the held-for-trading portfolio to the financial-assets-available-for-sale portfolio were in the nominal value of EUR 38,195 thousand (2011: EUR 24,576 thousand).

8 Financial assets - Fair value hierarchy

The Company uses the following hierarchy for the determination and presentation of fair value of financial instruments:

Level 1 – fair value measurements derived from quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities.

Level 2 – fair value measurements derived from inputs other than quoted prices included within Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices).

Level 3 – fair value measurements derived from valuation techniques that include inputs for the assets or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných aktív a záväzkov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31.12.2012:

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognised at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2012:

(tis. EUR) / EUR '000	Úroveň 1 / LEVEL 1	Úroveň 2 / LEVEL 2	SPOLU / TOTAL
Finančné aktíva / Financial assets			
Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss			
Podielové fondy / Mutual funds	203	163	366
Spolu / TOTAL	203	163	366
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale			
Štátne dlhopisy / Government bonds	-	83 773	83 773
Korporátne dlhopisy / Corporate bonds	-	51 975	51 975
Hypoteckárne záložné listy / Mortgage bonds	-	22 806	22 806
Spolu / TOTAL	-	158 554	158 554
Finančné umiestnenie v mene poistených / Financial placements in the name of policyholders			
KBC fondy / KBC funds	31 154	-	31 154
ČSOB fondy / ČSOB funds	2 764	-	2 764
ČSOB peňažné fondy / Money market funds in ČSOB	-	25 430	25 430
Spolu / TOTAL	33 918	25 430	59 348
Finančné aktíva spolu / Financial assets total	34 121	184 147	218 268

Nasledujúca tabuľka predstavuje analýzu finančných aktív a záväzkov účtovaných v reálnej hodnote podľa úrovne hierarchie určenia reálnej hodnoty k 31.12.2011:

The following table represents an analysis of financial assets and liabilities recognised at fair value based on their fair value hierarchy as at 31 December 2011:

(tis. EUR) / EUR '000	Úroveň 1 / LEVEL 1	Úroveň 2 / LEVEL 2	SPOLU / TOTAL
Finančné aktíva / Financial assets			
Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss			
Podielové fondy / Mutual funds	215	-	215
Spolu / TOTAL	215	-	215
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale			
Štátne dlhopisy / Government bonds	4 278	115 363	119 641
Korporátne dlhopisy / Corporate bonds	-	44 975	44 975
Hypoteckárne záložné listy / Mortgage bonds	-	33 755	33 755
Spolu / TOTAL	4 278	194 093	198 371
Finančné umiestnenie v mene poistených / Financial placements in the name of policyholders			
KBC fondy / KBC funds	32 135	-	32 135
ČSOB fondy / ČSOB funds	2 063	-	2 063
ČSOB peňažné fondy / Money market funds in ČSOB	-	11 458	11 458
Spolu / TOTAL	34 198	11 458	45 656
Finančné aktíva spolu / Financial assets total	38 691	205 551	244 242

V roku 2012 a 2011 neboli uskutočnené žiadne významné presuny medzi úrovňou 1 a úrovňou 2.

In 2012 and 2011, there were no significant transfers between Level 1 and Level 2.



K 31.12.2012 a 31.12.2011 Spoločnosť nenakúpila žiadne finančné aktíva, ktoré by boli klasifikované do úrovne 3 v hierarchii reálnej hodnoty.

Zodpovednosť za stanovenie oceňovacích metód finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát a k dispozícii na predaj má Útvar riadenia kapitálu, rizika aktív a pasív a trhového rizika. Tento útvar je tiež zodpovedný za vykonávanie procesu kontroly parametrov a odsúhlásenie korektnej implementácie oceňovacích metód na štvrtročnej báze. Implementáciu tejto metodológie zabezpečuje útvar monitorovania transakcií na finančných trhoch. Rozdelenie zodpovednosti je nastavené tak, aby sa zaručila nezávislosť celého procesu oceňovania.

Najlepším ukazovateľom reálnej hodnoty je cena, ktorú možno získať na aktívnom trhu. Ak sa dajú získať údaje o cenách na aktívnom trhu, používajú sa, pričom v zmysle platnej legislatívy za aktívny trh považujeme cenu zverejnenú na organizovanom trhu - úroveň 1. Ak nie sú k dispozícii takéto ceny, na určenie reálnej hodnoty sa použijú oceňovacie modely, ktoré vychádzajú zo zistiteľných trhových dát ako napríklad cenové kotácie brokerov alebo ceny porovnatelných cenných papierov vydaných daným emitentom - úroveň 2.

9 Finančné umiestnenie v mene poistených

As to 31 December 2012 and 31 December 2011 the Company did not have any financial assets classified in the Level 3 fair value hierarchy.

Value & Capital, ALM and Market Risk Management Section is responsible for the determination of valuation techniques of financial assets at fair value through profit or loss and available for sale. This department is also responsible for the control process of the parameters used in the valuation techniques and for the monitoring of the correct implementation of the valuation methods on a quarterly basis. Implementation of the valuation methods is performed by the Financial Market Middle Office Section. All responsibilities are organised in the manner which guarantees the independence of the entire valuation process.

The best indicator of fair value is the price from an active market. If there are quoted prices on an active market, fair values are based upon these prices. Based on the valid legislation, the price published on an organized market is considered for an active market – Level 1. If no quoted market prices are available, fair values are estimated based on the valuation methods, which use calculable market data, e. g. price quotations of brokers or the prices of comparable securities issued by the same issuer – Level 2.

9 Financial placements in the name of policyholders ("FVTPL")

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
KBC fondy / KBC funds	31 154	32 135
ČSOB fondy / ČSOB funds	2 764	2 063
ČSOB peňažné fondy / Money market funds in ČSOB	25 430	11 458
SPOLU / TOTAL	59 348	45 656

10 Termínované vklady

10 Term deposits

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Termínované vklady v ČSOB banke / Term deposits in ČSOB bank	9 096	9 406
z toho: krátkodobé termínované vklady / out of which short-term deposits	2 639	7 270
SPOLU / TOTAL	9 096	9 406

11 Aktíva zo zaistenia

11 Reinsurance assets

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Podiel na rezervách na poistné budúci období / RI share on provision for unearned premium	44	22
Podiel na rezervách na poistné plnenia / RI share on claims provisions	1 174	1 634
SPOLU / TOTAL	1 218	1 656

12 Dane

12 Taxation

- a) Štruktúra daňových pohľadávok a záväzkov k 31. decembru 2012 a 2011 je nasledovná:

- a) The structure of tax receivables and payables as at 31 December 2012 and 2011 is as follows:

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012		2011 / 2011	
	Pohľadávky / Receivables	Záväzky / Payables	Pohľadávky / Receivables	Záväzky / Payables
Daň z príjmov splatná / Income tax - due	1 656	-	408	-
Daň z príjmov odložená / Income tax - deferred	2 845	-	8 348	-
SPOLU / TOTAL	4 501	-	8 756	-

- b) Odložená daň je vypočítaná zo všetkých dočasných rozdielov medzi účtovnou a daňovou hodnotou aktív a záväzkov s použitím daňovej sadzby vo výške 23% nasledovne:

- b) Deferred taxes are calculated for all temporary differences between the carrying and tax values of assets and liabilities using a 23% tax rate as follows:

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012		2011 / 2011	
	2012 / 2012	2011 / 2011	2012 / 2012	2011 / 2011
Nedaňové rezervy (IBNR) / Tax non-deductible provisions (IBNR)	4 926	4 582		
Cenné papiere - precenenie vo vlastnom imaní / Securities - revaluation in equity	(2 900)	2 564		
Časové rozlíšenie / Accruals	154	166		
Opravné položky k pohľadávkam z poistenia / Provisions for receivables from insurance	380	273		
Zniženie hodnoty finančných aktív k dispozícii na predaj / Impairment on AFS	-	521		
Ostatné / Other	285	242		
Odložená daňová pohľadávka / Deferred tax asset	2 845	8 348		

- c) Odsúhlasenie zisku Spoločnosti pred zdanením s výškou skutočnej dane z príjmov právnických osôb je nasledovné:

- c) The reconciliation of the Company's profit before tax with the actual corporate income tax is as follows:

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012		2011 / 2011	
	2012 / 2012	2011 / 2011	2012 / 2012	2011 / 2011
Zisk pred zdanením / Profit before tax	11 457	9 528		
Teoretická daň (19%) / Theoretical tax (19%)	2 177	1 810		
Trvalé rozdiely / Permanent differences	9	37		
Zmena sadzby dane z príjmu / Change in income tax rate	(967)	-		
Daň z príjmov / Income tax	1 219	1 847		
Splatná daň / Income tax current	(1 181)	(3 002)		
Odložená daň / Income tax deferred	(38)	1 155		
Efektívna daňová sadzba / Effective tax rate	10,64%	19,38%		

13 Pohľadávky z poistenia

13 Receivables from insurance

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Voči poisteným / From policyholders	5 746	5 645
Voči sprostredkovateľom / From agents	130	150
Zo zaistenia / From reinsurance	260	134
Pohľadávky z poistenia v hrubej výške / Gross receivables from insurance	6 136	5 929
Voči poisteným / From policyholders	(1 588)	(1 403)
Voči sprostredkovateľom / From agents	(66)	(36)
Opravné položky k pohľadávkam z poistenia / Provisions for receivables from insurance	(1 654)	(1 439)
Voči poisteným / From policyholders	4 158	4 242
Voči sprostredkovateľom / From agents	64	114
Zo zaistenia / From reinsurance	260	134
Pohľadávky z poistenia v čistej výške / Net receivables from insurance	4 482	4 490

K 31.12.2012, pohľadávky z poistenia, ktoré boli po splatnosti (do 30 dní), avšak neboli znehodnotené, dosahovali hodnotu 617 tis. EUR (2011: 363 tis. EUR).

As of 31 December 2012, the receivables from insurance which were past due (up to 30 days) but not impaired amounted to EUR 617 thousand (31 December 2011: EUR 363 thousand).

14 Obstarávacie náklady na poistné zmluvy

14 Acquisition cost of insurance contracts

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Časové rozlíšenie obstarávacích nákladov - životné poistenie / Deferred acquisition costs - life insurance	1 266	1 888
Časové rozlíšenie obstarávacích nákladov - neživotné poistenie / Deferred acquisition costs - non-life insurance	1 164	950
SPOLU / TOTAL	2 430	2 838

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Na začiatku obdobia / At the beginning of the period	2 838	3 022
Prírastky počas roka / Additions during the year	5 648	5 817
Úbytky počas roka / Disposals during the year	6 056	6 001
Na konci obdobia / At the end of the period	2 430	2 838

15 Ostatné aktíva**15 Other assets**

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Ostatné pohľadávky v hrubej výške / Other receivables (gross)	165	1 079
Opravné položky k pohľadávkam / Bad debt provision	(19)	(22)
Náklady budúcych období / Deferred expenses	354	347
SPOLU / TOTAL	500	1 404

16 Peniaze a bežné účty v bankách**16 Cash and current bank accounts**

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Bežné účty / Bank accounts	5 822	1 695
SPOLU / TOTAL	5 822	1 695

17 Rezervy z poistenia**17 Insurance provisions**

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Technická rezerva na poistné budúcych období / Provision for unearned premium	8 606	7 539
Technická rezerva na poistné plnenia / Claims provision	39 467	44 883
Technická rezerva na životné poistenie / Life insurance provision	135 513	136 624
Technická rezerva na poistné prémie a zľavy / Provisions for bonuses and rebates	40	34
Technická rezerva na deficit v povinnom zmluvnom poistení motorových vozidiel / MTPL deficit provision	2 192	2 142
SPOLU / TOTAL	185 818	191 222



(tis. EUR) / EUR '000	Životné poistenie / Life Insur- ance	Neživotné poistenie / Non - life Insurance
	K 1.1.2011 / At 1 January 2011	714
	Tvorba / Additions	26 917
	Použitie / Disposals	(26 007)
	K 31.12.2011 / At 31 December 2011	6 845
	Tvorba / Additions	35 107
	Použitie / Disposals	(33 942)
Technická rezerva na poistné budúcich období a na neukončené riziká <i>/ Provision for unearned premium and unexpired risk</i>	K 31.12.2012 / At 31 December 2012	8 010
	K 1.1.2011 / At 1 January 2011	46 081
	Tvorba / Additions	31 238
	Použitie / Disposals	(35 800)
	K 31.12.2011 / At 31 December 2011	41 519
	Tvorba / Additions	42 425
	Použitie / Disposals	(46 794)
Technická rezerva na poistné plnenia <i>/ Claims provisions</i>	K 31.12.2012 / At 31 December 2012	37 150
	K 1.1.2011 / At 1 January 2011	-
	Tvorba / Additions	-
	Použitie / Použitie / Disposals	-
	K 31.12.2011 / At 31 December 2011	-
	Tvorba / Additions	-
	Použitie / Disposals	-
Technická rezerva na životné poistenie <i>/ Life insurance provision</i>	K 31.12.2012 / At 31 December 2012	-
	K 1.1.2011 / At 1 January 2011	34
	Tvorba / Additions	-
	Použitie / Disposals	-
	K 31.12.2011 / At 31 December 2011	34
	Tvorba / Additions	-
	Použitie / Disposals	6
Technická rezerva na poistné prémie a zľavy <i>/ Provision for bonuses and rebates</i>	K 31.12.2012 / At 31 December 2012	40
	K 1.1.2011 / At 1 January 2011	2 600
	Tvorba / Additions	-
	Použitie / Disposals	(458)
	K 31.12.2011 / At 31 December 2011	2 142
	Tvorba / Additions	153
	Použitie / Disposals	(103)
Technická rezerva na deficit v povinnom zmluvnom poistení motorových vozidiel / MTPL deficit provision	K 31.12.2012 / At 31 December 2012	2 192
Rezervy z poistenia spolu <i>/ TOTAL insurance provisions</i>	K 31.12.2011 / At 31 December 2011	50 540
Rezervy z poistenia spolu <i>/ TOTAL insurance provisions</i>	K 31.12.2012 / At 31 December 2012	47 392

18 Rezerva na finančné umiestnenie v mene poistených a Ostatné finančné záväzky

(tis. EUR) / EUR '000

	2012 / 2012	2011 / 2011
Technická rezerva na finančné umiestnenie v mene poistených / Unit-linked insurance provision	58 801	45 140
Ostatné finančné záväzky / Other financial liabilities	547	516

(tis. EUR) / EUR '000

	Životné poistenie / Life insurance
K 1.1.2011 / At 1 January 2011	42 575
Tvorba / Additions	29 662
Použitie / Disposals	(26 581)
K 31.12.2011 / At 31 December 2011	45 656
Tvorba / Additions	31 788
Použitie / Disposals	(18 096)
SPOLU / Total	59 348

19 Záväzky z poistenia

(tis. EUR) / EUR '000

	2012 / 2012	2011 / 2011
Voči poisteným / To policyholders	5 260	3 695
Voči sprostredkovateľom / To agents	997	930
Zo zaistenia / To reinsurers	732	279
SPOLU / TOTAL	6 989	4 904

19 Insurance payables



20 Výnosy budúcich období

20 Deferred revenue

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Predplatené poistné - životné poistenie / Premium prepayments – life insurance	416	548
Predplatené poistné - neživotné poistenie / Premium prepayments - non-life insurance	1 560	678
Časové rozlíšenie ostatných výnosov / Other deferred revenue	6	5
SPOLU / TOTAL	1 982	1 231

21 Ostatné záväzky

21 Other liabilities

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Z obchodného styku / Trade payables	3 263	3 180
Zo sociálneho zabezpečenia a zdravotného poistenia / Social and health insurance payables	235	210
Ostatné fiškálne záväzky / Other fiscal payables	90	94
Ostatné / Other	-	1
SPOLU / TOTAL	3 588	3 485

22 Čisté poistné

22 Net earned premiums

a) Poistné

a) Gross premiums

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Životné poistenie / Life insurance	53 126	47 623
Neživotné poistenie / Non-life insurance	25 380	24 107
Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období a na neukončené riziká / Change in provision for unearned premium and unexpired risk	(1 067)	(889)
SPOLU / TOTAL	77 439	70 841

b) Poistné postúpené zaistovateľom

b) Reinsurers' share of gross premiums

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Životné poistenie / Life insurance	(131)	(136)
Neživotné poistenie / Non-life insurance	(1 753)	(1 482)
Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období / Change in provision for unearned premium	23	(139)
SPOLU / TOTAL	(1 861)	(1 757)

c) Čisté poistné

c) Net earned premiums

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Životné poistenie / Life insurance	52 995	47 487
Neživotné poistenie / Non-life insurance	23 627	22 625
Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcych období a na neukončené riziká / Change in provision for unearned premium and unexpired risk	(1 044)	(1 028)
SPOLU / TOTAL	75 578	69 084

23 Výnosy z finančných aktív**23 Income from financial assets**

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Výnosy z termínovaných vkladov, bežných účtov a pôžičiek / Income from term deposits, current accounts and loans	117	87
Úrokový výnos z termínovaných vkladov / Interest income from term deposits	117	85
Úrokový výnos z bežných účtov / Interest income from current accounts	-	2
Výnosy z finančných aktív k dispozícii na predaj / Income from financial assets available for sale	6 821	9 312
Úrokový výnos z dlhových cenných papierov / Interest income from debt securities	6 821	9 312
Výnosy z finančných aktív držaných do splatnosti / Income from held to maturity investments	2 186	-
Úrokový výnos z dlhových cenných papierov / Interest income from debt securities	2 186	-
SPOLU / TOTAL	9 124	9 399

24 Prijaté provízie a poplatky**24 Commissions and fees received**

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Prijaté provízie za životné poistenie / Commissions received - life insurance	226	231
Prijaté provízie za neživotné poistenie / Commissions received - non-life insurance	221	70
SPOLU / TOTAL	447	301

25 Ostatné výnosy**25 Other revenue**

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Ostatné technické výnosy – životné poistenie / Other technical revenues - life	31	32
Ostatné technické výnosy – neživotné poistenie / Other technical revenues non-life	118	83
Výnosy z predaja aktív / Revenues from sales of assets	60	18
Ostatné netechnické výnosy / Other non-technical revenues	30	27
SPOLU / TOTAL	239	160

26 Čisté poistné plnenia

- Poistné plnenia

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Životné poistenie / Life insurance	(35 310)	(33 115)
Neživotné poistenie / Non-life insurance	(6 965)	(10 264)
SPOLU / TOTAL	(42 275)	(43 379)

- Podiel zaistovateľa na poistných plneniach

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Životné poistenie / Life insurance	18	82
Neživotné poistenie / Non-life insurance	(262)	2 532
SPOLU / TOTAL	(244)	2 614

- Zmena stavu rezerv na poistné plnenia

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Zmena stavu rezerv na poistné plnenia v životnom poistení / Change in life insurance claims provision	1 048	(442)
Tvorba / Creation	(19 581)	(6 251)
Použitie / Release	20 629	5 809
Zmena stavu rezerv na poistné plnenia v neživotnom poistení / Change in non-life insurance claims provision	4 369	4 560
Tvorba / Creation	(42 425)	(31 239)
Použitie / Release	46 794	35 799
Zmena stavu rezerv na regresy / Change in recourses	(844)	82
Tvorba / Creation	3 767	2 866
Použitie / Release	(4 611)	(2 784)
SPOLU / TOTAL	4 573	4 200

- Podiel zaistovateľa na rezervách na poistné plnenia

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Podiel zaistovateľa na rezervách na poistné plnenia v životnom poistení / Reinsurers' share on life insurance claims provision	-	(37)
Tvorba / Creation	20	8
Použitie / Release	(20)	(45)
Podiel zaistovateľa na rezervách na poistné plnenia v neživotnom poistení / Reinsurers' share on non-life insurance claims provision	(461)	(2 815)
Tvorba / Creation	3 303	1 170
Použitie / Release	(3 764)	(3 985)
Podiel zaistovateľa na rezervách na regresoch / Reinsurers' share on recourses	29	40
Tvorba / Creation	(238)	(125)
Použitie / Release	267	165
SPOLU / TOTAL	(432)	(2 812)

27 Zmena stavu ostatných rezerv z poistenia

27 Change in other insurance provisions

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Zmena stavu ostatných rezerv v životnom poistení / Change in other life insurance provision	(12 547)	(3 825)
Tvorba / Creation	(80 221)	(51 635)
Použitie / Release	67 674	47 810
Zmena stavu ostatných rezerv v neživotnom poistení / Change in other non-life insurance provision	(57)	458
Tvorba / Creation	(153)	-
Použitie / Release	96	458
SPOLU / TOTAL	(12 604)	(3 367)

28 Platené provízie a poplatky z poistenia

28 Insurance commissions and fees paid

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Platené provízie za životné poistenie / Life insurance commissions paid	(3 478)	(3 690)
Platené provízie za neživotné poistenie / Non-life insurance commissions paid	(3 540)	(3 096)
SPOLU / TOTAL	(7 018)	(6 786)

29 Zisk / (Strata) z predaja a precenenia finančných aktív a opravné položky k finančným aktívam

29 Profit / (Loss) from sale and revaluation of financial assets and impairment of financial assets

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
Zisk / (Strata) z predaja dlhových cenných papierov / Profit / (Loss) from sale of debt securities	12	(390)
Zniženie hodnoty finančných aktív k dispozícii na predaj / Impairment loss to AFS	-	(2 741)
Zisk / (Strata) z precenenia podielových listov / Profit / (Loss) from revaluation of shares in mutual funds	222	(41)
Zisk z precenenia finančného umiestnenia investovaného v mene poistených / Profit from revaluation of unit-linked financial assets	3 915	512
SPOLU / TOTAL	4 149	(2 660)

--	--	--

(tis. EUR) / EUR '000

Zniženie hodnoty finančných aktív k dispozícii na predaj / Impairment loss to AFS

K 1.1.2011 / Balance at 1 January 2011		-
Tvorba / Creation		2 741
Použitie / Release		-
K 31.12.2011 / Balance at 31 December 2011		2 741
Tvorba / Creation		-
Použitie / Release		(2 741)
K 31.12.2012 / Balance at 31 December 2012		-

30 (Strata) / Zisk z prepočtu cudzích mien

30 (Loss) / Profit from foreign currency translation

(tis. EUR) / EUR '000

2012 / 2012 2011 / 2011

(Strata) / Zisk z prepočtu cudzích mien / (Loss) / Profit from foreign currency translation	(16)	6
SPOLU / TOTAL	(16)	6

31 Ostatné prevádzkové náklady

31 Other operational expenses

(tis. EUR) / EUR '000

2012 / 2012 2011 / 2011

Marketing / Marketing	(704)	(651)
Náklady na podporu predajnej siete / Sales network support expenses	(785)	(708)
Ostatné obstarávacie náklady / Other acquisition expenses	(360)	(468)
Personálne náklady / Payroll expenses	(9 268)	(8 117)
Tréningy a vzdelávanie / Trainings and formation	(145)	(114)
Cestovné náklady / Travel expenses	(639)	(558)
Nájomné a náklady s tým súvisiace / Rent and related expenses	(1 475)	(1 422)
Kancelárske náklady / Office supplies	(97)	(91)
IT / IT	(1 749)	(959)
Telekomunikačné služby / Telecommunication services	(676)	(615)
Reprezentačné náklady / Representation expenses	(89)	(56)
Náklady na právne a audítorské služby / Legal and audit services	(343)	(356)
Odpisy a amortizácia / Depreciation and amortization	(463)	(450)
Poplatky a príspevky / Fees and contributions	(294)	(235)
Poplatky za správu, úschovu a riadenie portfólia / Portfolio management expenses	(454)	(425)
Členské (SKP) / Professional membership related expenses (SKP)	(267)	(462)
8% zákonný odvod PZP / 8% compulsory MTPL contribution payment	(646)	(552)
Ostatné technické neživotné náklady / Other technical non-life expenses	(580)	(481)
Ostatné technické životné náklady / Other technical life expenses	(372)	(380)
SPOLU / TOTAL	(19 406)	(17 100)

Náklady na štatutárny audit účtovnej závierky boli v roku 2012 vo výške 37 tis. EUR (v roku 2011: 38 tis. EUR) a náklady na audit finančných výkazov pre materskú spoločnosť boli v roku 2012 vo výške 37 tis. EUR (v roku 2011: 38 tis. EUR).

The fee for the statutory audit for 2012 amounted to EUR 37 thousand (EUR 38 thousand in 2011) and the fee for the group reporting audit for 2012 amounted to EUR 37 thousand (EUR 38 thousand in 2011).

Počet zamestnancov Spoločnosti k 31.12.2012 bol 318 (2011: 298 zamestnancov).

The number of employees in the Company was 318 as at 31 December 2012 (2011: 298 employees).

32 Tvorba opravných položiek a odpis aktív

32 Creation of bad debt provisions and write-off of assets

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
(Tvorba) / Rozpustenie opravných položiek / (Creation) / Release of provisions	(212)	179
Odpis pohľadávok / Write-off of receivables	(446)	(311)
SPOLU / TOTAL	(658)	(132)

(tis. EUR) / EUR '000	Opravné položky k pohľadávkam z poistenia / Provisions for receivables from insurance	Opravné položky k ostatným pohľadávkam / Provisions for other receivables	SPOLU / TOTAL
Stav k 1.1.2011 / Balance at 1 January 2011	1 611	29	1 640
Tvorba / Creation	250	5	255
Použitie / Release	(422)	(12)	(434)
Stav k 31.12.2011 / Balance at 31 December 2011	1 439	22	1 461
Tvorba / Creation	720	-	720
Použitie / Release	(505)	(3)	(508)
Stav k 31.12.2012 / Balance at 31 December 2012	1 654	19	1 673

33 Peňažné prostriedky a ekvivalenty

33 Cash and cash equivalents

Na účely výkazu peňažných tokov zahŕňajú peňažné prostriedky a ekvivalenty vykázané nasledovné zostatky so zostatkovou dobou splatnosti menej ako 90 dní:

Cash and cash equivalents disclosed in the cash flow statement comprise balances with the remaining contractual maturity less than 90 days as follows:

(tis. EUR) / EUR '000	Poznámka / Notes	2012 / 2012	2011 / 2011
Bežné účty / Bank accounts	16	5 822	1 695
Termínované vklady / Term deposits	10	2 639	7 270
SPOLU / TOTAL		8 461	8 965



34 Menová štruktúra aktív a záväzkov

Stav aktív a záväzkov v členení podľa rôznych miest k 31. decembru 2012 a 31. decembru 2011 je nasledovný:

34 Currency structure of assets and liabilities

Structure of assets and liabilities by currency as at 31 December 2012 and 31 December 2011 is as follows:

(tis. EUR) / EUR '000	EUR		USD		CZK		SPOLU	
	2012 / 2012	2011 / 2011	2012 / 2012	2011 / 2011	2012 / 2012	2011 / 2011	2012 / 2012	2011 / 2011
Dlhodobý nehmotný majetok / Intangible assets	1 605	1 012	-	-	-	-	1 605	1 012
Dlhodobý hmotný majetok / Property and equipment	361	495	-	-	-	-	361	495
Finančné aktíva držané do splatnosti / Held to maturity investments	69 817	-	-	-	-	-	69 817	-
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale	158 554	198 371	-	-	-	-	158 554	198 371
Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	349	203	17	12	-	-	366	215
Finančné umiestnenie v mene poistených / Financial placements in the name of policyholders ("FVTPL")	57 132	40 473	1 567	4 587	649	596	59 348	45 656
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy / Acquisition cost of insurance contracts	2 430	2 838	-	-	-	-	2 430	2 838
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred tax asset	2 845	8 348	-	-	-	-	2 845	8 348
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset	1 656	408	-	-	-	-	1 656	408
Aktíva zo zaistenia / Reinsurance assets	1 218	1 656	-	-	-	-	1 218	1 656
Pohľadávky z poistenia / Receivables from insurance	4 482	4 490	-	-	-	-	4 482	4 490
Ostatné aktíva / Other assets	500	1 404	-	-	-	-	500	1 404
Termínované vklady / Term deposits	9 096	9 105	-	268	-	33	9 096	9 406
Peniaze a bežné účty v bankách / Cash and current bank accounts	5 204	1 680	575	-	43	15	5 822	1 695
Aktíva spolu / Total assets	315 249	270 483	2 159	4 867	692	644	318 100	275 994
Rezervy z poistenia / Insurance provisions	185 814	191 203	-	2	4	17	185 818	191 222
Rezerva na finančné umiestnenie v mene poistených a ostatné finančné záväzky / Unit-linked insurance provision and Other financial liabilities	57 132	40 473	1 567	4 587	649	596	59 348	45 656
Záväzok zo splatnej dane z príjmov / Current income tax liability	-	-	-	-	-	-	-	-
Záväzky z poistenia / Insurance payables	6 671	4 904	318	-	-	-	6 989	4 904
Výnosy budúcih období / Deferred revenue	1 982	1 231	-	-	-	-	1 982	1 231
Ostatné záväzky / Other liabilities	3 578	3 469	-	-	10	16	3 588	3 485
Záväzky spolu / Total liabilities	255 177	241 280	1 885	4 589	663	629	257 725	246 498
Čistá súvahová pozícia / Net position	60 072	29 203	274	278	29	15	60 375	29 496

35 Riziko likvidity

V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú analýza aktív a záväzkov zatriedených do skupín podľa ich zostatkovej splatnosti od dátumu účtovnej závierky do zmluvného dátumu ich splatnosti. Pre finančné záväzky je vykázaný zostatok nediskontovaných zmluvných splatností. Tabuľka sa zostavuje na základe najobozrenejšieho posudzovania dátumu splatnosti v prípade, keď existujú možnosti predčasného splatenia alebo splátkový kalendár umožňujúci predčasné splatenie. Tie aktíva a záväzky, ktoré nemajú zmluvnú dobu splatnosti, sa vyznačujú spoločne v kategórii „neurčená splatnosť“.

Zostatková splatnosť aktív a záväzkov k 31. decembru 2012 je nasledovná:

35 Liquidity risk

The following table contains the structure of assets and liabilities classified into groups by residual maturity from the financial statements date to their respective contractual maturity. For financial liabilities, the undiscounted contractual maturity balance is presented. The table is prepared on the basis of the most prudent evaluations of maturity dates if there are possibilities of early repayment or a payment calendar allowing early repayment. Assets and liabilities that do not have a contractual maturity are disclosed under "maturity not specified".

The maturity of assets and liabilities as at 31 December 2012 is as follows:

Aktíva / Assets	0-3 mesiace / 0-3 months	3-12 mesiacov / 3-12 months	1-5 rokov / 1-5 years	Nad 5 rokov / Over 5 years	Neurčená splatnosť / Maturity not specified	SPOLU / Total
Dlhodobý nehmotný majetok / Intangible assets	-	-	-	-	1 605	1 605
Dlhodobý hmotný majetok / Property and equipment	-	-	-	-	361	361
Finančné aktíva držané do splatnosti / Held to maturity investments	924	735	26 432	41 726	-	69 817
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale	3 310	10 880	51 415	92 949	-	158 554
Finančné aktíva v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	1	33	288	4	40	366
Finančné umiestnenie v mene poistených / Financial placements in the name of policyholders ("FVTPL")	4 440	6 012	46 733	2 163	-	59 348
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy / Acquisition cost of insurance contracts	975	1 312	142	1	-	2 430
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred tax asset	-	-	2 845	-	-	2 845
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset	-	1 656	-	-	-	1 656
Aktíva zo zaistenia / Reinsurance assets	1 218	-	-	-	-	1 218
Pohľadávky z poistenia / Receivables from insurance	4 482	-	-	-	-	4 482
Ostatné aktíva / Other assets	-	-	-	-	500	500
Termínované vklady v bankách / Term deposits	2 639	3 806	2 651	-	-	9 096
Peniaze a bežné účty v bankách / Cash and current bank accounts	5 822	-	-	-	-	5 822
Záväzky / Liabilities						

Aktívna splatnosť / Assets	0-3 mesiace / 0-3 months	3-12 mesiacov / 3-12 months	1-5 rokov / 1-5 years	Nad 5 rokov / Over 5 years	Neurčená splatnosť / Maturity not specified	SPOLU / Total
Rezervy z poistenia / Insurance provisions	7 352	22 777	53 115	98 659	3 915	185 818
Záväzky z finančného umiestnenia v mene poistených a ostatné finančné záväzky / Unit-linked insurance provision and Other financial liabilities	4 440	6 012	46 733	2 163	-	59 348
Záväzky z poistenia / Insurance payables	6 989	-	-	-	-	6 989
Výnosy budúcych období / Deferred revenue	1 982	-	-	-	-	1 982
Ostatné záväzky / Other liabilities	3 588	-	-	-	-	3 588
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2012 / Net balance sheet position as at 31 December 2012	(540)	(4 355)	30 658	36 021	(1 409)	60 375

Zostatková splatnosť aktív a záväzkov k 31. decembru 2011 je nasledovná:

The maturity of assets and liabilities as at 31 December 2011 is as follows:

Aktívna splatnosť / Assets	0-3 mesiace / 0-3 months	3-12 mesiacov / 3-12 months	1-5 rokov / 1-5 years	Nad 5 rokov / Over 5 years	Neurčená splatnosť / Maturity not specified	SPOLU / Total
Dlhodobý nehmotný majetok / Intangible assets	-	-	-	-	1 012	1 012
Dlhodobý hmotný majetok / Property and equipment	-	-	-	-	495	495
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale	12 305	9 959	64 617	111 490	-	198 371
Finančné aktíva v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	-	31	81	5	98	215
Finančné umiestnenie v mene poistených / Financial placements in the name of policyholders ("FVTPL")	2 599	9 561	29 808	3 688	-	45 656
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy / Acquisition cost of insurance contracts	1 076	1 500	258	4	-	2 838
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred tax asset	-	-	8 348	-	-	8 348
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset	-	408	-	-	-	408
Aktíva zo zaistenia / Reinsurance assets	1 656	-	-	-	-	1 656
Pohľadávky z poistenia / Receivables from insurance	4 490	-	-	-	-	4 490
Ostatné aktíva / Other assets	-	-	-	-	1 404	1 404
Termínované vklady v bankách / Term deposits	7 270	1 492	644	-	-	9 406
Peniaze a bežné účty v bankách / Cash and current bank accounts	1 695	-	-	-	-	1 695

Aktiva / Assets	0-3 mesiace / 0-3 months	3-12 mesiacov / 3-12 months	1-5 rokov / 1-5 years	Nad 5 rokov / Over 5 years	Neurčená splatnosť / Maturity not specified	SPOLU / Total
Záväzky / Liabilities						
Rezervy z poistenia / Insurance provisions	7 591	12 857	39 541	128 196	3 037	191 222
Rezervy z finančného umiestnenia v mene poistených a ostatné finančné záväzky / Unit-linked insurance provision and Other financial liabilities	2 599	9 561	29 808	3 688	-	45 656
Záväzky z poistenia / Insurance payables	4 904	-	-	-	-	4 904
Výnosy budúcich období / Deferred revenue	1 231	-	-	-	-	1 231
Ostatné záväzky / Other liabilities	3 485	-	-	-	-	3 485
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2011 / Net balance sheet position as at 31 December 2011	11 281	533	34 407	(16 697)	(28)	29 496

36 Riziko úrokovej miery

Riziko úrokovej miery spočíva v tom, že hodnota finančného nástroja bude kolísat v dôsledku zmien úrokových sadzieb na trhu a v tom, že splatnosť úročených aktív sa bude líšiť od splatnosti úročených záväzkov používaných ako zdroj financovania týchto aktív. Z časového vymedzenia, počas ktorého je úroková miera finančného nástroja fixovaná, vyplýva, do akého rozsahu je uvedený finančný nástroj vystavený riziku úrokovej miery.

Spoločnosť pravidelne monitoruje súlad aktív a záväzkov. Hlavnou metódou používanou na meranie rizika úrokovej miery je „Basis Point Value“ („BPV“). BPV vyhodnocuje, aký vplyv bude mať pokles úrokových sadzieb o desať bázických bodov pozdĺž celej krivky na hodnotu portfólia. Spoločnosť má materskou spoločnosťou určené limity, ktoré sú prísnie monitorované.

Tiež sa využívajú iné techniky ako sú: analýza durácií, analýza rôznych scenárov a testovanie stresových scenárov.

36 Interest rate risk

Interest rate risk means that the value of financial instruments may fluctuate as a result of changes in market interest rates and that the maturity dates of interest-bearing assets may differ from the maturity dates of interest-bearing liabilities used to finance such assets. The definition of the period during which the interest rate of a financial instrument is fixed indicates the level of exposure of the relevant financial instrument to the interest rate risk.

The Company regularly monitors matching of assets and liabilities. The principal method for measuring the interest rate risk is the Basis Point Value method ("BPV"). The BPV method assesses the effect that an interest rate downward shift by 10 basis points would have on the portfolio value across the entire yield curve. The Company operates within the limits set by the parent company, which are closely monitored.

Other risk management techniques used include: duration analysis, analysis of various scenarios and testing of stress scenarios.

Súvaha podľa zmluvnej úrokovnej miery k 31. decembru 2012						
Aktíva / Assets	0-3 mesiace / 0-3 months	3-12 mesiacov / 3-12 months	1-5 rokov / 1-5 years	Nad 5 rokov / Over 5 years	Neurčená splatnosť / Maturity not specified	SPOLU / Total
Dlhodobý nehmotný majetok / Intangible assets	-	-	-	-	1 605	1 605
Dlhodobý hmotný majetok / Property and equipment	-	-	-	-	361	361
Finančné aktíva držané do splatnosti / Held to maturity investments	924	4 921	22 247	41 725	-	69 817
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale	3 310	10 880	51 415	92 949	-	158 554
Finančné aktíva v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	1	33	288	4	40	366
Finančné umiestnenie v mene poistených / Financial placements in the name of policyholders ("FVTPL")	4 440	6 012	46 733	2 163	-	59 348
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy / Acquisition cost of insurance contracts	-	-	-	-	2 430	2 430
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred tax asset	-	-	-	-	2 845	2 845
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset	-	-	-	-	1 656	1 656
Aktíva zo zaistenia / Reinsurance assets	-	-	-	-	1 218	1 218
Pohľadávky z poistenia / Receivables from insurance	-	-	-	-	4 482	4 482
Ostatné aktíva / Other assets	-	-	-	-	500	500
Termínované vklady v bankách / Term deposits	2 639	3 806	2 651	-	-	9 096
Peniaze a bežné účty v bankách / Cash and current bank accounts	5 822	-	-	-	-	5 822
Záväzky / Liabilities						
Rezervy z poistenia / Insurance provisions	7 352	22 777	53 115	98 659	3 915	185 818
Rezervy z finančného umiestnenia v mene poistených a ostatné finančné záväzky / Unit-linked insurance provision and Other financial liabilities	4 440	6 012	46 733	2 163	-	59 348
Záväzky z poistenia / Insurance payables	-	-	-	-	6 989	6 989
Výnosy budúci období / Deferred revenue	-	-	-	-	1 982	1 982
Ostatné záväzky / Other liabilities	-	-	-	-	3 588	3 588
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2012 / Net balance sheet position as at 31 December 2012	5 344	(3 137)	23 486	36 019	(1 337)	60 375

Prehľad jednotlivých položiek súvahy podľa zmluvnej zmeny úrokovej miery k 31. decembru 2012 je nasledovný:

The structure of the respective balance sheet items by contractual interest rate changes as at 31 December 2012 is as follows:

Prehľad jednotlivých položiek súvahy podľa zmluvnej zmeny úrokovnej miery k 31. decembru 2011 je nasledovný:

The structure of the respective balance sheet items by contractual interest rate changes as at 31 December 2011 is as follows:

Aktíva / Assets	0-3 mesiace / 0-3 months	3-12 mesiacov / 3-12 months	1-5 rokov / 1-5 years	Nad 5 rokov / Over 5 years	Neurčená splatnosť / Maturity not specified	SPOLU / Total
Dlhodobý nehmotný majetok / Intangible assets	-	-	-	-	1 012	1 012
Dlhodobý hmotný majetok / Property and equipment	-	-	-	-	495	495
Finančné aktíva k dispozícii na predaj / Financial assets available for sale	12 305	15 853	58 723	111 490	-	198 371
Finančné aktíva v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát / Financial assets at fair value through profit or loss	-	31	81	5	98	215
Finančné umiestnenie v mene poistených / Financial placements in the name of policyholders ("FVTPL")	2 599	9 561	29 808	3 688	-	45 656
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy / Acquisition cost of insurance contracts	-	-	-	-	2 838	2 838
Pohľadávka z odloženej dane z príjmov / Deferred tax asset	-	-	-	-	8 348	8 348
Pohľadávka zo splatnej dane z príjmov / Current income tax asset	-	-	-	-	408	408
Aktíva zo zaistenia / Reinsurance assets	-	-	-	-	1 656	1 656
Pohľadávky z poistenia / Receivables from insurance	-	-	-	-	4 490	4 490
Ostatné aktíva / Other assets	-	-	-	-	1 404	1 404
Termínované vklady v bankách / Term deposits	7 270	1 492	644	-	-	9 406
Peniaze a bežné účty v bankách / Cash and current bank accounts	1 695	-	-	-	-	1 695
Záväzky / Liabilities						
Rezervy z poistenia / Insurance provisions	7 591	12 857	39 541	128 196	3 037	191 222
Rezervy z finančného umiestnenia v mene poistených a ostatné finančné záväzky / Unit-linked insurance provision and Other financial liabilities	2 599	9 561	29 808	3 688	-	45 656
Záväzky z poistenia / Insurance payables	-	-	-	-	4 904	4 904
Výnosy budúcich období / Deferred revenue	-	-	-	-	1 231	1 231
Ostatné záväzky / Other liabilities	-	-	-	-	3 485	3 485
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2011 / Net balance sheet position as at 31 December 2011	13 679	4 519	19 907	(16 701)	8 092	29 496



V nasledujúcej tabuľke je zobrazená analýza citlivosti na zmenu úrokových sadzieb o +/- 50 bázických bodov a jej vplyv na hospodársky výsledok a vlastné imanie k 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2011:

The following table presents an analysis of sensitivity to changes in interest rates by +/- 50 basis points and its influence on profit and equity as at 31 December 2012 and 31 December 2011:

K 31. decembru 2012 (tis. EUR) / As at 31 December 2012 EUR '000	+ 50 bp / + 50 basis points		- 50 bp / - 50 basis points	
	Vplyv na komplexný výsledok / Impact on statement of comprehensive income	Vplyv na vlastné imanie / Impact on equity	Vplyv na komplexný výsledok / Impact on statement of comprehensive income	Vplyv na vlastné imanie / Impact on equity
Finančné aktíva k dispozícii na predaj a terminované vklady na krytie rezerv / Financial assets available for sale and Term deposits for coverage of provisions	-	(4 637)	-	4 839
Celkový efekt / Total effect	-	(4 637)	-	4 839

K 31. decembru 2011 (tis. EUR) / As at 31 December 2011 EUR '000	+ 50 bp / + 50 basis points		- 50 bp / - 50 basis points	
	Vplyv na komplexný výsledok / Impact on statement of comprehensive income	Vplyv na vlastné imanie / Impact on equity	Vplyv na komplexný výsledok / Impact on statement of comprehensive income	Vplyv na vlastné imanie / Impact on equity
Finančné aktíva k dispozícii na predaj a terminované vklady na krytie rezerv / Financial assets available for sale and Term deposits for coverage of provisions	-	(5 180)	(1 999)	5 255
Zniženie hodnoty finančných aktív k dispozícii na predaj / Impaired AFS assets	(20)	-	20	-
Celkový efekt / Total effect	(20)	(5 180)	(1 979)	5 255

37 Vývoj poistných udalostí

V nasledujúcej tabuľke je zobrazený prehľad položiek spojených so zmenami rezerv na poistné plnenie. Zostatky sú vykazované brutto a nie sú upravené o regres.

NEŽIVOTNÉ POISTENIE

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
RBNS na začiatku obdobia / RBNS at the beginning of the period	18 831	26 590
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	13 812	16 084
tvorba RBNS na PU vzniknuté v aktuálnom roku / Creation of RBNS (reported in actual year)	18 720	17 175
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	6 358	6 180
tvorba RBNS na PU vzniknuté v predchádzajúcich rokoch / Creation of RBNS (reported in last years)	13 915	6 561
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	1 935	2 614
rozpuštenie RBNS na PU vzniknuté v aktuálnom roku / Release of RBNS (reported in actual year)	14 257	12 992
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	4 368	4 064
rozpuštenie RBNS na PU vzniknuté v predchádzajúcich rokoch / Release of RBNS (reported in last years)	21 626	18 503
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	7 474	7 001
RBNS na konci obdobia na PU vzniknuté v aktuálnom roku / RBNS at the end of actual period (reported in actual year)	4 463	4 184
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	1 990	2 115
RBNS na konci obdobia na PU vzniknuté v predchádzajúcich rokoch / RBNS at the end of actual period (reported in last years)	11 120	14 647
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	8 273	11 697
RBNS na konci aktuálneho obdobia / RBNS at the end of actual period	15 583	18 831
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	10 263	13 812
IBNR na začiatku obdobia / IBNR at the beginning of the period	22 688	19 490
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	22 233	18 939
Zmena IBNR rezervy na PU vzniknuté v aktuálnom roku / Change of IBNR (incurred in actual year)	2 581	1 362
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	2 019	1 042
Zmena IBNR rezervy na PU vzniknuté v predchádzajúcich rokoch / Change of IBNR (incurred in actual year)	(5 402)	1 836
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	(4 991)	2 252
IBNR na konci aktuálneho obdobia na PU vzniknuté v predchádzajúcich rokoch / IBNR at the end of actual period (incurred in last years)	17 286	21 326
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	17 242	21 191
IBNR na konci aktuálneho obdobia / IBNR at the end of actual period	19 867	22 688
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	19 261	22 233
Vyplatené poistné plnenia na PU vzniknuté v aktuálnom roku / Paid claims (reported in actual year)	5 758	5 634
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	1 980	1 797
Vyplatené poistné plnenia na PU vzniknuté v predchádzajúcich rokoch / Paid claims (reported in last years)	2 809	5 267
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	1 114	1 121

37 Claims Development

The following tables show overview of the items connected with changes in claims provisions. Balances are presented gross and are not adjusted for recourses.

NON LIFE



(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
ULAE rezerva na PU nahlásené ale nezlikvidované (RBNS) na konci aktuálneho obdobia / ULAE for the claims reported but not settled at the end of actual period	1 700	-
z toho: povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel / of it MTPL	1 336	-
SPOLU Rezervy na poistné plnenie v neživotnom poistení / TOTAL Claims provision in Non Life	37 150	41 519

ŽIVOTNÉ POISTENIE

LIFE

(tis. EUR) / EUR '000	2012 / 2012	2011 / 2011
RBNS na začiatku obdobia / RBNS at the beginning of the period	1 653	1 157
Hlásené poistné udalosti v aktuálnom roku / Reported claims in actual year	15 103	14 356
Vyplatené poistné plnenie (vzniknuté v aktuálnom roku) / Paid claims (reported in actual year)	(8 045)	(12 444)
Vyplatené poistné plnenie (vzniknuté v minulých rokoch) / Paid claims (reported in last years)	(381)	(963)
Zmeny z RBNS (nahlásené v aktuálnom roku) / Change of RBNS (reported in actual year)	(1 202)	(353)
Zmeny z RBNS (nahlásené v minulých rokoch) / Change of RBNS (reported in last years)	(6 549)	(100)
RBNS na konci aktuálneho obdobia (nahlásené v aktuálnom roku) / RBNS at the end of actual period (reported in actual year)	493	1 559
RBNS na konci aktuálneho obdobia (nahlásené v minulých rokoch) / RBNS at the end of actual period (reported in last years)	87	94
RBNS na konci aktuálneho obdobia / RBNS at the end of actual period	580	1 653
IBNR na začiatku obdobia / IBNR at the beginning of the period	1 711	1765
Zmeny z IBNR / Change of IBNR	26	(54)
IBNR na konci aktuálneho obdobia / IBNR at the end of actual period	1 737	1 711
SPOLU Rezervy na poistné plnenie v životnom poistení / TOTAL Claims provision in Life	2 317	3 364

38 Riadenie kapitálu

Prostredníctvom riadenia kapitálu Spoločnosť zabezpečuje dostatočnosť zdrojov na výkon svojej činnosti. Prvotným cieľom riadenia kapitálu je udržiavať aktuálnu mieru solventnosti poisťovne v súlade s legislatívnymi ustanoveniami najmä so zákonom o poisťovníctve č. 8/2008 v znení neskorších predpisov.

Rizikom riadenia kapitálu pre Spoločnosť je, že kapitálová základňa môže klesnúť pod akceptovateľnú hodnotu. Výška kapitálových zdrojov musí byť v súlade s minimálnymi kapitálovými požiadavkami stanovenými regulátorom. Spoločnosť nepretržite udržuje skutočnú mieru solventnosti minimálne na požadovanej úrovni. K 31.12.2012 a k 31.12.2011 skutočná miera solventnosti prevyšuje požadovanú mieru solventnosti.

38 Capital management

Using its capital management, the Company ensures sufficient capital to perform its activities. The primary objective of capital management is to maintain the existing level of solvency of the insurance company in accordance with the respective legislation, in particular Act No 8/2008 on insurance as amended.

For the Company, the capital management risk represents the possibility that the capital base decreases below the acceptable level. The amount of capital must comply with the minimum capital requirements determined by the regulator. The Company continuously maintains the real solvency rate at least the required level. As at 31 December 2012 and 2011 the real solvency rate exceeds the required solvency rate.

39 Operácie so spriaznenými osobami

Spoločnosť považuje za spriaznené strany také protistrany, ktoré predstavujú:

- Podniky, ktoré priamo alebo nepriamo, prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľov, kontrolujú Spoločnosť alebo sú kontrolované Spoločnosťou.
- Podniky, kde materská spoločnosť má podstatný vplyv a ktoré nie sú podnikmi s rozhodujúcim vplyvom ani spoločnými podnikmi.
- Klúčový manažment Spoločnosti, ktorým sa myslia osoby, majúce kompetencie a zodpovednosť za plánovanie, rozhodovanie a kontrolu nad aktivitami Spoločnosti vrátane ich blízkych príbuzných.
- Podniky, v ktorých podstatný podiel na hlasovacích právach vlastní priamo alebo nepriamo ktorákoľvek osoba opísaná v predchádzajúcom bode alebo na ktorú môže mať takáto osoba významný vplyv. Sem patria podniky vlastnené manažmentom Spoločnosti a podniky, ktoré majú so Spoločnosťou spoločného člena klúčového manažmentu.

Pri zvažovaní všetkých spriaznených strán sa pozornosť upriamuje na podstatu vzťahu a nie na jej formu. Termíny a podmienky transakcií so spriaznenými stranami sa realizujú za podmienok ekvivalentných tým, ktoré prevládajú v transakciách na princípe nezávislých partnerov.

Štruktúra pohľadávok a záväzkov voči spriazneným stranám k 31. decembru 2012 a 2011 je nasledovná:

39 Related party transactions

The Company considers the following types of entities to be related parties:

- Entities that directly or indirectly, by means of one or several intermediary entities, control the Company or are controlled by the Company.
- Entities on which their parent company exerts significant influence and which are neither entities with controlling influence nor joint ventures.
- The Company's key management, comprising persons having the authority and responsibility for planning, decision-making and control over the Company's activities, including their close relatives.
- Entities in which a significant share of voting rights is owned, directly or indirectly, by any person described in the preceding clause or on which such parties may have significant influence. These enterprises include entities owned by the Company's management and entities sharing the same core management member with the Company.

When considering all related parties, the attention is in the substance of the relationship rather than on its form. The terms and conditions of transactions with related parties are made at terms equivalent to those that prevail in arm's length transactions.

The structure of receivables from and payables to related parties as at 31 December 2012 and 2011 is as follows:

Aktíva / Assets		2012 / 2012	2011 / 2011
ČSOB, a. s. / ČSOB, a. s.	Cenné papiere / Securities	36 461	26 489
	Termínované vklady / Term deposits	9 096	9 406
	Fondy peňažného trhu / Money market funds	25 593	11 458
	Bežné účty / Current accounts	5 443	1 249
ČSOB Asset Management, a. s. / ČSOB Asset Management, a. s.	Podielové fondy / Mutual funds	2 846	2 117
	Ostatné aktíva / Other assets	88	114
KBC IFIMA N.V. / KBC IFIMA N.V.	Cenné papiere / Securities	18 520	15 787
KBC Asset Management / KBC Asset Management	Podielové fondy / Mutual funds	31 275	32 296
Celkom aktív / Total Assets		129 322	98 916



Záväzky / Liabilities		2012 / 2012	2011 / 2011
ČSOB, a. s. / ČSOB, a. s.	Ostatné záväzky / Other liabilities	-	-
	Záväzky z poistenia / Insurance payables	123	102
ČSOB Asset management, a. s. / ČSOB Asset management, a. s.	Ostatné záväzky / Other liabilities	80	77
ČSOB Leasing poisťovací maklér, s.r.o. / ČSOB Leasing poisťovací maklér, s.r.o.	Záväzky z poistenia / Insurance payables	14	82
KBC Global Services N.V. / KBC Global Services N.V.	Ostatné záväzky / Other liabilities	23	-
Členovia dozorných a štatutárnych orgánov / Members of supervisory and statutory bodies	Dohadná položka na nevyplatené odmeny / Accrual for unpaid remu- neration	188	126
Celkom záväzky / Total Liabilities		428	387

**Vplyv na hospodársky výsledok
/ Impact on profit/loss**

		2012 / 2012	2011 / 2011
ČSOB, a. s. / ČSOB, a. s.	Príjmy z finančných aktív / Income from financial assets	1 343	897
	Zaslúžené poistné / Earned premium	229	311
	Náklady z finančných aktív / Costs of financial assets	(96)	(97)
	Platené provízie / Paid commissions	(1 278)	(1 077)
	Prevádzkové náklady / Operational expenses	(275)	(175)
	Poistné plnenia / Paid claims	(47)	(45)
	Platená provízia s prostredkovateľom / Commissions to intermediaries	(50)	(42)
ČSOB Stavebná sporiteľňa, a. s. / ČSOB Stavebná sporiteľňa, a. s.	Zaslúžené poistné / Earned premium	-	-
	Platené provízie / Paid commissions	(17)	27
	Poistné plnenia / Paid claims	(1)	-
ČSOB Leasing, a. s. / ČSOB Leasing, a. s.	Zaslúžené poistné / Earned premium	41	50
	Platené provízie / Paid commissions	(407)	(431)
	Prevádzkové náklady / Operational expenses	(327)	(230)
	Poistné plnenia / Paid claims	(12)	(93)
ČSOB Asset management, a. s. / ČSOB Asset management, a. s.	Náklady z finančných aktív / Costs of financial assets	(322)	(307)
	Výnosy z Unit linked / Income from Unit linked	182	221
KBC IFIMA N.V. / KBC IFIMA N.V.	Príjmy z finančných aktív / Income from financial assets	646	794
KBC Global Services N.V. / KBC Global Services N.V.	Prevádzkové náklady / Operational expenses	(851)	(253)
KBC Group Re S.A. / KBC Group Re S.A.	Zaistné / Reinsurance premium	(334)	(468)
Členovia dozorných a štatutárnych orgánov / Members of supervisory and statutory bodies	Personálne náklady / Payroll expenses	(617)	(542)
Celkový vplyv na hospodársky výsledok / Total impact on profit/loss		(2 193)	(1 460)



40 Rozdelenie zisku

Rozdelenie zisku Spoločnosti je nasledovné:

(tis. EUR) / EUR '000	Suma pripadajúca zo zisku za rok / Attributable from profit for the year	
	2012* / 2012*	2011 / 2011
Tvorba zákonného rezervného fondu / Contribution to legal reserve fund	1 024	768
Nerozdelený zisk / Retained earning	-	6 913**
Dividendy / Dividends	9 214	-
SPOLU / TOTAL	10 238	7 681

* Na základe návrhu na rozdelenie zisku.

** Na základe návrhu na rozdelenie zisku. Spoločnosť vyplati svojej materskej spoločnosti KBC Insurance, N.V. v priebehu roku 2013 mimoriadnu dividendu vo výške 6 913 tis. EUR. Dividenda bude vyplatená z nerozdeleného zisku minulých rokov.

41 Udalosti po súvahovom dni

Od 31. decembra 2012 až do dátumu vydania tejto účtovnej závierky neboli zistené také udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravu tejto účtovnej závierky.

29. apríla 2013

Podpis v mene predstavenstva:

Luc Cools
Predseda predstavenstva

Ľudovít Kristiník

40 Profit distribution

Profit distribution of the Company is as follows:

(tis. EUR) / EUR '000	Suma pripadajúca zo zisku za rok / Attributable from profit for the year	
	2012* / 2012*	2011 / 2011
Tvorba zákonného rezervného fondu / Contribution to legal reserve fund	1 024	768
Nerozdelený zisk / Retained earning	-	6 913**
Dividendy / Dividends	9 214	-
SPOLU / TOTAL	10 238	7 681

* Based on the proposed profit distribution.

** Based on the proposed profit distribution. During the year 2013 the Company will pay an extraordinary dividend of EUR 6,913 thousand to its parent company KBC Insurance, N. V. The dividend will be paid out of Retained earnings.

41 Post balance sheet events

From 31 December 2012, up to the date of issue of these financial statements there were no such events identified that would require adjustments or disclosures in these financial statements.

29 April 2013

Signature on behalf of the Board of Directors:

Luc Cools
Chairman of the Board of Directors

Ľudovít Kristiník
Member of the Board of Directors

Produkty ponúkané prostredníctvom ČSOB poisťovne, a.s. a ostatných spolupracujúcich subjektov

Životné poistenie - poistenie osôb

VARIO – kombinovaný produkt životného poistenia

VARIO je moderný flexibilný produkt životného poistenia, ktorý ponúka spoľahlivé riešenie väčších životných situácií, ako aj zaujímavé investovanie finančných prostriedkov. Produkt VARIO je určený pre klientov vo veku od 14 až 65 rokov. Poistenie je tvorené hlavným poistením a pripoisteniami. Hlavné poistenie pozostáva zo základného poistenia pre prípad smrti alebo dožitia, ktoré musí byť v poistnej zmluve dojednané vždy a voliteľných ďalších poistení (poistenie pre prípad smrti a oslobodenie od platenia v prípade invalidity poisteného). K hlavnému poisteniu je možné dojednať pripoistenia, ktoré zahŕňajú množstvo poistných krytí, ako smrť s klesajúcou poistnou sumou, väčšie choroby, invalidita, smrť následkom úrazu, trvalé následky úrazu, denné odškodné, dočasné renta, hospitalizácia, pracovná neschopnosť a úrazové pripoistenie detí.

Produkt VARIO dáva možnosť zhodnotiť vložené prostriedky prostredníctvom kapitálových aj investičných stratégií a tak spĺňa požiadavky konzervatívnych aj dynamických klientov.

VARIO JUNIOR – kombinovaný produkt životného poistenia pre deti

VARIO JUNIOR predstavuje moderný flexibilný produkt životného poistenia, ktorý sa dojednáva v prospech dieťaťa. Poisteným je dieťa spoločne s jedným dospelým. Produkt VARIO JUNIOR je určený pre deti vo veku od 2 týždňov do 13 rokov. Poistenie je tvorené hlavným poistením a pripoisteniami. Hlavné poistenie pozostáva zo základného poistenia, ktoré musí byť v poistnej zmluve dojednané vždy a voliteľných ďalších poistení. Základné poistenie je poistenie pre prípad smrti alebo dožitia. Ďalšie poistenia umožňujú dojednať poistenie oslobodenia od platenia v prípade invalidity, smrť alebo väčsnej choroby poisteného dospelého a poistenie pre prípad smrti poisteného dieťaťa. Pre dieťa je ďalej možné dojednať pripoistenia pre prípad väčších chorôb, trvalých následkov úrazu, denného odškodného aj hospitalizácie.

V produkte je možnosť zhodnotiť vložené prostriedky prostredníctvom kapitálových aj investičných stratégií.

INVEST MIX – kombinovaný produkt životného poistenia

Je bežne platený produkt životného poistenia, ktorý klientovi umožňuje prispôsobiť si poistenie aktuálnej životnej situácie, ako aj prispôsobiť stratégie investovania aktuálnej situácie na trhu. Je určený pre mladých dynamických ľudí, ako aj pre ľudí s rodinou a záväzkami (vstupný vek 14 až 70 rokov).

Poistenie je tvorené hlavným poistením pre prípad smrti alebo dožitia, ktoré musí byť v poistnej zmluve vždy dojednané a klient má možnosť zvoliť si jedno alebo viac pripoistení (smrť, väčšia choroba, oslobodenie od platenia poisteného z dôvodu invalidity, smrť úrazom a trvalé telesné poškodenie následkom úrazu).

Products offered through ČSOB Poisťovna, a.s. and other cooperating entities

Life insurance – personal insurance

VARIO – combined life insurance product

VARIO is a modern and flexible life insurance product, offering both a reliable solution in case of serious life events and attractive investment of financial resources. The VARIO product is designed for clients of the ages from 14 to 65. The insurance consists of the main insurance and the rider. The main insurance consists of basic insurance in case of death or endowment, which always has to be agreed upon in the insurance contract, and additional optional insurance (insurance against death and exemption from paying in case of disability of the insured person). In addition to the main insurance, it is possible to arrange supplementary insurance, which includes a variety of coverage, such as death with declining insured amount, serious illnesses, disablement, accidental death, permanent consequences of an accident, daily amends, temporary annuity, hospitalization, incapacity to work and supplementary accident insurance for children.

The VARIO product makes it possible to assess embedded resources through equity and investment strategies, and thus meets the requirements of conservative and dynamic clients.

VARIO JUNIOR – combined life insurance product for children

JUNIOR VARIO is a modern flexible life insurance product, which is arranged for the child. The insured person is a child, together with one adult. The JUNIOR VARIO product is designed for children aged from 2 weeks to 13 years. The product insurance consists of the main insurance and The rider. The main insurance consists of basic insurance in case of death or endowment, which always has to be agreed upon in the insurance contract, and additional optional insurance. The basic insurance is insurance against death or endowment. Additional insurance can be arranged to insure exemption from paying in case of disability or death or serious illness of the insured adult and insurance in case of death of the insured child. For a child it is also possible to arrange additional insurance in the event of serious illness, permanent disability, daily compensation and hospitalization.

The product provides an option to valorise resources through equity and investment strategies.

INVEST MIX – combined life insurance product

A regularly paid life insurance product giving the client the possibility to adjust insurance to his/her particular situation in life and to adapt the investment strategy to current market situation. It has been designed for young dynamic people, as well as people with a family and with commitments (entry age from 14 to 70 years).

The product consists of the main policy covering death or endowment (it must be included in the contract) and one or several optional supplemental covers (death, serious illness, waiver of premium due to disablement, accidental death and permanent bodily injury due to an accident).

JUNIOR MIX – kombinovaný produkt životného poistenia pre deti

Ide o moderný produkt, ktorý predstavuje kombináciu garantovaného kapitálového životného poistenia a investičného životného poistenia. Je určený pre najmenších – deti do 14 rokov, pričom dieťa je možné poistiť hneď po narodení. Jeho cieľom je zabezpečiť finančnú istotu pre dieťa pri vstupe do dospelosti, aj v prípade tragickej udalosti dospejšej poistenej osoby.

Poistenie je tvorené hlavným poistením a pripoisteniami, ktoré sú povinné pre obe poistené osoby. Hlavné poistenie pre prípad smrti alebo dožitia musí byť v poistnej zmluve vždy dojednané. Povinným pripoistením pre dieťa je trvalé telesné poškodenie následkom úrazu, pre poistenca oslobodenie od platenia z dôvodu smrti alebo invalidity.

Hlavné poistenie dáva na výber možnosť zhodnotenia vložených prostriedkov prostredníctvom stratégie s vyhľasovanou úrokovou mierou alebo jednotlivých investičných stratégii.

MAXIMAL – jednorazovo platený investičný produkt životného poistenia

Predstavuje unikátné spojenie investície a poistnej ochrany. Zhodnotenie závisí od vývoja príslušného zaisteného fondu, ktorý je dojednaný v poistnej zmluve. Jednotlivé emisie fondov môžu mať rôzne konštrukcie a z toho vyplývajúci minimálny a maximálny výnos.

Produkt je ponúkaný v menách EUR a USD, na ktoré sú naviazané aj parametre produktu a rovnako aj jednotlivé emisie.

Poistenie je tvorené hlavným poistením pre prípad smrti alebo dožitia a pripoistením pre prípad smrti následkom úrazu, ktoré je zdarma pre každého klienta. Hlavné poistenie aj pripoistenie je v zmluve vždy dojednané.

Poistenie hypoteckých úverov

Poskytuje poistnú ochranu dľžníka (príp. spolu dľžníka) hypoteckého alebo ďalšieho úveru pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

Poistenie spotrebiteľských úverov

Poskytuje poistnú ochranu dľžníka (príp. spolu dľžníka) spotrebiteľského úveru pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

Poistenie stavebných úverov

Poskytuje poistnú ochranu dľžníka (príp. spolu dľžníka) z medziúveru a stavebného úveru pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

Poistenie leasingu

Poskytuje poistnú ochranu klientov zo Zmluvy o financovaní pre prípad smrti poisteného, pre prípad invalidity poisteného následkom úrazu alebo choroby, pre prípad práčeneschopnosti a pre prípad straty zamestnania.

JUNIOR MIX – combined life insurance product for children

A modern product combining guaranteed capital life insurance and investment-type life insurance. It is designed for the youngest clients – children up to 14 years; a child may be insured straight after the birth. The objective is to provide financial certainty for children upon their entry into adulthood and to provide cover in case of a tragic event involving the adult insured person.

The product consists of the main cover and riders, which are mandatory for both insured persons. The main insurance covering death or endowment must always be included in the insurance contract. The mandatory rider for the child is permanent bodily injury caused by accident; for the policy holder it is premium waiver in case of death or disablement.

The main insurance gives clients the choice of the method of appreciation of their investment through a strategy with declared rate of interest or through individual investment strategies.

MAXIMAL – single unit-linked life insurance product

The product is a unique blend of investment and insurance protection. Appreciation depends on the development of the relevant protected fund, which is agreed in the insurance contract. Individual fund issues may have different structures and, as a result, different minimum and maximum yields.

The product is offered in currencies EUR and USD, to which products parameters and individual issues are linked.

The product consists of the main policy covering death or endowment and the accidental death rider, which is provided for free to all clients. The main insurance and the rider are always included in the contract.

Mortgage insurance

The product provides insurance protection to the borrower (or co-borrower) of a mortgage loan or other credit in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Consumer credit insurance

provides insurance protection to the borrower (or co-borrower) of a consumer credit in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Building society loan insurance

provides insurance protection to the borrower (or co-borrower) of a bridging or regular building society loan in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Leasing insurance

provides insurance protection to clients under a financing contract in the event of death or disablement of the insured due to accident or illness, incapacity for work and loss of employment.

Produkty ponúkané prostredníctvom pobočiek ČSOB banky na Slovensku

INVEST MIX – kombinovaný produkt životného poistenia
JUNIOR MIX – kombinovaný produkt životného poistenia pre deti
MAXIMAL – investičné životné poistenie s jednorazovo plateným poistným
Poistenie hypoteckárych úverov
Poistenie spotrebiteľských úverov

Produkty ponúkané prostredníctvom maklérov

VARIO – kombinovaný produkt životného poistenia
VARIO JUNIOR – kombinovaný produkt životného poistenia pre deti

Neživotné poistenie

Domos Kompakt – komplexné poistenie rodinných domov, bytov a domácností

Dojednáva sa pre prípad poškodenia alebo zničenia nehnuteľností (rodinných domov, bytov) alebo vnútorného vybavenia domácnosti živelou udalosťou, vodou z vodovodného zariadenia a pre prípad odcudzenia a vandalismu. V rámci poistenia Domos Kompakt je možné uzatvoriť aj poistenie zodpovednosti za škodu, a to buď zodpovednosť za škodu vyplývajúcu z vlastníctva nehnuteľnosti, alebo zodpovednosť za škodu fyzických osôb vzniknutú v súvislosti s činnosťou v domácnosti.

Povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu (PZP) je definované v Zákone č. 381/2001 Z.z. o povinnom zmluvnom poistení za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla v znení neskorších predpisov, ako aj ďalšími zákonmi a vyhláškami. Uzavorením povinného zmluvného poistenia má poistený (osoba zodpovedná za škodu) právo, aby za neho poistovňa uhradila škody v zmysle platných právnych predpisov.

K PZP ponúka ČSOB poistovňa balíček asistenčných služieb zdarma, úrazové pripoistenie detí zdarma, atraktívne zľavy pre rodiny s deťmi a zvýhodnené poistenie pre zamestnancov i verných klientov.

Havarijné poistenie vozidiel

Havarijné poistenie motorových vozidiel ponúka klientom ČSOB Poistovne zabezpečenie pri škodách vzniknutých na vozidle následkom havárie, odcudzenia, živelnej udalosti, prípadne vandalismu. Poistenie sa vzťahuje na osobné a dodávkové motorové vozidlá tuzemských a zahraničných značiek vrátane ich štandardnej, prípadne mimoriadnej výbavy. K poisteniu je možné dojednať veľmi výhodné pripoistenie čelného skla, poistenie náhradného vozidla, úrazové poistenie prepravovaných osôb a batožiny.

Cestovné poistenie k platobným kartám

Určené je pre držiteľov medzinárodných platobných kariet ČSOB banky. Ide o typ ročného cestovného poistenia s územnou platnosťou pre celý svet. V cene vybraných kariet je poistenie už zahrnuté. Držitelia platobných kariet, v cene ktorých poistenie nie je zahrnuté, si ho môžu dojednať v ľubovoľnom variante. V ponuke sú 4 varianty poistenia, ktoré obsahujú poistenie liečebných nákladov a poistenie zodpovednosti za škodu a prípadne úrazové poistenie. Dojednať je možné aj tzv. variant Family, ktorými sú kryti aj rodinní príslušníci držiteľa karty.

Products offered through the branches of ČSOB bank in Slovakia

INVEST MIX – combined life insurance product
JUNIOR MIX – combined life insurance product for children
MAXIMAL – single unit-linked life insurance product
Mortgage insurance
Consumer credit insurance

Products offered by brokers

VARIO – combined life insurance product
VARIO JUNIOR – combined life insurance product for children

Non-life insurance

Domos Kompakt – comprehensive home and contents insurance

The policy covers damage to or destruction of the real property (family houses, flats) or home contents by a natural disaster or discharge of water form plumbing systems and also provides cover against theft and vandalism. The Domos Kompakt policy can also provide a damage liability cover, be it damage liability due to the ownership of the property or liability of individuals for damages caused by household activities.

Motor third party liability insurance (MTPL) is defined in the Act No 381/2001 Coll. on Third Party Liability Insurance for Damage Caused by Motor Vehicles, as amended, as well as by other laws and regulations. By conclusion of MTPL the insured person (the person responsible for the damage) has the right to have the damage discharged by the insurance company in accordance with applicable laws.

With MTPL the ČSOB insurance company offers a package of assistance services for free, accident insurance for children for free, attractive discounts for families with children and a more favourable insurance for employees and loyal clients.

Vehicle accident insurance

Motor vehicle accident insurance offers to the clients of ČSOB Poistovňa, a.s. a cover against damage to the vehicle incurred due to a collision, theft, natural disaster or vandalism. The cover extends to passenger and light commercial vehicles of foreign and domestic makes, including standard or special accessories. Front window, replacement vehicle, passenger injury and luggage riders are available for the product at very convenient terms.

Travel insurance for holders of payment cards

Products designed for the holders of international payment card of ČSOB bank. This is annual travel insurance valid worldwide. Premium is already included in the fees charged on selected cards. Holders of payment cards, where insurance is not included, can take out any of the available types of policies. Four types of policies are available providing treatment cost, damage liability and possibly accident insurance. A Family option is also available, which provides cover also to the members of the cardholder's family.

Cestovné poistenie

Určené je všetkým, ktorí cestujú do zahraničia. Základom cestovného poistenia je poistenie liečebných nákladov v dvoch výskach poistného krytie. Podľa ľubovoľných preferencií je možné uzatvoriť si tiež pripoistenie úrazu, zodpovednosti za škodu, pripoistenie batožiny a storna zájazdu. Poistenie je možné prispôsobiť typu zahraničnej cesty, ako aj nárokom na územnú platnosť. Poistenie je možné uzatvoriť nielen priamo prostredníctvom ČSOB Poisťovne, ale aj na pobočkách ČSOB banky a online na stránkach ČSOB.

Úrazové poistenie v rámci balíkov produktov a služieb ČSOB Pohoda a ČSOB Sloník

Predáva sa v spolupráci s ČSOB bankou. Súčasťou balíkov, ktoré banka ponúka svojim klientom, je pripoistenie k bežným účtom, a to v rozsahu: úrazové poistenie pre prípad smrti následkom úrazu a pre prípad vážnych trvalých následkov úrazu. K detskému účtu je ponúkané poistenie trvalých následkov úrazu s progresívnym plnením.

Hromadné úrazové poistenie

Úrazové poistenie určené najmä pre školy, mládežnícke organizácie a zamestnávateľov. Poistenie poskytuje krytie pre prípady smrti následkom úrazu, denného odškodenia a trvalých následkov následkom úrazu a poistenie osobných vecí. Určené je najmä na poistenie zájazdov a výletov, detských táborov, škôl v prírode, detí počas školského vyučovania a zamestnancov počas práce.

Poistenie podnikov a podnikateľov

Predstavuje súbor poistných rizík určených najmä pre „väčšie“ podnikateľské subjekty, ktoré možno členiť tak z pohľadu predmetu činnosti, ako aj z hľadiska ich veľkosti. Tejto skupine firemných klientov sa poskytuje na mieru prispôsobené poistné krytie, ktoré obsahuje niektoré riziká, resp. kombináciu viacerých rizík, ako sú najmä:

- poistenie hnuteľného a nehnuteľného majetku;
- zodpovednostné poistenia (všeobecná zodpovednosť, zodpovednosť zamestnancov, profesijné zodpovednosť, zodpovednosť za chybný výrobok, zodpovednosť štatutárov, zodpovednosť cestovných prepravcov a ďalšie);
- poistenie strojov a strojních zariadení aj ich elektronických súčasti;
- stavebnomontážne poistenia;
- poistenia prerušenia prevádzky a ďalšie.

Poistenie podnikov a podnikateľov

Predstavuje súbor poistných rizík určených najmä pre „väčšie“ podnikateľské subjekty, ktoré možno členiť tak z pohľadu predmetu činnosti, ako aj z hľadiska ich veľkosti. Tejto skupine firemných klientov sa poskytuje na mieru prispôsobené poistné krytie, ktoré obsahuje niektoré riziká, resp. kombináciu viacerých rizík, ako sú najmä:

- poistenie hnuteľného a nehnuteľného majetku;
- zodpovednostné poistenia (všeobecná zodpovednosť, zodpovednosť zamestnancov, profesijné zodpovednosť, zodpovednosť za chybný výrobok, zodpovednosť cestovných prepravcov a ďalšie);
- poistenie strojov a strojních zariadení aj ich elektronických súčasti;
- stavebnomontážne poistenia;
- poistenia prerušenia prevádzky a ďalšie.

Travel insurance

A product designed for all those who travel abroad. The core component of travel insurance of medical treatment cost providing two levels of cover. Accident, damage liability, baggage and cancellation of trip riders are also available to clients, based on their individual preferences. The product can be adjusted to the type of the trip and to the requirements on territorial validity. The product can be taken out not only directly in ČSOB Poisťovňa, a.s., but also in the branches of ČSOB bank and online through ČSOB website.

Accident insurance provided as part of ČSOB Pohoda and ČSOB Sloník product and service packages

The policy is sold in cooperation with ČSOB bank the packages offered by the bank to its clients include the following supplemental insurance on current accounts: accident insurance covering accidental death and serious permanent consequences of an accident. With children's accounts, the insurance of permanent consequences of an accident is offered with progressive benefits.

Group accident insurance

Accident insurance designed mainly for schools, youth organisations and employers. The policy provides cover against accidental death, daily compensation and permanent consequences of an accident, and insurance of personal belongings. It is intended primarily as insurance for tours and trips, children's camps, schools in nature, school children during classes and employees during work.

Corporate and small business insurance

Provides cover of insurance risks mainly to larger businesses, which can be broken down according to their business activity and size. For this type of corporate clientele, insurance cover is tailored to the individual needs of the client, and may cover some (or a combination) of the following risks in particular:

- insurance of movable and immovable assets;
- liability insurance (general liability, employee liability, professional liability, liability for defective product, liability of statutory organs, liability of carriers and others);
- insurance of plant and machinery and their electronic components;
- contract works insurance
- business interruption insurance and others.

Products

Corporate and small business insurance

Provides cover of insurance risks mainly to larger businesses, which can be broken down according to their business activity and size. For this type of corporate clientele, insurance cover is tailored to the individual needs of the client, and may cover some (or a combination) of the following risks in particular:

- insurance of movable and immovable assets;
- liability insurance (general liability, employee liability, professional liability, liability for defective product, liability of statutory organs, liability of carriers and others);
- insurance of plant and machinery and their electronic components;
- contract works insurance
- business interruption insurance and others.

Biznis Kompakt – štandardizované komplexné poistenie podnikateľov

Určené je pre podnikateľov a SME klientov, ktorým poskytuje štandardizované a ucelené riešenie poistnej ochrany ich podnikateľských aktivít v podobe skupinového výberu najdôležitejších rizík z poistenia podnikov a podnikateľov.

Biznis Kompakt – comprehensive insurance for entrepreneurs

Designed for entrepreneurs and SME customers, offering them standardised and comprehensive insurance protection in their business activities, in the form of a group selection of the most important risks from business and corporate insurance.

ČSOB poistovňa, a. s.,

Vajnorská 100/B,

831 04 Bratislava

Slovak Republic

Infolinka: 0850 111 303, e-mail: infolinka@csob.sk, web: www.csob.sk